

- D
- GB
- F
- I
- NL
- E
- P
- H
- PL
- CZ
- SK
- RUS
- GR
- TR

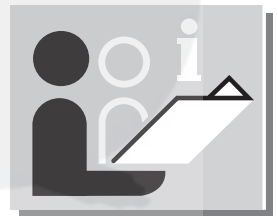


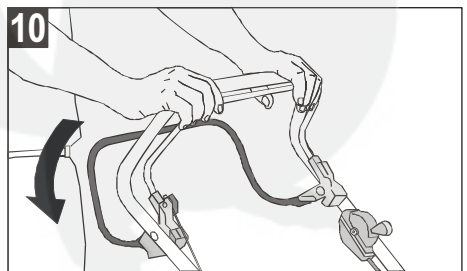
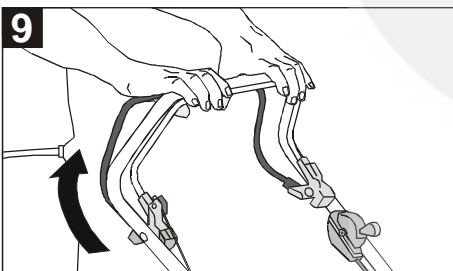
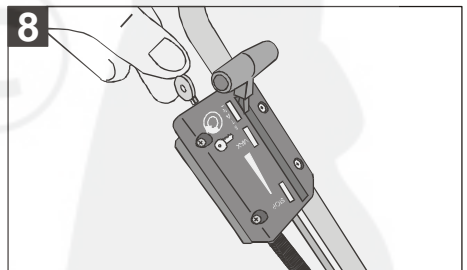
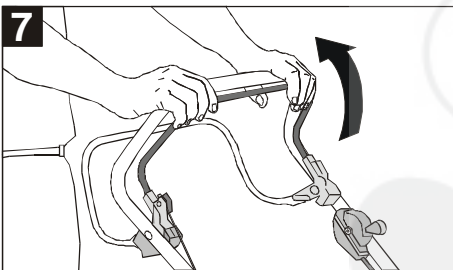
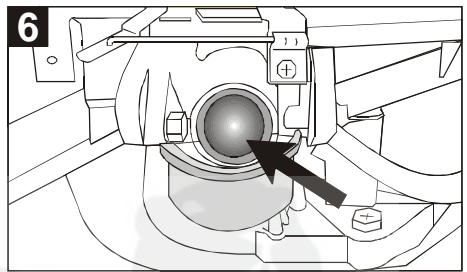
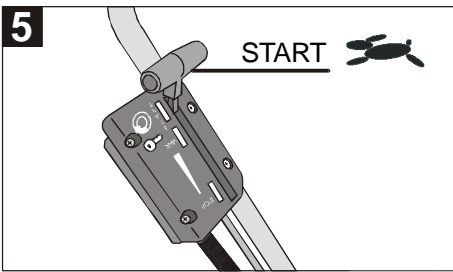
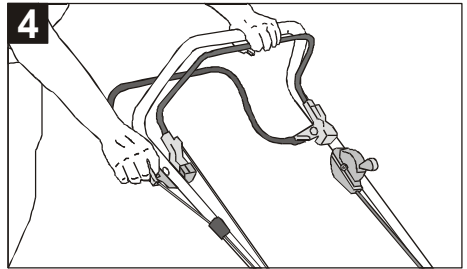
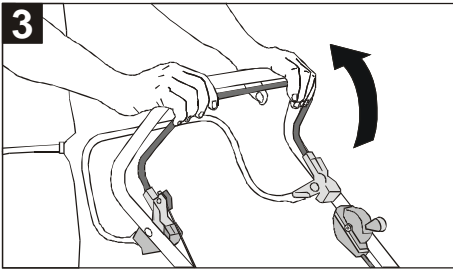
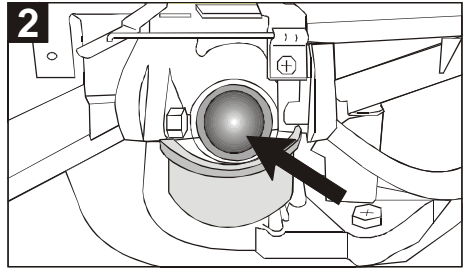
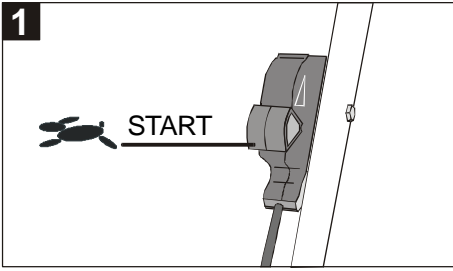
MT 15

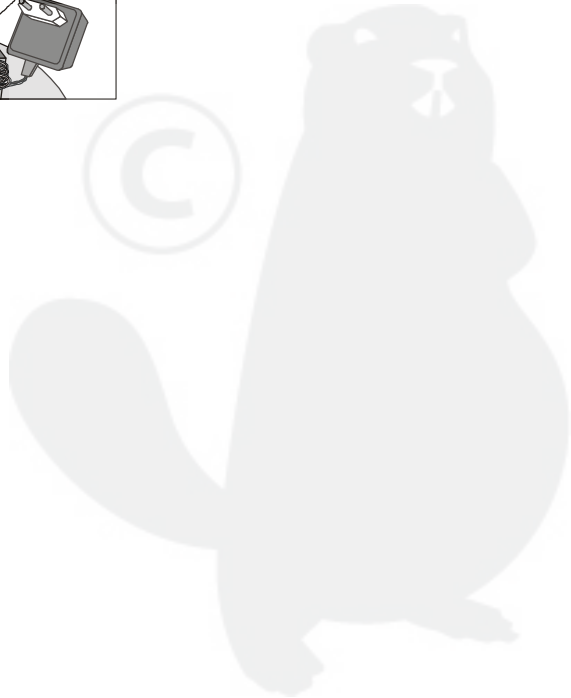
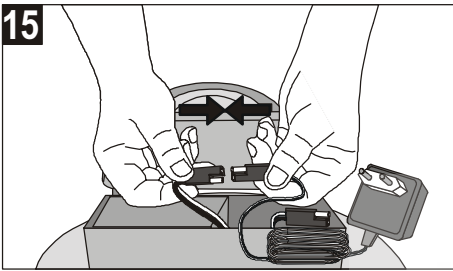
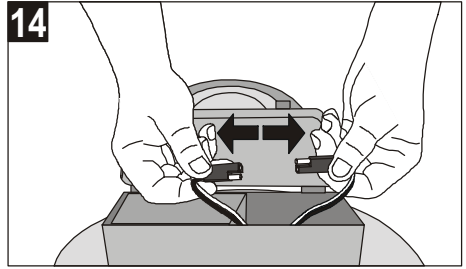
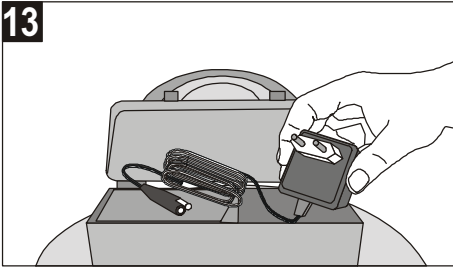
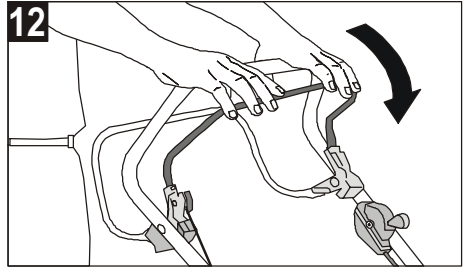
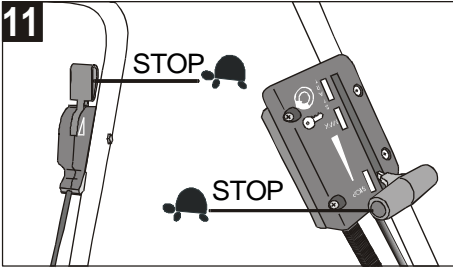


546 086

b c d e f  
2001







## Sicherheitshinweise

### Beim Gebrauch von Rasenmähern gelten zum Schutz gegen Verletzungsgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitshinweise:

- Die Bedienungsanleitung lesen und danach handeln.
- Die Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch und Nachbesitzer aufbewahren.
- Sicherheitshinweise sowie Warnhinweise auf dem Gerät beachten.

### Bediener

- Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren, denen die Gebrauchsanweisung nicht vertraut ist, dürfen das Gerät nicht benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter festlegen.
- Lange, eng anliegende Hosen und festes, rutschsicheres Schuhwerk tragen.

### Arbeitsbereich

- Das zu mähende Terrain vollständig und sorgfältig prüfen. Alle Fremdkörper, wie z. B. Steine, Stöcke, Drähte, Knochen, usw., entfernen.
- Befinden sich Personen (Achtung: Kinder) oder Tiere (auch Kleinlebewesen beachten) im Arbeitsbereich, darf nicht gemäht werden.

### Betriebszeiten

- Landesspezifische Betriebszeiten für Rasenmäher beachten (Lärmschutz). Betriebszeiten siehe Bedienungsanleitung.
- Nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung mähen.

### Betrieb


- Vor dem Gebrauch ist immer eine Sichtkontrolle durchzuführen.
- Beschädigte oder abgenutzte Teile sind sofort auszuwechseln.
- Das Gerät nur im vom Hersteller vorgeschriebenen technischen Zustand benutzen.
- Der Benutzer des Gerätes ist für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Den Motor abstellen, wenn andere Flächen als die zu mähende Fläche überquert werden.
- Den Motor nicht starten, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen (Seitenauswurfmäher).

- Den Rasenmäher nur auf Rasenflächen benutzen.
- Sicherheits- bzw. Schutzeinrichtungen des Rasenmähers nicht außer Kraft setzen.
- Zum Starten des Rasenmähers muss das Schneidwerkzeug vollständig freigängig sein. Eventuelle Antriebe auskuppeln.
- Wenn der Rasenmäher zum Starten angehalten werden muss, hat das Schneidwerkzeug in die vom Benutzer abgewandte Richtung zu zeigen.
- Hände und Füße nicht in die Nähe rotierender Teile bringen.
- Das Benutzen des Rasenmähers ist nur bei Einhaltung des durch den Führungsholm gegebenen Sicherheitsabstandes erlaubt.
- Auf sicheren Stand achten.
- Rasenmäher niemals mit laufendem Motor heben und tragen. Stillstand des Schneidwerkzeuges abwarten und Zündkerzenstecker abziehen.
- Stets quer zum Hang mähen. Rasenmäher nicht hangauf- und hangabwärts sowie an Hängen mit mehr als 15° Neigung benutzen.
- Vorsicht bei Fahrtrichtungswechsel oder beim Rückwärtsmähen.
- Rasenmäher nur im Schritttempo führen.
- Auspuff und Motor frei von Blättern, Gras und ausgetretenem Öl halten.
- Den Rasenmäher nicht unbeaufsichtigt lassen.

### Warnung! Benzin ist hochgradig entflammbar!

- Benzin nur in dafür vorgesehenen Behältern aufbewahren.
- Nur im Freien tanken. Während des Einfüllvorgangs nicht rauchen!
- Während der Motor läuft oder bei heißer Maschine darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
- Falls Benzin übergelaufen ist, darf der Motor nicht gestartet werden. Das Gerät ist zu reinigen und jeglicher Zündversuch zu vermeiden, bis die Benzindämpfe sich verflüchtigt haben.
- Aus Sicherheitsgründen sind Benzintank und Tankverschluss bei Beschädigung auszutauschen.

- Zum Auftanken einen Trichter oder ein Einfüllrohr benutzen, damit kein Kraftstoff auf den Motor, auf das Gehäuse bzw. auf den Rasen auslaufen kann.

 **Verbrennungsgefahr!**  
**Der Auspuff sowie die Bereiche um den Auspuff können bis zu 80 °C heiß werden. Beschädigte Auspufftöpfe austauschen.**

- Die Reglereinstellungen des Motors nicht verändern.
- Den Verbrennungsmotor niemals in geschlossenen Räumen laufen lassen – Vergiftungsgefahr!

### Wartung und Lagerung

Vor **allen** Arbeiten am Gerät:

- Motor ausschalten, Stillstand des Messers abwarten und Zündkerzenstecker abziehen.
- Bei Tätigkeiten im Messerbereich immer Schutzhandschuhe tragen.
- Niemals Rasenmäher mit Benzin im Tank in Gebäuden aufbewahren, in denen Benzindämpfe mit offenem Feuer oder mit Funken in Berührung kommen können – **Explosionsgefahr!**
- Das Entleeren des Benzintankes sollte nur im Freien erfolgen.
- Vor Einlagern in geschlossenen Räumen den Motor auskühlen lassen.
- Rasenmäher nicht mit Wasser abspritzen.
- Reparaturen am Rasenmäher dürfen nur durch autorisierte Fachbetriebe durchgeführt werden.

### Ersatzteile und Zubehör

- Es sind ausschließlich Original-Ersatzteile und Original-Zubehör zu verwenden.
- Konstruktions- und Ausführungsänderungen vorbehalten.

## Sicherheitseinrichtungen

### Sicherheitsbügel

Sicherheitsbügel im Gefahrenmoment loslassen, Motor und Schneidwerk werden gestoppt. Die Funktion des Sicherheitsbügels darf nicht außer Kraft gesetzt werden.



## Schutzeinrichtungen



### Heckklappe



Schutzeinrichtungen schützen vor Verletzungen durch herausschleudernde Teile durch das Schneidwerk.



Der Rasenmäher darf ohne Schutzeinrichtungen nicht betrieben werden.

## Bedeutung der Symbole auf dem Gerät

  Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung lesen!

  Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!

  Vor Arbeiten am Schneidwerk Zündkerzenstecker ziehen !

  Achtung Gefahr! Hände und Füße von den Schneidwerkzeugen fernhalten!

## In dieser Bedienungsanleitung

 **Gefahr!**  
**Bei Nichtbeachten droht Personenschaden.**

## Bestimmungsgemäße Verwendung

**Dieser Rasenmäher ist nur zum Rasenmähen bestimmt, anderweitige Anwendung ist nicht gestattet.**

Er ist nur für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten geeignet. Rasenmäher für den privaten Haus- und Hobbygarten werden als solche angesehen, die zur Pflege von privaten Gras- und Rasenflächen verwendet werden, nicht jedoch in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie in der Land- und Forstwirtschaft.

### Nicht zugelassene Bediener:

Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, Kinder, Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen unter Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinfluss dürfen das Gerät **nicht** bedienen.

## Betriebszeiten für Benzin-Rasenmäher

(nach dem Bundes-Immissionsschutzgesetz).

Bitte auch die kommunalen Vorschriften –  
Betreiben von Rasenmähern – beachten!

Montag – Samstag	Sonn- und Feiertag
7.00 – 12.00 Uhr	nicht erlaubt!
15.00 – 19.00 Uhr	

## Montage



Für die Montage dieses Gerätes beachten Sie bitte die separat beigelegte Montageanleitung.

### Umweltschutz, Entsorgung

Das Verpackungsmaterial ist aus recycling-fähigem Material hergestellt. Verpackungsmaterial ordnungsgemäss entsorgen.

## Inbetriebnahme

Gerät erst in Betrieb nehmen, wenn die Montage vollständig durchgeführt wurde.

 Die links vor dem Text abgedruckte Zahl (z. B. ) verweist auf die Abbildungen.

Unbedingt die mitgelieferte Bedienungsanleitung des Motorenherstellers für den Benzinmotor beachten.

### Vor der Erstinbetriebnahme Öl und Benzin einfüllen!

Benzin: Normalbenzin – bleifrei

Motoröl: siehe Bedienungsanleitung des Motorenherstellers

**Benzin einfüllen:** Der Tankdeckel befindet sich auf dem Benzintank und ist mit dem Symbol „Zapfsäule“ (Tankstelle) versehen.

**Öl einfüllen:** Füllmenge ca. 0,6 Liter

Motor ohne Ölmess-Stab:

Einfüllen bis zur oberen Kante des Einfüllstutzens.

Motor mit Ölmess-Stab:

Einfüllen bis zur Markierung zwischen „FULL“ und „ADD“ auf dem Ölmess-Stab.


Bei der Ölstandkontrolle ist der Ölmess-Stab eingeschraubt.

## Starten des Motors

Das Starten des Motors ist nur bei montiertem Messer möglich (Schwungmasse)!


## Manueller Start des Motors


### a) ohne Gasfernbedienung


 Primerknopf 3x drücken, im Zeitabstand von jeweils ca. 2 Sekunden.

Bei niedrigen Temperaturen unter 10 °C den Primerknopf 5x drücken.

### Bei betriebswarmem Motor Primerknopf nicht benutzen!


 Motorbremsbügel zum Oberholm herziehen und festhalten – der Motorbremsbügel rastet nicht ein.

 Starterseil zügig herausziehen und danach langsam wieder aufrollen lassen.

 *Der Motor hat eine Festgaseinstellung. Eine Drehzahlregulierung ist daher nicht möglich.*


### b) mit Gasfernbedienung


 Gashebel auf Position  (Start)



 Primerknopf 3x drücken, im Zeitabstand von jeweils ca. 2 Sekunden.

Bei niedrigen Temperaturen unter 10 °C den Primerknopf 5x drücken.

### Bei betriebswarmem Motor Primerknopf nicht benutzen!

 Motorbremsbügel zum Oberholm herziehen und festhalten – der Motorbremsbügel rastet nicht ein.

 Starterseil zügig herausziehen und danach langsam wieder aufrollen lassen.

Sobald der Motor läuft, den Gashebel entsprechend der gewünschten Motordrehzahl in eine Position zwischen  (Start) und  (Stop) stellen.


## Elektro-Start des Motors


 Gashebel auf Position  (Start)



 Primerknopf 3x drücken, im Zeitabstand von jeweils ca. 2 Sekunden.

Bei niedrigen Temperaturen unter 10 °C den Primerknopf 5x drücken.

### Bei betriebswarmem Motor Primerknopf nicht benutzen !

 Motorbremsbügel zum Oberholm herziehen und festhalten – der Motorbremsbügel rastet nicht ein.

 Zündschlüssel im Zündschloss ganz nach rechts drehen – läuft der Motor Zündschlüssel loslassen.

Zündschlüssel geht auf Position „0“ zurück.  
Den Gashebel entsprechend der gewünschten Motordrehzahl in eine Position zwischen  (Start) und  (Stop) stellen.

## Radantrieb einschalten

**Gilt nur für Geräte mit Radantrieb!**

**Getriebe nicht bei stillstehendem Motor zuschalten!**

**9** Getriebeschaltbügel gegen den Oberholm drücken und festhalten – der Getriebeschaltbügel rastet nicht ein.

Fahrgeschwindigkeit: ca. 3,7 km/h


## Radantrieb ausschalten

**10** Getriebeschaltbügel loslassen.

## Motor ausschalten

**11** Gashebel auf Position  (Stop) stellen.

**12** Motorbremsbügel loslassen.

 **Das Schneidmesser läuft nach dem Abschalten des Motors noch einige Sekunden nach – deshalb nicht sofort unter den Mäher fassen.**

## Einstellen der Schnitthöhe


Siehe Montageanleitung

**Alle Räder müssen auf gleicher Höhe sein!**

## Wartung und Pflege

 **Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten Zündkerzenstecker abziehen!**

Das Gerät nicht mit Wasser abspritzen. Eindringendes Wasser in die Zündanlage bzw. in den Vergaser kann zu Störungen führen. Gerät mit einem Lappen, Handfeger... reinigen.

 **Wenn der Mäher zur Seite geneigt wird, muss der Vergaser nach oben zeigen!**

**Fachmännische Überprüfung ist erforderlich:**

- nach Auffahren auf ein Hindernis
- bei sofortigem Stillstand des Motors
- bei verbogenem Messer (kein Ausrichten!)
- bei verbogener Motorwelle (kein Ausrichten!)
- bei Getriebeschaden
- bei defektem Keilriemen

## Ölwechsel / Luftfilter / Zündkerze

Siehe Bedienungsanleitung des Motorenherstellers.

## Radantriebsgetriebe


Das Getriebe ist wartungsfrei.

## Einstellen der Schnitthöhe

Siehe Montageanleitung

**Alle Räder müssen auf gleicher Höhe sein!**


## Wartung und Pflege

 **Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten Zündkerzenstecker abziehen!**

Das Gerät nicht mit Wasser abspritzen.

Eindringendes Wasser in die Zündanlage bzw. in den Vergaser kann zu Störungen führen.

Gerät mit einem Lappen, Handfeger... reinigen.

 **Wenn der Mäher zur Seite geneigt wird, muss der Vergaser nach oben zeigen!**

**Fachmännische Überprüfung ist erforderlich:**

- nach Auffahren auf ein Hindernis
- bei sofortigem Stillstand des Motors
- bei verbogenem Messer (kein Ausrichten!)
- bei verbogener Motorwelle (kein Ausrichten!)
- bei Getriebeschaden
- bei defektem Keilriemen

## Ölwechsel / Luftfilter / Zündkerze

Siehe Bedienungsanleitung des Motorenherstellers.


## Radantriebsgetriebe

Das Getriebe ist wartungsfrei.

## Auswechseln und Nachschleifen des Mähmessers

Mähmesser immer zum Ende der Mähseason nachschleifen, bzw. wenn erforderlich durch ein neues ersetzen.

Das Nachschleifen immer von einer Kundendienstwerkstatt (Messung der Unwucht) durchführen lassen.

 **Nichtausgewuchtete Messer führen zu starker Vibration des Mähers – Unfallgefahr!**

## Starterbatterie



**Die Starterbatterie ist recyclebar.**



*Verbrauchte, auslaufende oder defekte Starterbatterien dürfen **nicht über den Hausmüll** entsorgt werden!*

Auch aus Geräten, die dem Sammelsystem (Recycling) zugeführt werden, sind die Batterien auszubauen und entsprechend zu entsorgen. Die fachgerechte Entsorgung übernimmt Ihr Fachhändler, bzw. die kommunalen Sammelstellen (Recyclinghof).

### Aufladen der Starterbatterie

Die Starterbatterie (Pb) ist wartungsfrei. Vor der Erstinbetriebnahme des Mähers sollte die Starterbatterie nachgeladen werden.

Während des Mähens lädt sich die Batterie selbstständig auf.

Bei Entladung, vor der Winterpause oder bei längeren Standzeiten (> 6 Monate) muss die Batterie aufgeladen werden.

**13** Ladegerät aus dem Batteriekasten nehmen.

**14** Batteriekabel vom Motorkabel trennen.

**15** Batteriekabel mit Ladegeräte kabel verbinden.

Ladegerät an Stromnetz anschließen.

Die Ladezeit beträgt ca. 36 Stunden.

Nur das mitgelieferte Original-Ladegerät verwenden.



*Das Aufladen der Starterbatterie darf nur in trockenen Räumen erfolgen!*



**Wenn die Batterie aufgeladen wird, darf der Rasenmäher nicht in Betrieb genommen werden!**

### Lagerung des Gerätes

Nach dem Rasenmähen das Gerät gründlich reinigen.

Das Gerät in einem trockenen Raum lagern – Motor vorher auskühlen lassen.

Zum platzsparenden Aufbewahren kann der Oberholm abgeklappt werden – hierzu Flügelmuttern herausdrehen (ca. 6 Umdrehungen).

**Vorsicht:** Die Bowdenzüge dabei nicht abknicken.

Die Starterbatterie in der Winterszeit frostfrei lagern.

## Garantie

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung.

Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- Sachgemäßer Behandlung des Gerätes.
- Beachtung der Bedienungsanleitung.
- Verwendung von Original-Ersatzteilen.

Die Garantie erlischt bei:

- Reparaturversuchen am Gerät.
- technischen Veränderungen am Gerät.
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.
- gewerblicher oder kommunaler Nutzung etc.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind.
- Natürlicher Verschleiß und Teile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen **XXX XXX (X)** gekennzeichnet sind.
- Verbrennungsmotoren – Für diese gelten die separaten Garantiebestimmungen der jeweiligen Motorenhersteller.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit dieser Garantieerklärung und dem Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.


Durch diese Garantiezusage bleiben die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer unberührt.



## Hilfe bei Störungen



**Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten Zündkerzenstecker abziehen!**

Störung	Behebung
Motor springt nicht an	Benzin auftanken Gashebel auf Position  (Start) stellen Motorbremsbügel zum Oberholm drücken Zündkerze überprüfen, event. erneuern Luftfilter reinigen auf niederem Gras oder der bereits gemähten Fläche starten Auswurfkanal / Gehäuse reinigen – das Mähmesser muss frei drehbar sein Starterbatterie nachladen
Motorleistung lässt nach	Schnitthöhe korrigieren Mähmesser nachschleifen / erneuern → Kundendienst-Werkstatt Auswurfkanal/Gehäuse reinigen Luftfilter reinigen Schritt-Tempo verringern
Unsauberer Schnitt	Mähmesser nachschleifen / erneuern → Kundendienst-Werkstatt Schnitthöhe korrigieren
Grasfangbox füllt nicht ausreichend	Schnitthöhe korrigieren Rasen abtrocknen lassen Mähmesser nachschleifen / erneuern → Kundendienst-Werkstatt Gitter der Grasfangbox säubern Auswurfkanal/Gehäuse reinigen
Radantrieb funktioniert nicht	Bowdenzug nachstellen Keilriemen defekt → Kundendienst-Werkstatt Getriebeschaden → Kundendienst-Werkstatt
Räder drehen bei eingeschaltetem Getriebe nicht	Radschrauben nachziehen Radnabe defekt → neues Rad Keilriemen defekt → Kundendienst-Werkstatt

Störungen, die mit Hilfe dieser Tabelle nicht behoben werden können, dürfen nur durch einen autorisierten Fachbetrieb (Kundendienstwerkstatt) behoben werden.

## Safety instructions

**When using lawn mowers, comply with the following basic safety instructions to protect against risk of injury:**

- Read and then comply with the operating manual.
- Keep the operating manual for subsequent use or for the next owner.
- Follow the safety instructions and warnings on the unit.

### Users

- Children and young people under 16 years of age who are not familiar with the operating instructions must not use the unit. Local regulations may specify the minimum age.
- Wear long, tight-fitting trousers and non-slip footwear.

### Working area

- Carefully check the whole of the area which is to be mown. Remove all foreign objects such as stones, sticks, wire, bones, etc.
- Do not use the lawn mower if there are any persons (caution: children) or animals (including wildlife) in the working area.

### Operating times

- Observe national operating times for lawn mowers (noise prevention). See operating manual for permitted operating times.
- Use the lawn mower only in daylight or if the working area is well illuminated.

### Operation

- Always visually inspect the lawn mower before use.
- Damaged or worn parts must be replaced immediately.
- Use the unit only in a technical condition stipulated by the manufacturer.
- The user of the unit is responsible for any accidents involving other persons or their property.
- Switch off the motor before crossing surfaces other than the surface which is being mown.
- Do not start the motor if you are standing in front of the discharge channel (side discharge mower).
- Use the lawn mower on lawns only.

- Do not disable the safety equipment or protective equipment on the lawn mower.
- The cutter must be freely rotatable before the lawn mower is started. Disengage any drives.
- If the lawn mower has to be lifted before it can be started, the cutter must be facing away from the user.
- Keep hands and feet away from rotating parts.
- The lawn mower may only be used in compliance with the safety distance provided by the guide handle.
- Ensure that you have a secure footing.
- Never lift or carry the lawn mower while the motor is running. Wait until the cutter has come to a standstill and pull off the spark-plug connector.
- Always cut across a slope. Never mow up or down slopes or at an incline greater than 15°.
- Caution when changing direction of travel or when mowing backwards.
- Guide the lawn mower at walking pace only.
- Keep the exhaust and engine free of leaves, grass and any spilt oil.
- Do not leave the lawn mower unsupervised.

### Warning! Petrol is highly flammable!

- Store petrol in designated containers only.
- Fill up with petrol outdoors only. Do not smoke while filling up with petrol!
- Do not open the tank cap or refill with petrol while the engine is running or when the machine is hot.
- If petrol overflows, do not start the engine. Clean the unit and do not start the engine until the petrol vapours have dispersed.
- For reasons of safety replace a damaged petrol tank and/or tank cap.
- When filling up with petrol, use a funnel or filling tube to prevent fuel from running onto the engine, the housing or the lawn.



#### **Risk of burns!**

**The exhaust and the areas around the exhaust may rise to a temperature of 80 °C. Replace damaged mufflers.**

- Do not change the governor settings of the engine.
- Never leave a combustion engine running in closed areas. Risk of poisoning!

## Maintenance and storage

Before performing **any** work on the unit:

- Switch off the engine, wait until the blade has come to a standstill and pull off the spark-plug connector.
- If working near the blade, always wear protective gloves.
- If there is petrol in the tank, never store the lawnmower in buildings in which petrol vapours may come into contact with a naked flame or sparks – **Risk of explosion!**
- The petrol tank should be drained outdoors only.
- Before storing the machine in a closed room, leave the engine to cool down.
- Do not spray the lawn mower with water.
- The lawn mower may be repaired by authorised specialist companies only.

## Spare parts and accessories

- Use original spare parts and accessories only.
- We reserve the right to introduce changes to the design and model without prior notice.

## Safety devices

### Safety lever

Release the safety lever in a moment of danger. Motor and cutter are stopped.

Do not disable the function of the safety lever.

## Protective devices

### Rear flap

Protective devices prevent injury from objects ejected by the cutter.

Do not operate the lawn mower without protective devices.

## Explanation of the symbols on the unit



Before using the lawn mower for the first time, read the operating manual!



Keep other people out of the danger area!



Before working on the cutter, pull off the spark-plug connector!



Warning Danger! Keep hands and feet away from the cutters!

## In this operating manual



**Danger!**

**Non-compliance could result in personal injury.**

## Intended use

**This lawn mower has been designed for cutting grass. Any other use is not permitted.**

The lawn mower is suitable for private use in the garden only. Lawn mowers for private use are those which are used for cutting grass and lawns in the garden, however not for cutting grass in public parks, playing fields or on farms or in forests.

### Non-permitted users:

Persons who are not familiar with the operating manual, children, young people under the age of 16 as well as persons under the influence of alcohol, drugs or medication must **not** operate the unit.

## Operating times for petrol lawnmowers

(in compliance with the Control of Pollution Act). Please also observe the municipal regulations on the operation of lawn mowers!

Monday – Saturday 7.00 – 12.00 15.00 – 19.00	Not allowed on Sundays and bank holidays!
--	--

## Assembly

Assemble this unit in accordance with the separately enclosed assembly manual.

### Protection of the environment, disposal

The packaging material is made of recyclable materials. Dispose of packaging materials in accordance with regulations.

## Switching on the unit

Do not switch on the unit until it has been completely assembled.

**i** *The numeral printed on the left before the text (e.g. 3) refers to the diagrams.*

Always comply with the petrol engine operating manual supplied by the engine manufacturer.

### Before switching on the machine for the first time, fill up with oil and petrol!

Petrol: Standard petrol – lead-free

Engine oil: See operating manual supplied by the engine manufacturer.

**Filling up with petrol:** The tank cover is situated on the petrol tank and is identified by the symbol “petrol pump” (petrol station).

**Filling up with oil:** Capacity approx. 0.6 litres

Engine without dipstick:

Fill up to the upper edge of the inlet nozzle.

Engine with dipstick:

Fill up to the mark between “FULL” and “ADD” on the dipstick.

The oil level is checked with the dipstick screwed in.

## Starting the engine

The engine cannot be started until the blade has been attached (balance weight)!

## Starting the engine manually

### a) Without throttle remote control

**2** Press the primer button 3x at intervals of approx. 2 seconds.

At temperatures below 10 °C press the primer button 5x.

**If the engine is warm, do not press the primer button!**

**3** Pull the engine brake handle towards the upper handle and hold in position – the engine brake handle does not lock into position.

**4** Quickly pull out the starter cable and then let it slowly wind up again.

**i** *The engine has a fixed throttle setting. Speed control is therefore not possible.*

### b) With throttle remote control

**1** Throttle to  position (start)



**2** Press the primer button 3x at intervals of approx. 2 seconds.

At temperatures below 10 °C press the primer button 5x.

**If the engine is warm, do not press the primer button!**

**3** Pull the engine brake handle towards the upper handle and hold in position – the engine brake handle does not lock into position.

**4** Quickly pull out the starter cable and then let it slowly wind up again.

As soon as the engine is running, position the throttle between  (start) and  (stop) according to the desired engine speed.

## Starting the engine electrically

**5** Throttle to  position (start)


**6** Press the primer button 3x at intervals of approx. 2 seconds.


At temperatures below 10 °C press the primer button 5x.

**If the engine is warm, do not press the primer button!**

**7** Pull the engine brake handle towards the upper handle and hold in position – the engine brake handle does not lock into position.

**8** Turn the ignition key in the ignition lock all the way to the right – when the engine is running, release the ignition key.

The ignition key moves back to position “0”. Position the throttle between  (start) and

 (stop) according to the desired engine speed.

## Switching on the wheel drive

**Applies only to units with a wheel drive!**

**Do not engage the gears while the engine is at a standstill!**


**9** Press the gear switch lever against the upper handle and keep hold – the gear switch lever does not lock into position.

Driving speed: approx. 3,7 km/h


## Switching off the wheel drive

**10** Release the gear switch lever.

## Switching off the motor

**11** Move the throttle to position  (stop).

**12** Release the engine brake handle.


 **When the motor has been switched off, the cutter continues running for several seconds – therefore do not touch the underside of the mower until the cutter has come to a standstill!**

## Setting the cutting height

See installation booklet


**All wheels must be at the same height!**

## Maintenance and care

 **Before carrying out any maintenance or cleaning work, pull off the spark-plug connector!**

Do not spray the unit with water. Water which gets into the ignition system or the carburettor may result in malfunctions.

Clean the unit with a cloth, hand brush, etc.

 **When the mower is tilted to the side, the carburettor must be pointing upwards!**

### Expert inspection is required:

- if the lawn mower strikes an object
- if the motor stops suddenly
- if the blade is bent (do not align!)
- if the motor shaft is bent (do not align!)
- if the gears are damaged
- if the V-belt is defective

## Changing the oil / air filter / spark plug

See operating manual supplied by the engine manufacturer.

### Drive gears


The gears are maintenance-free.

### Setting the cutting height

See assembly manual

**All wheels must be at the same height!**


## Maintenance and care

 **Before carrying out any maintenance or cleaning work, pull off the spark-plug connector!**

Do not spray the unit with water.

Water which gets into the ignition system or the carburettor may result in malfunctions.

Clean the unit with a cloth, hand brush, etc.

 **When the mower is tilted to the side, the carburettor must be pointing upwards!**

### Expert inspection is required:

- if the lawn mower strikes an object
- if the motor stops suddenly
- if the blade is bent (do not align!)
- if the motor shaft is bent (do not align!)
- if the gears are damaged
- if the V-belt is defective

## Changing the oil / air filter / spark plug

See operating manual supplied by the engine manufacturer.


### Drive gears

The gears are maintenance-free.

## Replacing and resharpening the mowing blade

At the end of the mowing season always sharpen the mowing blade or, if required, replace the mowing blade with a new one.

Always have the mowing blade resharpened or replaced by a customer service centre (measurement of imbalance).

 **Unbalanced blades will cause the lawn mower to vibrate violently – risk of accident!**

## Starter battery



**The starter battery is recyclable.**



*Do **not** dispose of used, leaking or defective starter batteries **with the household rubbish!***

Batteries must even be taken out of units which are to be recycled and disposed of accordingly. Starter batteries can be disposed of in the proper manner by your dealer or at municipal collection points (recycling yard).

### Charging the starter battery

The starter battery (Pb) is maintenance-free.

Before switching on the mower for the first time, the starter battery should be recharged.

The battery recharges itself while the lawn is being mown.

Recharge the battery if discharged, before the winter break or if the machine is not to be used for a prolonged period (> 6 months).

**13** Take the battery charger out of the battery case.

**14** Disconnect the battery cable from the engine cable.

**15** Connect the battery cable to the battery charger cable.

Connect the battery charger to the power supply.

The charging time lasts approx. 36 hours.

Use only the supplied original battery charger.



*Charge the starter battery in a dry room only!*



**Do not operate the lawn mower while the battery is being charged!**

### Storing the unit

After mowing, clean the unit thoroughly.

Store the unit in a dry room – allow the motor to cool down beforehand.

To reduce storage space, the upper handle can be folded down. Unscrew the wing nuts by approx. 6 revolutions.

**Caution:** The Bowden cables must not be kinked.

During winter store the starter battery in a frost-free location.

## Warranty

We shall rectify any material or production faults on the machine during the statutory limitation period for claims based on defects according to our choice of repair or replacement.

The limitation period is determined under the law of the country in which the machine was purchased.

The guarantee is only valid under the following conditions:

- The machine has been treated properly.
- The operation instructions have been followed.
- Genuine spare parts have been used.

The guarantee is void if:

- Attempts have been made to repair the machine.
- The machine has been altered.
- The machine is not used as intended
- Commercial or municipal use, etc.

The following items are excluded from the guarantee:

- Paint damage due to normal wear.
- Natural wear and parts which are identified by the frame XXX XXX (X) on the spare-parts card.
- Internal combustion engines – separate guarantee conditions apply to these from the relevant engine manufacturer.


In the event of a claim under the guarantee, please contact your dealer or the nearest authorised customer service centre with this guarantee declaration and a proof of purchase.

The statutory claims of the purchaser based on defects with respect to the seller shall remain unaffected by this promise of guarantee.

## Troubleshooting



**Before carrying out any maintenance or cleaning work, pull off the spark-plug connector!**

<b>Fault</b>	<b>Remedial action</b>
Engine does not start	Fill up with petrol Move throttle to position  (start) Pull the engine brake handle towards the upper handle Check the spark plug and, if required, replace Clean the air filter Start on short grass or on an area which has already been mown Clean discharge channel / housing – the mowing blade must rotate freely Recharge the starter battery
Motor power drops	Correct the cutting height Resharpener / replace the mowing blade → customer-service centre Clean discharge channel / housing Clean the air filter Reduce the stepping speed
Inexact cut	Resharpener / replace the mowing blade → customer-service centre Correct the cutting height
Grass catcher is not filled sufficiently	Correct the cutting height Allow the lawn to dry Resharpener / replace the mowing blade → customer-service centre Clean the grille on the grass catcher Clean discharge channel / housing
Wheel drive does not function	Re-adjust the Bowden cable V-belt defective → customer-service workshop Transmission defective → customer-service centre
Wheels do not turn when the transmission is engaged	Retighten wheel bolts Wheel hub defective → new wheel V-belt defective → customer-service centre

Faults which cannot be rectified with the aid of this table may be rectified by a specialist company only (customer service centre).

## Consignes de sécurité

**Pendant l'utilisation d'une tondeuse à gazon, veuillez respecter les consignes de sécurité fondamentales énoncées ci-après. Elles servent à vous protéger des risques de blessure.**

- Veuillez lire attentivement cette notice d'instructions et respecter son contenu.
- Rangez soigneusement la notice d'instructions en vue d'une utilisation ultérieure ou pour la remettre à un éventuel futur propriétaire.
- Respectez les consignes de sécurité ainsi que les mentions d'avertissement apposées sur l'appareil.

### Utilisateurs

- L'emploi de cet appareil est interdit aux enfants et adolescents de moins de 16 ans car ils ne maîtrisent pas le contenu de la présente notice. Les arrêtés municipaux et préfectoraux peuvent fixer un âge minimum légal différent.
- Portez des pantalons longs et moulants ainsi que des chaussures dures et antidérapantes.

### Zone de travail

- Vérifiez entièrement et soigneusement le terrain à tondre. Enlevez-en tous les corps étrangers (par ex. les pierres, bâtons, fils, os, etc.).
- L'emploi de la tondeuse est proscrit si des personnes (attention aux enfants) ou des animaux (attention aux petits mammifères) se trouvent dans la zone de travail.

### Horaires d'utilisation

- Respectez les horaires d'utilisation applicables aux tondeuses à gazon (protection contre le bruit). Les horaires de travail figurent dans la notice d'utilisation.
- Ne tondez qu'à la lumière du jour ou en présence d'un bon éclairage.

### Service

- Avant utilisation, contrôlez toujours visuellement l'appareil.
- Changez immédiatement les pièces endommagées ou usées.
- N'utilisez l'appareil que dans l'état technique prescrit par son fabricant.

- L'utilisateur de l'appareil répond des accidents et des dommages qu'il pourrait causer à des tiers et à leurs biens.
- Arrêtez le moteur avant de traverser d'autres surfaces que celle à tondre.
- Ne faites pas démarrer le moteur lorsque vous séjournez devant l'orifice d'éjection (tondeuse à éjection latérale).
- N'utilisez la tondeuse que sur des pelouses.
- Ne désactivez jamais les dispositifs de sécurité et de protection équipant la tondeuse à gazon.
- Pour lancer la tondeuse, il faut que le plateau de coupe tourne tout à fait librement. Débrayez les mécanismes d'entraînement éventuellement présents.
- Si pour faire démarrer la tondeuse vous devez la soulever, l'outil de coupe doit regarder dans la direction opposée à l'utilisateur.
- N'approchez pas les mains et les pieds des pièces en rotation.
- L'utilisation de la tondeuse n'est permise qu'à condition de respecter la distance de sécurité définie par le guidon.
- Tenez-vous bien en équilibre.
- Ne soulevez ni ne portez jamais la tondeuse avec son moteur en train de tourner. Attendez que l'outil de coupe se soit immobilisé puis débranchez la cosse de la bougie.
- Tondez toujours transversalement à la pente. Ne tondez jamais en montant ni en descendant la pente. Ne tondez pas les pentes inclinées à plus de 15°.
- Prudence lorsque vous changez de direction ou tondez en arrière.
- Tondez en marchant lentement.
- Ne laissez pas de feuilles, d'herbe ou d'huile qui s'écoule s'accumuler dans le moteur ou le pot d'échappement.
- Ne laissez pas la tondeuse à gazon sans surveillance.



### Attention ! L'essence peut s'enflammer très facilement !

- Ne rangez l'essence que dans des bidons à cet effet.
- Ne faites le plein qu'en plein air. Interdiction absolue de fumer pendant que vous faites le plein !
- Pendant que le moteur marche ou si le moteur et la tondeuse sont très chauds, ne défaites jamais le bouchon du réservoir et ne rajoutez jamais d'essence.
- Si de l'essence a débordé, interdiction de faire démarrer le moteur. Nettoyez d'abord l'appareil et n'effectuez aucun essai de démarrage tant que les vapeurs d'essence n'ont pas disparu.
- Pour des raisons de sécurité, vous devrez remplacer le réservoir d'essence et le bouchon du réservoir s'ils ont été endommagés.
- Pour faire le plein, servez-vous d'un entonnoir ou d'un tuyau de remplissage afin qu'il ne coule pas de carburant sur le moteur, le carter et sur le gazon.



#### Risque de brûlures !

**Le pot d'échappement ainsi que les zones voisines du pot peuvent atteindre 80 °C.**

**Remplacez le pot d'échappement s'il s'est endommagé.**

- Ne modifiez pas les réglages du carburateur du moteur.
- Ne faites jamais marcher le moteur thermique dans des locaux fermés – Risques d'intoxication et d'asphyxie !

### Entretien et remisage

Avant d'effectuer **tous** travaux sur l'appareil :

- Eteignez le moteur, attendez que la lame se soit immobilisée puis débranchez la cosse de la bougie.
- Lors de manipulations à proximité de la lame, portez toujours des gants de protection.
- Ne rangez jamais la tondeuse, avec de l'essence dans son réservoir, dans un bâtiment dans lequel les vapeurs d'essence peuvent entrer en contact avec des flammes nues ou des étincelles – **Risque d'explosion !**

- Ne vidangez le réservoir d'essence qu'en plein air.
- Avant de ranger la tondeuse dans des locaux fermés, attendez que son moteur ait refroidi.
- Ne passez jamais la tondeuse au jet d'eau.
- Les réparations sur la tondeuse à gazon sont exclusivement réservées à des entreprises spécialisées.

### Pièces de rechange et accessoires

- Utilisez exclusivement les pièces de rechange d'origine et les accessoires d'origine.
- Tous droits réservés.

### Dispositifs de sécurité

#### Etrier de sécurité

En cas de danger, relâchez l'étrier de sécurité. Le moteur et le plateau de coupe s'immobilisent. Il est interdit de rendre l'étrier de sécurité inopérant.

### Dispositifs de protection

#### Clapet arrière

Les dispositifs de protection servent à empêcher que les objets catapultés par le plateau de coupe ne vous blessent.

Il est interdit d'employer la tondeuse à gazon sans ses dispositifs de protection.

### Signification des symboles apposés sur l'appareil



Lisez la notice d'utilisation avant de mettre la tondeuse en service.



Eloignez les tiers de la zone dangereuse.




Avant tout travail sur le plateau de coupe, débranchez la cosse de la bougie.



Attention, danger ! N'approchez ni les mains ni les pieds des outils de coupe !

## Dans cette notice d'utilisation

 **Danger !**  
**L'irrespect des instructions précédées de ce symbole engendre un risque de dommages corporels.**

## Conformité d'utilisation

**La présente tondeuse a été conçue pour tondre les pelouses. Toute autre utilisation est interdite.**

Cette tondeuse sert à tondre, à titre privé, le gazon dans le jardin de la maison ou un jardin d'agrément. Les tondeuses pour jardin de maison ou jardin d'agrément sont celles servant à entretenir les surfaces gazonnées et pelouses privées, et non pas celles destinées aux installations publiques, parcs, centres sportifs, ainsi qu'à l'agriculture et à l'exploitation forestière.

### Utilisateurs non autorisés :

Les personnes ne connaissant pas le contenu de la notice d'utilisation, les enfants, les adolescents de moins de 16 ans ainsi que les personnes sous l'empire de l'alcool, de drogues ou sous l'effet de médicaments, **ne doivent pas** utiliser l'appareil.

### Horaires d'utilisation des tondeuses à essence

Veuillez respecter la législation nationale, les arrêtés préfectoraux et municipaux sur l'emploi des tondeuses à gazon.

Du lundi au samedi	Emploi interdit les
de 07h00 à 12h00	dimanche et jours
de 15h00 à 19h00	fériés.

## Montage


Avant de monter cet appareil, veuillez lire la notice de montage à part accompagnant l'appareil.

### Respect de l'environnement, dépollution

L'emballage a été fabriqué avec des matériaux recyclables. Débarrassez-vous de l'emballage en respectant la réglementation.

## Mise en service

Ne mettez pas l'appareil en service tant que vous n'avez pas entièrement fini de le monter.

 *Le chiffre imprimé à gauche du texte (par ex.. 3) renvoie aux figures.*

Respectez impérativement la notice d'instructions publiée par le fabricant du moteur à essence et livrée avec ce dernier.

### Avant la première mise en service, faites le plein d'huile et d'essence.

Essence : normale sans plomb

Huile moteur : voir la notice d'instructions publiée par le fabricant du moteur.

**Remplissage de l'essence :** le bouchon du réservoir d'essence se trouve sur ce réservoir et comporte le symbole d'une pompe à essence de station-service.

**Remplissage de l'huile :** quantité à verser : env. 0,6 litre.

Moteur sans jauge d'huile :

Versez l'huile jusqu'à ce qu'elle arrive contre le bord supérieur du manchon de remplissage.

Moteur avec jauge d'huile :

Versez l'huile jusqu'à ce qu'elle atteigne le repère situé entre «FULL» et «ADD» sur la jauge.


Pour contrôler le niveau d'huile, veillez à visser la jauge d'huile.

## Démarrage du moteur

Le moteur ne peut démarrer qu'une fois la lame montée (elle joue le rôle d'une masse centrifuge).


### Démarrage manuel du moteur

#### a) Sans accélérateur télécommandé


 Appuyez 3 fois sur le bouton d'amorçage, chaque fois à 2 secondes d'intervalles.

Lorsque le thermomètre descend en-dessous de 10 °C, appuyez 5 fois sur ce bouton.

**Une fois que le moteur a atteint sa température de service, n'utilisez plus le bouton d'amorçage.**


 Tirez l'étrier de freinage du moteur vers le guidon

puis maintenez-le en position. L'étrier n'encrante pas.

 Tirez vigoureusement le cordon du lanceur puis freinez-le tandis qu'il se réenroule.

**i** *Le moteur a été réglé sur un régime fixe. Il n'est donc pas nécessaire de régler sa vitesse.*

### b) Avec accélérateur télécommandé



**1** Amenez la manette des gaz, sur la position  (Start)

**2** Appuyez 3 fois sur le bouton d'amorçage, chaque fois à 2 secondes d'intervalles. Lorsque le thermomètre descend en-dessous de 10 °C, appuyez 5 fois sur ce bouton.


**Une fois que le moteur a atteint sa température de service, n'utilisez plus le bouton d'amorçage.**

**3** Tirez l'étrier de freinage du moteur vers le guidon puis maintenez-le en position. L'étrier n'encrante pas.

**4** Tirez vigoureusement le cordon du lanceur puis freinez-le tandis qu'il se réenroule.

Dès que le moteur tourne, ramenez la manette des gaz, suivant le régime moteur souhaité, sur une position comprise entre  (Start) et  (Stop).

### Démarrage par démarreur électrique



**5** Amenez la manette des gaz sur la position  (Start).

**6** Appuyez 3 fois sur le bouton d'amorçage, chaque fois à 2 secondes d'intervalles. Lorsque le thermomètre descend en-dessous de 10 °C, appuyez 5 fois sur ce bouton.

**Une fois que le moteur a atteint sa température de service, n'utilisez plus le bouton d'amorçage.**

**7** Tirez l'étrier de freinage du moteur vers le guidon puis maintenez-le en position. L'étrier n'encrante pas.

**8** Tournez la clé de contact complètement à droite dans la serrure. Relâchez la clé une fois que le moteur tourne.

La clé de contact revient sur la position «0». Dès que le moteur tourne, ramenez la manette des gaz, suivant le régime moteur souhaité, sur une position comprise entre  (Start) et  (Stop).

## Embrayer les roues motrices

**Seulement sur les appareils qui en sont équipés !**


**N'embrayez pas la boîte réductrice lorsque le moteur est éteint.**

**9** Poussez l'étrier d'embrayage contre le guidon supérieur et retenez-le. Cet étrier n'encrante pas. Vitesse de roulage : env. 3,7 km/h.

## Débrayer les roues motrices

**10** Relâchez l'étrier d'embrayage.

## Coupure du moteur

**11** Amenez la manette des gaz sur la position  (Stop).

**12** Relâchez l'étrier de freinage du moteur.

**⚠ La lame continue de tourner pendant quelques secondes après que vous ayez éteint le moteur. Pour cette raison, n'introduisez pas tout de suite les mains sous la tondeuse !**

### Réglage de la hauteur de coupe

Voir le cahier de montage.

**Toutes les roues doivent se trouver à la même hauteur.**

## Entretien et nettoyage

**⚠ Avant d'effectuer tous travaux d'entretien et de nettoyage, débranchez la cosse de la bougie.**

Ne pulvérisez pas d'eau sur l'appareil. L'eau pénétrant dans le circuit d'allumage et dans le carburateur peut provoquer des dérangements.

Nettoyez l'appareil avec un chiffon, une balayette, etc.

**i** *Lorsque vous inclinez la tondeuse sur le côté, le carburateur doit regarder vers le haut.*

**Vous devrez confier la vérification de l'appareil à un spécialiste lorsque :**

- La lame a heurté un obstacle.
- Le moteur s'arrête subitement.
- La lame est voilée (redressement impossible !)
- L'arbre moteur est voilé (redressement impossible !)
- Le réducteur de traction est endommagé.
- La courroie trapézoïdale est défectueuse.

## Changement d'huile / Filtre à air / Bougie

Voir la notice d'instructions publiée par le fabricant du moteur.

### Boîte d'entraînement des roues.

Cette boîte ne demande aucun entretien.

### Réglage de la hauteur de coupe

Voir la notice de montage.

### Toutes les roues doivent se trouver à la même hauteur.

## Entretien et nettoyage



**Avant d'effectuer tous travaux d'entretien et de nettoyage, débranchez la cosse de la bougie.**

Ne pulvériser pas d'eau sur l'appareil. L'eau pénétrant dans le circuit d'allumage et dans le carburateur peut provoquer des dérangements.

Nettoyez l'appareil avec un chiffon, une balayette, etc.



*Lorsque vous inclinez la tondeuse sur le côté, le carburateur doit regarder vers le haut.*

### Vous devrez confier la vérification de l'appareil à un spécialiste lorsque:

- La lame a heurté un obstacle.
- Le moteur s'arrête subitement.
- La lame est voilée (redressement impossible !)
- L'arbre moteur est voilé (redressement impossible !)
- Le réducteur de traction est endommagé.
- La courroie trapézoïdale est défectueuse.

## Changement d'huile / Filtre à air / Bougie

Voir la notice d'instructions publiée par le fabricant du moteur.

### Boîte d'entraînement des roues.

Cette boîte ne demande aucun entretien.

### Changement et réaffûtage de la lame

Faites réaffûter la lame de tonte toujours en fin de saison ou faites-la remplacer si nécessaire par une neuve.

Confiez toujours le réaffûtage ou le changement de lame à un atelier du service après-vente (SAV), lequel mesurera aussi le balourd.



**Les lames non équilibrées engendrent de fortes vibrations dans la tondeuse.**

**Risque d'accident !**

## Batterie du démarreur



**La batterie du démarreur est recyclable.**



**Il est interdit de jeter aux ordures ménagères les batteries de démarreur usagées, qui fuient ou sont**

**défectueuses.**

De même, démontez les batteries des appareils destinés à rejoindre un système de collecte (circuit de recyclage), et mettez-les au rebut en conséquence.

Votre revendeur ou les services municipaux de collecte (centre de recyclage) se chargeront d'une élimination dans les règles de l'art.

### Recharger la batterie du démarreur

La batterie du démarreur (Pb) ne demande pas d'entretien. Avant de mettre la tondeuse en service pour la première fois, rechargez la batterie du démarreur.

Pendant la marche de la tondeuse, la batterie se recharge toute seule.

Si la batterie s'est déchargée, avant la pause hivernale ou en prévision d'immobilisations prolongées (>plus de 6 mois), vous devrez la recharger.

**13** Sortez le chargeur du caisson de la batterie.

**14** Débranchez le câble de la batterie du câble moteur.

**15** Reliez le câble de la batterie avec le câble du chargeur.

Branchez la fiche mâle du chargeur dans une prise de courant.

La recharge dure env. 36 heures.

N'utilisez que le chargeur livré d'origine.



*Ne mettez la batterie du démarreur à la recharge que dans des locaux secs.*



**Ne mettez pas la tondeuse en service tant que sa batterie se trouve en charge.**

## Remisage de l'appareil

Après la tonte, nettoyez l'appareil à fond.

Rangez l'appareil dans un local sec. Laissez préalablement le moteur refroidir.

Pour que l'appareil prenne moins de place, vous pouvez préalablement rabattre le guidon. Pour ce faire, desserrez d'env. 6 tours les écrous à ailettes.

**Prudence** : veillez à ne pas plier les câbles gainés.

Pendant l'hiver, rangez la batterie du démarreur dans un endroit à l'abri du gel.

## Garantie

Nous supprimons les vices éventuels de matière ou de fabrication présentés par l'appareil dans le délai légal de prescription des recours, sous la forme, selon notre choix, d'une réparation ou de la livraison d'un appareil de remplacement.

Le délai de prescription dépend du droit en vigueur dans le pays où l'appareil a été acheté.

L'application de la garantie suppose:

- Un traitement conforme de l'appareil;
- Le respect de la notice d'utilisation;
- L'utilisation de pièces de rechange d'origine.

La garantie est annulée:

- En cas de tentatives de réparation sur l'appareil;
- En cas de modifications techniques apportées à l'appareil;
- En cas d'utilisation non conforme,
- En cas d'exploitation professionnelle ou dans des activités municipales, etc.

Sont exclus de la garantie:

- Les dommages de peinture survenant dans le cadre d'une utilisation normale;
- Usure naturelle et pièces qui, sur lacarte des pièces de rechange, sont repérées par un cadre : XXX XXX (X).
- Les moteurs à combustion qui bénéficient des dispositions de garantie spécifiques du fabricant du moteur.


En cas d'application de la garantie, veuillez vous adresser, muni de la présente déclaration de garantie de votre certificat d'achat, à votre revendeur ou au prochain point de service après-vente agréé.

Cette promesse de garantie n'affecte pas les droits légaux de l'acheteur à faire valoir son recours en garantie envers le vendeur.

## Dérangements et remèdes



**Avant d'effectuer tous travaux d'entretien et de nettoyage, débranchez la cosse de la bougie.**

Dérangement	Remède
Le moteur ne démarre pas.	Remplissez le réservoir Amenez la manette des gaz sur la position  (Start) Pressez l'étrier de frein moteur contre le guidon Vérifiez la bougie, changez-la si nécessaire Nettoyez le filtre à air Démarrez la tondeuse sur de l'herbe courte ou déjà tondue. Nettoyez l'orifice d'éjection / le corps de l'appareil. La lame de tonte doit pouvoir tourner librement. Rechargez la batterie du démarreur
La puissance du moteur diminue.	Rectifiez la hauteur de coupe. Faites réaffûter / changer la lame de tonte → Atelier du service après-vente Nettoyez l'orifice d'éjection / le corps de l'appareil Nettoyez le filtre à air Réduisez la marche lente
Coupe pas nette	Faites réaffûter / changer la lame de tonte → Atelier du service après-vente Rectifiez la hauteur de coupe.
Le bac de ramassage ne se remplit pas suffisamment.	Rectifiez la hauteur de coupe. Attendre que le gazon ait séché. Faites réaffûter / changer la lame de tonte → Atelier du service après-vente Nettoyez les grilles du bac de ramassage. Nettoyez l'orifice d'éjection / le corps de l'appareil
Les roues motrices n'entraînent pas la tondeuse.	Rajustez le câble gainé Courroie trapézoïdale défectueuse → Atelier du service après-vente Boîte réductrice endommagée → Atelier du service après-vente
Boîte réductrice embrayée, les roues ne tournent pas	Resserrez les vis des roues Moyeu de roue défectueux → Nouvelle roue Courroie trapézoïdale défectueuse → Atelier du service après-vente

Si votre tondeuse présente des dérangements non répertoriés dans ce tableau, seul une entreprise agréée (atelier du SAV) est autorisée à les supprimer.

## Istruzioni di sicurezza

### Nell'uso di tosaerba sono valide le seguenti istruzioni di sicurezza fondamentali per la protezione contro il pericolo d'infortuni:

- Leggere le istruzioni per l'uso e comportarsi conformemente.
- Conservare questo libretto d'istruzioni per l'uso successivo o per successivi proprietari.
- Osservare le istruzioni di sicurezza e gli avvisi di pericolo sull'apparecchio.

### Utilizzatore

- È vietato l'uso dell'apparecchio a bambini ed adolescenti in età inferiore a 16 anni, che non conoscono le istruzioni per l'uso. Le norme locali possono stabilire l'età minima.
- Indossare pantaloni lunghi, aderenti e calzature robuste, antisdrucciolevoli.

### Campo di lavoro

- Esaminare interamente ed accuratamente il terreno da falciare. Allontanare tutti i corpi estranei, come per es. pietre, bastoni, fili metallici, ossi ecc.
- La falciatura è vietata se nell'area di lavoro si trovano persone (attenzione: bambini) oppure animali (attenzione anche ai piccoli animalletti nell'erba).

### Tempi di lavoro

- Osservare gli orari locali per la falciatura del prato (protezione contro i rumori). Orari di lavoro, vedasi il manuale d'istruzioni per l'uso.
- Falciare solo alla luce del giorno oppure con buona illuminazione.

### Uso


- Prima dell'uso fare un controllo visivo.
- Le parti danneggiate o usurate devono essere sostituite immediatamente.
- Usare l'apparecchio solo nello stato tecnico prescritto dal produttore.
- L'utilizzatore dell'apparecchio è responsabile di danni arrecati ad altre persone ed alle loro proprietà.
- Spegner il motore quando si attraversano superfici diverse da quella erbosa da rasare.

- Non avviate il motore quando siete innanzi al canale di espulsione (tosaerba con espulsore laterale).
- Usare il tosaerba solo sulle superfici erbose.
- Non mettere fuori uso i dispositivi di sicurezza e di protezione del tosaerba.
- Per avviare il tosaerba, l'utensile di taglio deve poter girare completamente libero.
- Se per l'avviamento il tosaerba deve essere sollevato, l'utensile di taglio deve essere rivolto nella direzione opposta a quella dell'utilizzatore.
- Non avvicinare mani e piedi alle parti in rotazione.
- L'uso del tosaerba è permesso solo mantenendo la distanza di sicurezza data dal braccio del manubrio.
- Mantenere uno stabile equilibrio del corpo.
- Non sollevare e trasportare mai l'apparecchio con il motore in moto. Attendere che l'apparato falciante sia fermo e staccare il cappuccio della candela d'accensione.
- Falciare l'erba sempre in senso trasversale alla pendenza. Non usare il tosaerba in salita o discesa nel senso della pendenza oppure su pendii con inclinazione superiore a 15°.
- Attenzione quando cambiate direzione o falciate all'indietro.
- Muoversi con il tosaerba solo al passo.
- Mantenere il tubo di scarico ed il motore liberi da foglie, erba e da olio fuoriuscito.
- Non lasciare il tosaerba incustodito.

### **Pericolo! La benzina è altamente infiammabile!**

- Conservare la benzina solo nei contenitori a tal fine previsti.
- Fare rifornimento solo all'aperto. Non fumare durante il rifornimento.
- È vietato aprire il tappo del serbatoio o aggiungere benzina quando il motore è in moto o la macchina è calda.
- È vietato avviare il motore se si è versata benzina. L'apparecchio deve essere pulito e, finché i vapori di benzina non si sono volatilizzati, deve essere evitato qualsiasi tentativo di accensione.
- Per motivi di sicurezza, il serbatoio della benzina ed il tappo del serbatoio devono essere sostituiti se sono danneggiati.

- Per il rifornimento usare un imbuto oppure un tubo di riempimento, per evitare che il carburante possa scorrere sul motore, sulla carcassa o sul prato.

 **Pericolo di ustioni!**  
**Il tubo di scarico e le parti vicine al tubo di scarico si riscaldano fino ad 80 °C.**  
**Sostituire la marmitta di scarico danneggiata.**

- Non cambiare le registrazioni del regolatore del motore.
- Non tenere mai il motore a combustione interna in funzione in ambienti chiusi – Pericolo d'intossicazione!

### Manutenzione e messa a deposito

Prima di **qualsiasi** lavoro all'apparecchio:

- Spegnerne il motore, attendere che la lama sia ferma e staccare il cappuccio della candela d'accensione.
- Per i lavori nel campo della lama indossare sempre guanti protettivi.
- Non conservare mai il tosaerba con benzina nel serbatoio in edifici, nei quali i vapori della benzina possono venire a contatto con una fiamma libera o con scintille – **Pericolo di esplosione!**
- Il serbatoio della benzina deve essere vuotato sempre all'aperto.
- Prima di depositare la macchina in ambienti chiusi, lasciare raffreddare il motore.
- Non spruzzare il tosaerba con acqua.
- Le riparazioni al tosaerba devono essere eseguite solo da officine specializzate autorizzate.

### Ricambi ed accessori

- È consentito esclusivamente l'uso di ricambi originali ed di accessori originali.
- Ci riserviamo il diritto di modificare il progetto e l'esecuzione.

## Dispositivi di sicurezza

### Leva di sicurezza

Nel momento di pericolo lasciare la leva di sicurezza, il motore e l'apparato falciante si arrestano.

È vietato mettere fuori uso la funzione della leva di sicurezza.

## Dispositivi di protezione

### Cofano posteriore

I dispositivi di protezione proteggono da ferite causate da parti proiettate dall'apparato di taglio. È vietato l'uso del tosaerba senza dispositivi di protezione.

## Significato dei simboli sull'apparecchio



Leggere le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione!



Allontanare i terzi dalla zona di pericolo!



Prima di eseguire lavori all'apparato falciante, staccare il cappuccio della candela d'accensione!



Attenzione pericolo! non avvicinare mani e piedi all'apparato falciante!

### In queste istruzioni per l'uso



**Pericolo!**

**In caso d'inosservanza danni alle persone.**

## Uso regolare

**Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla falciatura di prati, sono vietati usi diversi.**

Esso è destinato all'uso privato nel giardinaggio domestico e nel giardinaggio ricreativo. Sono considerati tosaerba per giardinaggio domestico e giardinaggio ricreativo quelli che vengono utilizzati per la cura delle superfici erbose e prati privati, e comunque non in giardini, parchi, campi sportivi pubblici oppure nelle attività agricole e forestali.

### Utilizzatori non autorizzati:

l'uso dell'apparecchio è **vietato** alle persone che non conoscono bene le istruzioni per l'uso, ai bambini, agli adolescenti in età inferiore a 16 anni ed inoltre alle persone che sono sotto l'influenza di alcool, droghe o medicinali.



**Orario ammesso per l'uso di tosaerba**

**a benzina**(secondo la legge federale per la protezione contro le immissioni).

Si prega di osservare anche le norme comunali per l'uso di tosaerba!

Lunedì – sabato	Vietato la domenica
7.00 – 12.00	ed i giorni festivi.
15.00 – 19.00	

**Montaggio**

Per il montaggio di questo apparecchio siete pregati di seguire il separato, accluso manuale d'istruzioni per il montaggio.

**Tutela dell'ambiente, smaltimento**

L'imballaggio è costituito da materiali riciclabili. Smaltire in modo regolare il materiale d'imballaggio.

**Messa in funzione**

Mettete in funzione l'apparecchio solo dopo avere definitivamente completato il montaggio.

**i** Il numero a sinistra del testo (per es. **3**) si riferisce alle figure.

È indispensabile osservare le accluse istruzioni per l'uso del produttore del motore.

**Prima di mettere il motore in moto la prima volta, introdurre olio e benzina!**

Benzina: benzina normale - senza piombo  
Olio motore: vedi le istruzioni per l'uso del produttore del motore

**Introdurre la benzina:** il tappo del serbatoio è applicato sul serbatoio della benzina e porta il simbolo «colonna distributore» (stazione di servizio carburanti).

**Introdurre l'olio:** quantità ca. 0,6 litri  
Motore senza astina di livello dell'olio:  
Riempire fino al bordo superiore della bocchetta di riempimento.

Motore con astina di livello dell'olio:  
Riempire fino al riferimento tra «FULL» e «ADD» sull'astina di livello dell'olio.

Per il controllo del livello dell'olio l'astina di livello deve essere avvitata.

**Avviamento del motore**

L'avviamento del motore è possibile solo con la lama montata (massa volanica)!

**Avviamento a mano del motore****a) Senza comando a distanza dell'acceleratore**

**2** Premere 3 volte il pulsante dell'inietttore ad intervalli di ca. 2 secondi.

Alle basse temperature inferiori a 10 °C, premere il pulsante dell'inietttore 5 volte.


**Non usare il pulsante dell'inietttore quando il motore è caldo a temperatura di esercizio!**

**3** Tirare e mantenere tirata la leva del freno motore verso il braccio superiore del manubrio – la leva del freno motore non si arresta.

**4** Tirare velocemente con continuità la fune di avviamento ed accompagnarla poi lentamente nel riavvolgimento.

**i** *L'acceleratore del motore è regolato su un valore fisso. Non è perciò necessaria una regolazione del numero di giri.*

**b) Con comando a distanza dell'acceleratore**

**1** Leva dell'acceleratore nella posizione  (Start)



**2** Premere 3 volte il pulsante dell'inietttore ad intervalli di ca. 2 secondi.

Alle basse temperature inferiori a 10 °C, premere il pulsante dell'inietttore 5 volte.


**Non usare il pulsante dell'inietttore quando il motore è caldo a temperatura di esercizio!**

**3** Tirare e mantenere tirata la leva del freno motore verso il braccio superiore del manubrio – la leva del freno motore non si arresta.

**4** Tirare velocemente con continuità la fune di avviamento ed accompagnarla poi lentamente nel riavvolgimento.

Non appena il motore è in moto, regolare la leva dell'acceleratore sulla velocità di rotazione del motore desiderata in una posizione tra  (Start) e  (Stop).

**Avviamento elettrico del motore**

**5** Leva dell'acceleratore nella posizione  (Start)



**6** Premere 3 volte il pulsante dell'inietttore ad intervalli di ca. 2 secondi.

Alle basse temperature inferiori a 10 °C, premere il pulsante dell'inietttore 5 volte.

## Non usare il pulsante dell'iniettore quando il motore è caldo a temperatura di esercizio!

**7** Tirare e mantenere tirata la leva del freno motore verso il braccio superiore del manubrio – la leva del freno motore non si arresta.

**8** Ruotare la chiave di accensione nel blocchetto di accensione completamente verso destra - quando il motore è in moto, rilasciare la chiave d'accensione.

La chiave d'accensione ritorna nella posizione «0». Regolare la leva dell'acceleratore sulla velocità di rotazione del motore desiderata in una posizione tra  (Start) e  (Stop).

## Inserire la trazione ruote

**Vale solo per apparecchi con ruote motrici!**

**Non inserire la trazione quando il motore è spento.**


**9** Spingere la leva d'innesto trasmissione contro il braccio superiore del manubrio e mantenerla premuta – la leva d'inserimento trasmissione non si arresta.

Velocità di avanzamento: ca. 3,7 km/h.


## Disinserire la trazione ruote

**10** Rilasciare la leva d'inserimento trasmissione.

## Spegnere il motore

**11** Spingere la leva dell'acceleratore nella posizione  (Stop).

**12** Rilasciare la leva del freno motore.


 **La lama di taglio continua a girare ancora alcuni secondi dopo che il motore è stato spento – perciò non mettere subito le mani sotto il tosaerba!**

## Regolazione dell'altezza di taglio

Vedi libretto d'istruzioni per il montaggio


**Tutte le ruote devono essere alla stessa altezza!**

## Manutenzione e cura

 **Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione e pulizia staccare il cappuccio della candela d'accensione!**

Non spruzzare l'apparecchio con acqua. L'acqua penetrata nell'impianto di accensione o nel carburatore può provocare malfunzionamenti.

Pulire l'apparecchio con uno straccio, spazzolone...

 *Quando s'inclina il tosaerba su un lato, il carburatore deve essere sempre in alto!*

**È necessario un controllo di un tecnico in caso di:**

- urto contro un ostacolo
- arresto improvviso del motore
- lama piegata (non raddrizzare!)
- albero motore piegato (non raddrizzare!)
- danni all'azionamento
- cinghia trapezoidale difettosa

**Cambio dell'olio / filtro dell'aria / candela d'accensione**

Vedi libretto delle istruzioni per l'uso del produttore del motore.

**Meccanismo di trasmissione delle ruote**


La trasmissione non richiede manutenzione.

**Regolazione dell'altezza di taglio**

Vedi istruzioni per il montaggio

**Tutte le ruote devono essere alla stessa altezza!**


## Manutenzione e cura

 **Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione e pulizia staccare il cappuccio della candela d'accensione!**

Non spruzzare l'apparecchio con acqua.

L'acqua penetrata nell'impianto di accensione o nel carburatore può provocare malfunzionamenti.

Pulire l'apparecchio con uno straccio, spazzolone...

 *Quando s'inclina il tosaerba su un lato, il carburatore deve essere sempre in alto!*

**È necessario un controllo di un tecnico in caso di:**

- urto contro un ostacolo
- arresto improvviso del motore
- lama piegata (non raddrizzare!)
- albero motore piegato (non raddrizzare!)
- danni all'azionamento
- cinghia trapezoidale difettosa

**Cambio dell'olio / filtro dell'aria / candela d'accensione**

Vedi libretto delle istruzioni per l'uso del produttore del motore.


**Meccanismo di trasmissione delle ruote**

La trasmissione non richiede manutenzione.

### Cambio ed affilatura della lama falciante

Fare affilare sempre alla fine della stagione la lama falciante oppure, quando è necessario, sostituirla con una lama nuova.

Fare eseguire sempre la rafilatura o sostituzione della lama falciante da un'officina di assistenza clienti (misurazione dello squilibrio).

 **Le lame non bilanciate provocano forti vibrazioni del tosaerba – Pericolo d'infortunio!**

## Batteria di avviamento



**La batteria di avviamento è riciclabile.**



**È vietato smaltire con i rifiuti domestici le batterie usate, esaurite o guaste!**

Le batterie devono essere smontate e smaltite adeguatamente anche per gli apparecchi, che vengono avviati al circuito di raccolta (per il riciclaggio).

Il vostro fornitore specializzato o i centri di raccolta comunali (isole ecologiche) s'incaricano del corretto smaltimento.

### Caricare la batteria di avviamento

La batteria di avviamento (Pb) non richiede manutenzione. Prima della messa in funzione la prima volta, la batteria dovrebbe essere ricaricata.

Durante la falciatura la batteria si ricarica automaticamente.

La batteria deve essere ricaricata quando è scarica, prima della pausa invernale oppure prima di lunghi periodi d'inattività (> 6 mesi).

**13** Prendere il caricabatteria dal contenitore della batteria.

**14** Staccare il cavo della batteria dal cavo del motore.

**15** Collegare il cavo della batteria con il cavo del caricabatteria.

Collegare il caricabatteria alla rete elettrica.

Il tempo di carica è ca. 36 ore.

Usare solo il caricabatteria originale in dotazione.



*Caricare la batteria di avviamento solo in un locale asciutto!*



**Quando la batteria è sotto carica, il tosaerba non deve essere messo in funzione!**

### Messa a deposito dell'apparecchio

Pulire accuratamente l'apparecchio dopo avere rasato il prato.

Depositare l'apparecchio in un ambiente asciutto – lasciare prima raffreddare il motore.

Per conservare l'apparecchio con poco ingombro, il braccio superiore del manubrio può essere piegato. A tal fine svitare i dadi ad alette – ca. 6 giri.

**Attenzione:** non piegare i tiranti Bowden. Durante l'inverno depositare la batteria di avviamento al sicuro dal gelo.

## Garanzia

Entro il termine di scadenza previsto dalla legge per il reclamo per difetti, eliminiamo a nostra scelta eventuali difetti di materiale o di produzione dell'apparecchio mediante riparazione o fornitura sostitutiva.

Il termine di scadenza è definito in base al diritto del paese, nel quale l'apparecchio è stato acquistato.

La nostra garanzia è valida nei seguenti casi:

- Trattamento adeguato dell'apparecchio.
- Rispetto delle istruzioni per l'uso.
- Impiego di ricambi originali.

La garanzia decade nei seguenti casi:

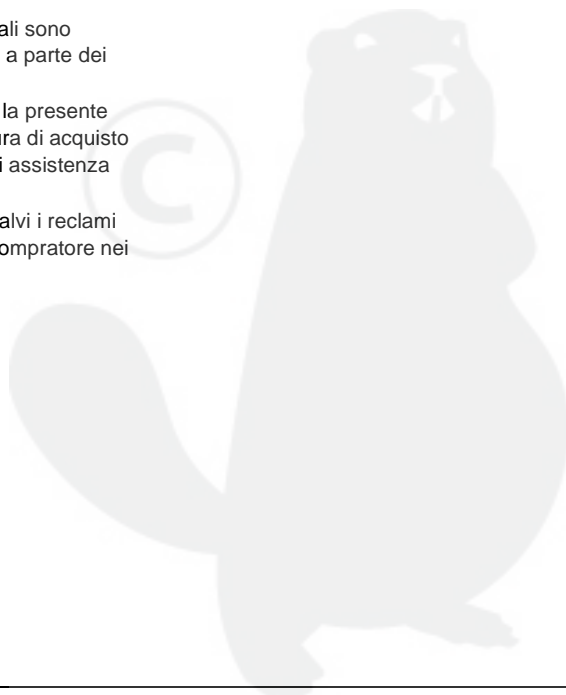
- Tentativi di riparazione sull'apparecchio.
- Modifiche tecniche dell'apparecchio.
- Uso non regolare.
- Uso professionale o comunale ecc.

Sono esclusi dalla garanzia:

- Danni alla vernice attribuibili a normale usura.
- Usura naturale e parti, che nella carta dei ricambi sono contrassegnate con la cornice XXX XXX (X).
- Motori a combustione, per i quali sono valide le condizioni di garanzia a parte dei rispettivi produttori.

In caso di garanzia, rivolgersi con la presente dichiarazione di garanzia e la fattura di acquisto al proprio rivenditore o al centro di assistenza tecnica autorizzato più vicino.


Questa promessa di garanzia fa salvi i reclami per difetti previsti dalla legge del compratore nei confronti del venditore.



## Rimedio in caso di guasti



**Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione e pulizia staccare il cappuccio della candela d'accensione!**

<b>Guasto</b>	<b>Eliminazione</b>
Il motore non va in moto	<p>Rifornire benzina</p> <p>Disporre la leva dell'acceleratore nella posizione  (Start)</p> <p>Premere la leva del freno motore verso il braccio superiore del manubrio</p> <p>Controllare la candela di accensione, eventualmente cambiarla</p> <p>Pulire il filtro dell'aria</p> <p>Avviare il motore su erba più bassa o su una superficie già rasata.</p> <p>Pulire il canale di espulsione / carcassa – la lama falciante deve girare liberamente</p> <p>Ricaricare la batteria di avviamento</p>
Il motore perde potenza	<p>Correggere l'altezza di taglio</p> <p>Rifilare / cambiare la lama falciante → officina assistenza</p> <p>Pulire il canale di espulsione / carcassa</p> <p>Pulire il filtro dell'aria</p> <p>Ridurre il passo di avanzamento</p>
Taglio irregolare	<p>Rifilare / cambiare la lama falciante → officina assistenza</p> <p>Correggere l'altezza di taglio</p>
Il box di raccolta erba non raccoglie abbastanza	<p>Correggere l'altezza di taglio</p> <p>Lasciare asciugare il prato</p> <p>Rifilare / cambiare la lama falciante → officina assistenza</p> <p>Pulire griglia del box di raccolta erba</p> <p>Pulire il canale di espulsione / carcassa</p>
La trazione ruote non funziona	<p>Regolare il tirante flessibile</p> <p>Cinghia trapezoidale difettosa → officina assistenza</p> <p>Danni alla trasmissione → officina assistenza</p>
Con la trasmissione inserita le ruote non girano	<p>Stringere le viti delle ruote</p> <p>Mozzo della ruota difettoso → ruota nuova</p> <p>Cinghia trapezoidale difettosa → officina assistenza</p>

I guasti, che non possono essere eliminati con l'aiuto di questa tabella, devono essere eliminati solo da un'officina specializzata autorizzata (centro assistenza autorizzato).

## Veiligheidsvoorschriften

### Bij het gebruik van gazonmaaiers gelden ter bescherming tegen verwondingsgevaar de volgende belangrijke veiligheidsvoorschriften:

- Lees de gebruiksaanwijzing en handel volgens de voorschriften.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik en voor een eventuele volgende bezitter van de machine.
- Neem de veiligheidsvoorschriften en de waarschuwingen op de machine in acht.

### Bediener

- Kinderen en personen jonger dan 16 jaar die niet met de gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn, mogen de machine niet gebruiken. De minimumleeftijd kan worden voorgeschreven door plaatselijke bepalingen.
- Draag een lange, nauw sluitende broek en stevige, stroeve schoenen.

### Werkomgeving

- Controleer het te maaien gedeelte volledig en zorgvuldig. Verwijder stenen, stokken, metaaldraad, botten en dergelijke.
- Maai niet wanneer zich personen (let vooral op kinderen) of dieren (let vooral op kleine dieren) in de omgeving bevinden.

### Gebruikstijden

- Neem de geldende gebruikstijden voor gazonmaaiers in acht (let op de bescherming tegen geluid). Zie de gebruiksaanwijzing voor gebruikstijden.
- Maai alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht.

### Gebruik


- Voer voor het gebruik altijd een optische controle uit.
- Vervang beschadigde of versleten delen onmiddellijk.
- Gebruik de machine alleen in de technische toestand die door de fabrikant wordt voorgeschreven.
- De gebruiker van de machine is verantwoordelijk voor ongevallen waarbij andere personen of het eigendom van andere personen betrokken zijn.

- Zet de motor uit wanneer u over andere oppervlakken dan een te maaien oppervlak rijdt.
- Start de motor niet wanneer u voor het uitwerpkanaal staat (maaier met zijwaartse uitworp).
- Gebruik de gazonmaaier alleen op een gazon.
- Stel de veiligheids- en beschermingsvoorzieningen van de gazonmaaier niet buiten werking.
- Voor het starten van de gazonmaaier moet het maaimes volledig vrij kunnen bewegen. Koppel eventuele aandrijvingen los.
- Wanneer u de gazonmaaier voor het starten optilt, moet het maaimes van u af wijzen.
- Houd handen en voeten niet in de buurt van ronddraaiende delen.
- Gebruik de gazonmaaier alleen met inachtneming van de door de stuurstang gegeven veiligheidsafstand.
- Zorg ervoor dat u stevig staat.
- Til de gazonmaaier nooit op met een lopende motor. Draag de gazonmaaier nooit met een lopende motor. Wacht tot de maaimessen tot stilstand gekomen zijn en trek de bougiestekker los.
- Maai altijd dwars op een helling. Gebruik de gazonmaaier niet voor omhoog en omlaag maaien op hellingen en niet op hellingen van meer dan 15°.
- Voorzicht bij het wijzigen van de rijrichting en bij achteruitmaaien.
- Loop alleen stapvoets met de gazonmaaier.
- Houd de uitlaat en de motor vrij van bladeren, gras en gelekte olie.
- Laat de gazonmaaier niet onbeheerd achter.

### Waarschuwing! Benzine is uiterst brandbaar!

- Bewaar benzine alleen in daarvoor bedoelde tanks.
- Tank alleen buitenshuis. Rook niet tijdens het tanken.
- Terwijl de motor loopt of wanneer de machine heet is, mag de tanksluiting niet worden geopend en mag de tank niet met benzine worden gevuld.

- Wanneer benzine overgelopen is, mag de motor niet worden gestart. De motor moet worden gereinigd en elke poging tot starten moet achterwege worden gelaten tot de benzinedampen vervluchtigd zijn.
- Om veiligheidsredenen moeten benzinetank en tanksluiting bij beschadiging worden vervangen.
- Gebruik voor het tanken een trechter of vulbuis zodat geen brandstof op de motor, de behuizing of het gazon kan lopen.

 **Verbrandingsgevaar!**  
**De uitlaat en de omgeving van de uitlaat kunnen tot 80 °C heet worden.**  
**Vervang een beschadigde uitlaat.**

- Verander de regelaarinstellingen van de motor niet.
- Laat de verbrandingsmotor nooit in een gesloten ruimte lopen. Gevaar voor vergiftiging!

### Onderhoud en opbergen

**Altijd** voor werkzaamheden aan de machine:

- Schakel de motor uit, wacht tot het mes tot stilstand is gekomen en trek de bougiestekker los.
- Draag bij werkzaamheden in de buurt van de messen altijd werkhandschoenen.
- Bewaar de gazonmaaier nooit met benzine in de tank in gebouwen waarin benzinedampen met open vuur of met vonken in aanraking kunnen komen.

### Explosiegevaar!

- De benzinetank mag alleen buitenshuis leeg worden gemaakt.
- Laat de motor afkoelen voordat de maaier in een gesloten ruimte wordt opgeborgen.
- Spuit de gazonmaaier niet met water af.
- Reparaties aan de gazonmaaier mogen alleen door een erkend en gespecialiseerd bedrijf worden uitgevoerd.

### Onderdelen en toebehoren

- Gebruik uitsluitend originele onderdelen en origineel toebehoren.
- Constructie- en uitvoeringswijzigingen voorbehouden.

## Veiligheidsvoorzieningen

### Veiligheidsbeugel

Laat de veiligheidsbeugel los bij gevaar. De motor en de maaimessen wordt stilgezet. De functie van de veiligheidsbeugel mag niet buiten werking worden gesteld.

## Veiligheidsvoorzieningen

### Achterklep

De veiligheidsvoorzieningen beschermen tegen verwondingen door delen die door de maaimessen naar buiten worden geslingerd. De gazonmaaier mag niet worden gebruikt zonder de veiligheidsvoorzieningen.

## Betekenis van de symbolen op de machine



Lees de gebruiksaanwijzing voor de ingebruikneming.



Houdt personen uit het gevaarlijke gebied.




Trek de bougiestekker los voordat u werkzaamheden aan de maaimessen uitvoert.



Let op! Gevaar! Houd handen en voeten uit de buurt van het maaimes.

## In deze gebruiksaanwijzing

 **Gevaar!**  
**Bij het niet in acht nemen bestaat kans op persoonlijk letsel.**

## Gebruik volgens bestemming

**Deze gazonmaaier is alleen bestemd voor het maaien van gazons. Ander gebruik is niet toegestaan.**

De gazonmaaier is alleen geschikt voor particulier gebruik in de tuin. Als gazonmaaier voor particuliere tuinen worden maaiers beschouwd die worden gebruikt voor het onderhoud van particuliere gras- en gazonoppervlakken, maar niet in openbare parken, op sportvelden en in de land- en bosbouw.

**Niet toegelaten bedieners:**

Personen die met de gebruiksaanwijzing niet vertrouwd zijn, personen die jonger zijn dan 16 jaar en personen onder de invloed van alcohol, drugs of medicijnen mogen de machine **niet** bedienen.

**Gebruikstijden voor benzine-gazonmaaiers**

(volgens de Duitse milieuwetgeving).  
Neem ook de gemeentelijke voorschriften over het gebruik van gazonmaaiers in acht!

Van maandag tot zaterdag	Het gebruik op zon- en feestdagen is niet toegestaan.
7.00 – 12.00 uur	
15.00 – 19.00 uur	

**Montage**


Neem bij de montage van de machine de bijgevoegde aparte montagehandleiding in acht.

**Zorg voor het milieu. Afvoer van afval.**

Het verpakkingsmateriaal is vervaardigd uit materiaal dat kan worden gerecycled. Voer het verpakkingsmateriaal volgens de voorschriften af.

**Ingebruikneming**

Neem de machine pas in gebruik wanneer de montage volledig is uitgevoerd.

 *Het getal dat links van de tekst is afgedrukt (bijv. 3) verwijst naar de afbeeldingen.*

Neem beslist de meegeleverde bedieningshandleiding van de fabrikant van de benzinemotor in acht.

**Voorzie de maaier van olie en benzine voor het eerste gebruik.**

**Benzine:** normale loodvrije benzine.

**Motorolie:** zie de bedieningshandleiding van de fabrikant van de motor.

**Benzine tanken:** het tankdeksel bevindt zich op de benzinetank en is voorzien van het symbool „Benzinepomp” (tankstation).

**Olie toevoegen:** inhoud ca. 0,6 liter.

Motor zonder oliepeilstok:

Vullen tot aan de bovenrand van het vulaansluitstuk.

Motor met oliepeilstok:

Vullen tot aan de markering tussen „FULL” en „ADD” op de oliepeilstok.

Bij de oliepeilcontrole is de oliepeilstok vastgeschroefd.

**Motor starten**

De motor kan alleen worden gestart wanneer het mes gemonteerd is (trilmasse).


**Handmatige start van de motor****a) Zonder gasafstandsbediening**

**2** Druk de primerknop driemaal met tussenpozen van ca. 2 seconden in. Druk de primerknop vijfmaal in bij lage temperaturen (onder 10 °C).


**Gebruik de primerknop niet bij een bedrijfswarme motor.**

**3** Trek de motorrembeugel naar de bovenste stang en houd deze vast. De motorrembeugel klikt niet vast.

**4** Trek het startkoord snel naar buiten en laat het langzaam weer oprollen.

 De motor heeft een vaste gasinstelling. Een toerentalregeling is daarom niet mogelijk.

**b) Met gasafstandsbediening**



**1** Zet de gashendel in de stand  (start)

**2** Druk de primerknop driemaal met tussenpozen van ca. 2 seconden in. Druk de primerknop vijfmaal in bij lage temperaturen (onder 10 °C).


**Gebruik de primerknop niet bij een bedrijfswarme motor.**

**3** Trek de motorrembeugel naar de bovenste stang en houd deze vast. De motorrembeugel klikt niet vast.

**4** Trek het startkoord snel naar buiten en laat het langzaam weer oprollen.

Zet de gashendel zodra de motor loopt overeenkomstig het aewenste motortoerental in een stand tussen  (start) en  (stop).

**Elektrische start van de motor**

**5** Zet de gashendel in de stand  (start)



**6** Druk de primerknop driemaal met tussenpozen van ca. 2 seconden in. Druk de primerknop vijfmaal in bij lage temperaturen (onder 10 °C).



## Gebruik de primerknop niet bij een bedrijfswarme motor.

**7** Trek de motorrembeugel naar de bovenste stang en houd deze vast. De motorrembeugel klikt niet vast.

**8** Draai de contactsleutel in het contactsleutel helemaal naar rechts. Laat de contactsleutel los wanneer de motor loopt.

De contactsleutel keert terug naar stand „0”. Zet de gashendel zodra de motor loopt overeenkomstig het aevenste motortoerental in een stand tussen  (start) en  (stop).

## Wiel aandrijving inschakelen

**Dit geldt alleen voor machines met wiel aandrijving!**


**Schakel de transmissie niet in wanneer de motor stilstaat.**

**9** Duw de transmissieschakelbeugel tegen de bovenstang en houd deze vast. De transmissieschakelbeugel klikt niet vast. De rijsnelheid bedraagt ca. 3,7 km per uur.


## Wiel aandrijving uitschakelen

**10** Laat de transmissieschakelbeugel los.

## Motor uitschakelen

**11** Zet de gashendel op de stand  (Stop).

**12** Laat de motorrembeugel los.

 **Het snijmes loopt na het uitschakelen van de motor nog enkele seconden uit. Grijp daarom niet onmiddellijk onder de maaier.**

## Maaihoogte instellen

Zie de montagehandleiding.


**Alle wielen moeten op dezelfde hoogte staan.**

## Verzorging en onderhoud

 **Altijd voor onderhouds- en reinigingswerkzaamheden Trek de bougiestekker los.**

Spuit de machine niet met water af. Wanneer er water in de onstekingsinstallatie of carburateur terecht komt, kan dit tot storingen leiden.

Reinig de machine met een doek of handveger.

 **Wanneer de maaier opzij gehouden wordt, moet de carburateur naar boven wijzen.**

## Controle door een vakman is nodig:

- Wanneer tegen een obstakel is gereden.
- Bij onmiddellijke stilstand van de motor.
- Bij een verbogen mes (niet recht maken)
- Bij een verbogen motoras (niet recht maken)
- Bij beschadiging van de transmissie
- Bij een defecte V-riem.

## Olie verversen, luchtfilter, bougie

Zie de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de motor

## Transmissie van de wiel aandrijving

De transmissie is onderhoudsvrij.

## Maaihoogte instellen

Zie de montagehandleiding

**Alle wielen moeten op dezelfde hoogte staan.**

## Verzorging en onderhoud

 **Altijd voor onderhouds- en reinigingswerkzaamheden Trek de bougiestekker los.**

Spuit de machine niet met water af. Wanneer er water in de onstekingsinstallatie of carburateur terecht komt, kan dit tot storingen leiden.

Reinig de machine met een doek of handveger.

 **Wanneer de maaier opzij gehouden wordt, moet de carburateur naar boven wijzen.**

## Controle door een vakman is nodig:

- Wanneer tegen een obstakel is gereden.
- Bij onmiddellijke stilstand van de motor.
- Bij een verbogen mes (niet recht maken)
- Bij een verbogen motoras (niet recht maken)
- Bij beschadiging van de transmissie
- Bij een defecte V-riem.

## Olie verversen, luchtfilter, bougie

Zie de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de motor

## Transmissie van de wiel aandrijving

De transmissie is onderhoudsvrij.

## Slijpen of vervangen van het maimes

Slijp het maimes altijd aan het einde van het maaiseizoen of vervang het indien nodig.

Laat het maimes altijd door een klantenservicewerkplaats slijpen of vervangen (meting van de onbalans).

 **Niet-uitgebalanceerde messen leiden tot sterke trillingen van de maaier. Gevaar voor ongevallen!**

## Startaccu



De startaccu kan worden gerecycled.



Lege, lekkende of defecte startaccu's mogen **niet bij het huisvuil worden geworpen**

Wanneer u een machine voor recycling afgeeft, dient u eerst de accu's te verwijderen en deze op de juiste wijze af te voeren.

Uw vakhandel of het inzamelpunt van uw gemeente kunnen voor een juiste afvoer zorgen.

### Startaccu opladen

De startaccu (Pb) is onderhoudsvrij. Voor het eerste gebruik van de maaier dient u de startaccu op te laden.

Tijdens het maaien wordt de accu automatisch opgeladen.

Bij ontlading, voor de winterpauze en bij een gebruiksduur van meer dan zes maanden moet de accu opgeladen worden.

- 13** Neem de accu uit de accukast.
- 14** Maak de accukabel los van de motorkabel.
- 15** Verbind de accukabel met de kabel van het oplaadapparaat.

Sluit het oplaadapparaat aan op het stroomnet.

De oplaadtijd bedraagt ca. 36 uur.

Gebruik alleen het meegeleverde oorspronkelijke oplaadapparaat



*De startaccu mag alleen in een droge ruimte worden opgeladen.*



**De gazonmaaier mag niet worden ingeschakeld wanneer de accu wordt opgeladen.**

### Machine opbergen

Reinig de machine grondig na het maaien. Berg de machine op in een droge ruimte. Laat de motor daarvoor eerst afkoelen.

Wanneer u de machine ruimtebesparend wilt opbergen, kunt u de bovenstang naar beneden klappen. Draai hiervoor de vleugelmoeren ca. 6 slagen naar buiten.

**Voorzichtig:** zorg ervoor dat de bowdenkabels daarbij niet knikken.

Bewaar de startaccu gedurende de winter vorstvrij.

## Garantie

Eventuele materiaal- of fabricagefouten aan uw machine verhelpen wij tijdens de wettelijke verjaringstermijn voor aanspraken op grond van gebreken naar onze keuze door reparatie of vervangende levering.

De verjaringstermijn wordt bepaald afhankelijk van het recht van het land waarin de machine is gekocht.

Onze garantietoezegging geldt uitsluitend bij:

- Deskundige behandeling van het apparaat.
- Het opvolgen van de handleiding.
- Het gebruik van originele reserveonderdelen.

De garantie verbalt bij:

- Pogingen het apparaat te repareren.
- Technische veranderingen aan het apparaat.
- Gebruik anders dan volgens het bestemde doel.
- Bedrijfsmatig gebruik of gebruik door een overheidsinstelling etc.

Van de garantie zijn uitgesloten:

- Lakschade die veroorzaakt is door normale slijtage.
- Natuurlijke slijtage en onderdelen die op de onderdelenkaart met een kader **[XXX XXX (X)]** zijn aangeduid.
- Verbrandingsmotoren – Hiervoor gelden de aparte garantiebepalingen van de desbetreffende motorenfabrikant.


Ingeval van garantie wendt u zich a.u.b. met deze garantieverklaring en het aankoopbewijs tot uw handelaar of tot de dichtstbijzijnde klantenservicedienst.

Door deze garantietoezegging blijven de rechten van de koper ten opzichte van de verkoper in het kader van de wettelijke aansprakelijkheid onverlet.

## Hulp bij storingen



**Altijd voor onderhouds- en reinigingswerkzaamheden, trek de bougiestekker los.**

Storing	Oplossing
Motor start niet.	<p>Tank benzine.</p> <p>Zet de gashendel in de stand  (Start).</p> <p>Duw de motorrembeugel naar de bovenstang.</p> <p>Controleer de bougie en vervang deze indien nodig.</p> <p>Reinig het luchtfilter.</p> <p>Start de machine op laag gras of op het reeds gemaaide oppervlak.</p> <p>Reinig het uitwerpkanaal en de behuizing. Het maaimes moet vrij kunnen draaien.</p> <p>Laad de startaccu op.</p>
Motorcapaciteit wordt minder	<p>Corrigeer de maaihoogte.</p> <p>Slijp het maaimes of vervang het → klantenservicewerkplaats</p> <p>Reinig het uitwerpkanaal en de behuizing.</p> <p>Reinig het luchtfilter.</p> <p>Loop langzamer</p>
Maairesultaat onzuiver	<p>Slijp het maaimes of vervang het → klantenservicewerkplaats</p> <p>Corrigeer de maaihoogte.</p>
Grasvanger wordt niet voldoende gevuld	<p>Corrigeer de maaihoogte.</p> <p>Laat het gazon drogen.</p> <p>Slijp het maaimes of vervang het → klantenservicewerkplaats</p> <p>Maak het rooster van de grasvanger schoon.</p> <p>Reinig het uitwerpkanaal en de behuizing.</p>
Wiel aandrijving werkt niet	<p>Stel de bowdenkabel bij.</p> <p>V-riem defect → klantenservicewerkplaats</p> <p>Defect aan transmissie → klantenservicewerkplaats</p>
Wielen draaien niet wanneer transmissie is ingeschakeld	<p>Draai wielschroeven vast</p> <p>Wielnaaf defect → nieuw wiel</p> <p>V-riem defect → klantenservicewerkplaats</p>

Storingen die u met deze tabel niet kunt verhelpen, mogen alleen worden verholpen door een erkend gespecialiseerd bedrijf (klantenservicewerkplaats).

## Consejos y advertencias de seguridad

**Con objeto de asegurar la protección del usuario contra lesiones o durante el uso y funcionamiento de las máquinas cortacésped, deberán observarse estrictamente los siguientes consejos y de seguridad:**

- Leer atentamente las instrucciones de servicio y cumplirlas estrictamente durante el trabajo con la máquina.
- Guardar las instrucciones de servicio para cualquier consulta que pueda surgir durante el trabajo con la máquina o para un propietario posterior.
- Observar estrictamente los consejos y advertencias de seguridad que incorpora el aparato

### Usuario

- Está terminantemente prohibido el uso de la máquina a los menores de 16 años no familiarizados con el manejo de la máquina. Las normas locales son competentes para fijar la edad mínima permitida para el manejo de la máquina.
- Utilizar durante el trabajo con el aparato pantalones largos, ceñidos al cuerpo, así como calzado robusto antiderrapante

### Zona de trabajo

- Verificar previamente la zona en la que se va a trabajar. Retirar todos los cuerpos y objetos extraños que pudieran encontrarse en ella, tales como piedras, trozos de madera, alambres, huesos, etc.
- En caso de encontrarse personas en la zona de trabajo (¡prestar particular atención a la posible presencia de niños!) o animales (¡también pequeños animales!), no deberá cortarse la hierba.

### Horas de funcionamiento

- Ténganse en cuenta las correspondientes normas legales vigentes en cada país (normativas sobre protección contra ruidos). Sobre las horas de funcionamiento de la máquina, véanse las instrucciones de uso del aparato.
- Cortar el césped sólo con luz diurna o buena iluminación artificial de la zona de trabajo

### Funcionamiento

- Efectuar siempre un control visual previo del aparato antes de usarlo.
- Sustituir inmediatamente las piezas o elementos dañados o desgastados.
- El aparato sólo se puede utilizar en el estado técnico prescrito por el fabricante.
- El usuario del aparato es responsable de los accidentes o daños que pudiera ocasionar a otras personas o a los objetos de su propiedad.
- Parar el motor en caso de cruzar por superficies en donde no se ha de cortar el césped.
- No arrancar el motor en caso de encontrarse el usuario delante del canal de proyección de la hierba cortada (modelos con proyección lateral de la hierba cortada).
- Utilizar la máquina cortacésped únicamente sobre superficies con césped.
- No desactivar los dispositivos de seguridad y protección de la máquina.
- Antes de poner en funcionamiento la máquina cortacésped, desbloquear completamente la cuchilla. Desconectar provisionalmente todos los dispositivos accionados.
- En caso de tener que alzar el cortacésped para arrancarlo, la cuchilla deberá mostrar siempre en la dirección opuesta a la posición del usuario.
- No aproximar los pies y las manos a las piezas y elementos rotativos del aparato.
- El aparato sólo se podrá utilizar observando la distancia de seguridad que determina la barra de guía.
- Al trabajar con el cortacésped, cerciorarse de que existe suficiente estabilidad para su manejo.
- No levantar ni trasladar de lugar el cortacésped estando el motor en funcionamiento. Aguardar a que la cuchilla se pare y desconectar el enchufe de las bujías.
- Al trabajar en zonas con pendiente, como por ejemplo laderas, deberá trabajarse siempre en sentido transversal a la pendiente. No tratar de trabajar con el cortacésped empujándolo hacia arriba o hacia abajo.

No trabajar con el aparato en zonas con un ángulo de inclinación superior a los 15°.

- Prestar atención al cambiar el sentido de desplazamiento de la máquina o al trabajar en marcha atrás.
- Trabajar con el cortacésped sólo al paso.
- Mantener el tubo de escape y el motor libre de hojas, césped y de aceite que haya podido rebosar.
- No deje nunca la máquina cortacésped sin vigilancia.

### **¡Atención! La gasolina a un alto grado de temperatura es inflamable.**

- Guardar la gasolina en el depósito indicado para este fin.
- Repostar gasolina sólo al aire libre. No fumar mientras se reposta gasolina
- Mientras el motor está en funcionamiento o la máquina permanece caliente, no repostar gasolina ni abrir el tapón del depósito.
- En caso de que la gasolina haya rebosado del depósito y haya restos en el exterior, no arrancar el motor. No limpiar el aparato o accionar el encendedor hasta que el vapor de la gasolina se haya evaporado.
- Para cumplir con las medidas de seguridad, cambiar el depósito de gasolina y el tapón en caso de que estén dañados.
- Con el fin de que no se derrame gasolina sobre el motor, sobre la carcasa o sobre el césped, utilizar un embudo o un tubo de relleno para introducir la gasolina.



### **¡Peligro de quemaduras!**

***El tubo de escape y las zonas más cercanas pueden llegar a alcanzar los 80 °C de temperatura.***

***Cambiar los silenciadores en caso de que estén dañados.***

- No modificar los valores del regulador del motor.
- No dejar en funcionamiento el motor de combustión en lugares cerrados – ¡Peligro de asfixia!

### **Mantenimiento y almacenamiento**

Antes de proceder a los trabajos de cuidados y mantenimiento de la máquina cortacésped, observar lo siguiente:

- Apagar el motor. Esperar a que se pare la cuchilla de la máquina y desconectar el enchufe de las bujías.
- Utilizar siempre guantes protectores para los cuidados de la cuchilla.
- No guardar en ningún caso la máquina cortacésped en viviendas si el depósito contiene gasolina, ya que el vapor de la gasolina puede entrar en contacto con fuego o con una chispa eléctrica de contacto y **provocar una explosión.**
- Vaciar el depósito de gasolina sólo en lugares al aire libre.
- Antes de introducir el cortacésped en un lugar cerrado, dejar enfriar el motor.
- No regar con agua la máquina cortacésped.
- Las reparaciones que fueran necesario efectuar en la máquina sólo deberán ser llevadas a cabo por personal del Servicio Técnico Postventa Oficial de la marca.

### **Repuestos y accesorios**

- Tan sólo se utilizarán repuestos y accesorios originales del fabricante.
- Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones constructivas y de ejecución.

### **Dispositivos de seguridad**

#### **Palanca de seguridad**

Soltar la palanca de seguridad en caso de peligro: El motor y la cuchilla se paran.  
¡No anular en ningún caso la función de la palanca de seguridad!

### **Dispositivos de protección**

#### **Trampilla posterior**

Los dispositivos de protección protegen al usuario contra posibles lesiones a causa de elementos u objetos proyectados por la cuchilla.

¡Está prohibido hacer funcionar el cortacésped sin los dispositivos de protección incorporados!

## Símbolos en el aparato



¡Léanse las instrucciones de uso antes de poner en marcha el aparato!



¡Mantener alejadas a terceras personas de las inmediaciones de la máquina!



¡Desconectar el enchufe de las bujías antes de efectuar cualquier trabajo en la cuchilla!



¡Atención! ¡Peligro! ¡Mantener alejados los pies y las manos de la cuchilla!

## En las presentes instrucciones de uso



**¡Peligro!**

**El incumplimiento de esta advertencia puede provocar lesiones en el usuario de la máquina**

## Uso correcto del aparato

**El presente cortacésped ha sido desarrollado exclusivamente para cortar la hierba, quedando excluido por lo tanto, cualquier uso distinto del prescrito.**

Las máquinas cortacésped destinadas para uso doméstico en el hogar particular y jardín son aquellos aparatos empleados exclusivamente para cortar la hierba de jardines y zonas particulares plantadas de césped, quedando excluidas de esta aplicación todas las zonas de carácter público como parques y jardines, así como instalaciones deportivas, agrícolas o forestales.

### Usuarios no autorizados a manejar la máquina

El uso del aparato está prohibido a las personas no familiarizadas con las instrucciones de uso de la misma, niños y jóvenes menores de 16 años, así como personas que se encuentran bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos.

**Horario permitido para el uso del cortacésped de gasolina** (de acuerdo con

la ley de protección contra inmisiones)  
Observar las disposiciones locales relativas al uso de máquinas cortacésped.

Lunes a Sábado: 7:00 – 12:00 horas  
15:00 – 19:00 horas

¡Los domingos y días festivos está prohibido usar el cortacésped!

## Montaje

Para efectuar el montaje del aparato deberán observarse estrictamente las instrucciones de montaje suministradas con el aparato.

### Consejos para preservar el medio ambiente / Eliminación del embalaje

El embalaje del aparato está compuesto de material reciclable o recuperable. Entregue, por lo tanto, el embalaje del aparato y sus elementos en los Puntos o Centros Oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.

## Puesta en marcha

Poner el aparato en marcha sólo una vez que se ha completado el montaje de todas sus piezas y elementos.



*La cifra situada en el lado izquierdo del texto se refiere al número del dibujo, por ejemplo 3.*

Observar estrictamente las instrucciones de uso del fabricante respecto al motor de gasolina que se adjuntan en el aparato .

### Antes de la primera puesta en marcha, llenar el depósito de aceite y el de gasolina.

Gasolina: gasolina normal – sin plomo  
Aceite del motor: véanse las instrucciones de uso de fabricante del motor.

**Repostar gasolina:** El tapón del depósito de gasolina se encuentra en la parte superior del depósito y está marcado con el símbolo de un «surtidor de gasolina» (una gasolinera).

**Introducir el aceite:** Capacidad de llenado de aprox. 0,6 litros

Para los motores que no disponen de varilla medidora de aceite:

Llenar hasta el borde superior.

Para los motores provistos con varilla medidora de aceite:

Llenar hasta la marca situada entre «FULL» y «ADD» de la varilla medidora del aceite.

La varilla medidora del aceite está fija para los controles del nivel del aceite.

## Arranque del motor

Sólo se puede arrancar el motor si está montada la cuchilla (volumen de arranque).

### Arranque manual del motor

#### a) sin mando a distancia para el surtidor del gas

**2** Pulsar 3 veces el botón primer con un intervalo de tiempo de 2 segundos.

Si el motor tiene una temperatura inferior a los 10 °C, pulsar el botón primer 5 veces.

**¡Si el motor tiene ya una temperatura de funcionamiento, no pulsar el botón primer!**


**3** Tirar de la palanca de freno del motor hacia el larguero superior

y mantenerla en dicha posición. La palanca no enclava en esta posición.

**4** Tirar rápido de la cuerda del estérter y soltarla lentamente hasta que vuelva a enrollarse completamente.

**i** *El motor tiene un ajuste fijo de revoluciones. Por este motivo no es posible regular las revoluciones.*

#### b) con mando a distancia para el surtidor del gas

**1** Situar la palanca de aceleración en la posición  (Start)



**2** Pulsar 3 veces el botón primer con un intervalo de tiempo de 2 segundos.

Si el motor tiene una temperatura inferior a los 10°C, pulsar el botón primer 5 veces.

**¡Si el motor tiene ya una temperatura de funcionamiento, no pulsar el botón primer!**

**3** Tirar de la palanca de freno del motor hacia el larguero superior y mantenerla en dicha posición. La palanca no enclava en esta posición.

**4** Tirar rápido de la cuerda del estérter y soltarla lentamente hasta que vuelva a enrollarse completamente.

Una vez que se pone en marcha el motor, ajustar las revoluciones que se deseen. Para ello, colocar la palanca de aceleración en una posición entre  (Start) y  (Stop).

## Arranque eléctrico del motor

**5** Situar la palanca de aceleración en la posición  (Start)



**6** Pulsar 3 veces el botón primer con un intervalo de tiempo de 2 segundos.

Si el motor tiene una temperatura inferior a los 10 °C, pulsar el botón primer 5 veces.

**¡Si el motor tiene ya una temperatura de funcionamiento, no pulsar el botón primer!**

**7** Tirar de la palanca de freno del motor hacia el larguero superior y mantenerla en dicha posición. La palanca no enclava en esta posición.

**8** Girar completamente hacia la derecha la llave de encendido situada en el cerrojo de encendido. Una vez que el motor arranque, soltar la llave.

La llave de encendido vuelve a la posición «0». Ajustar las revoluciones que se deseen. Para ello, colocar la palanca de aceleración en una posición entre  (Start) y  (Stop).

## Acoplar las ruedas motrices de la máquina

**¡Sólo para los modelos equipados con ruedas motrices!**

**¡No apagar la transmisión cuando el motor esté detenido!**

**9** Oprimir la palanca de accionamiento en dirección al larguero superior y mantenerla en dicha posición – la palanca no enclava en esta posición.

Velocidad de desplazamiento: aprox. 3,7 km

## Desacoplar las ruedas motrices

**10** Soltar la palanca de accionamiento.

## Desconectar el motor

**11** Situar la palanca de aceleración en la posición  (Stop)

**12** Soltar la palanca de freno del motor.


**⚠** **La cuchilla continúa girando durante unos instantes tras haber desconectado el motor – ¡No tratar de tocar la cuchilla inmediatamente después de desconectar la máquina!**

## Ajustar la altura de corte

Véase el cuaderno de montaje


**¡Todas las ruedas tiene que estar a la misma altura!**

## Cuidados y mantenimiento

 ¡Antes de ejecutar cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza

**en la máquina, desconectar el enchufe de las bujías!**

¡No tratar de limpiar el aparato proyectando un chorro de agua contra el mismo! El agua se introduce en el sistema de encendido o en el carburador y pueden producirse averías. Limpiar el aparato con un paño, escobilla, etc.

 ¡Cuando se deja descansar la máquina cortacésped, se debe colocar de tal modo que el carburador señale hacia arriba!

**El aparato requiere la intervención de un técnico especialista:**

- tras chocar contra un obstáculo
- tras el paro inmediato del motor después de arrancarlo
- en caso de estar doblada la cuchilla (¡no tratar de enderezarla!)
- en caso de estar doblado el eje del motor
- en caso de daños en el mecanismo de transmisión
- en caso de una correa trapezoidal defectuosa

**Cambio del aceite / filtro del aire / sistema de encendido**

Véanse las instrucciones de uso de fabricante del motor.

**Mecanismo de transmisión de las ruedas**

La transmisión no requiere ningún mantenimiento específico.

**Ajustar la altura de corte**

Véanse las instrucciones de montaje


**¡Todas las ruedas tiene que estar a la misma altura!**

## Cuidados y mantenimiento

 ¡Antes de ejecutar cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza

**en la máquina, desconectar el enchufe de las bujías!**

¡No tratar de limpiar el aparato proyectando un chorro de agua contra el mismo! El agua se introduce en el sistema de encendido o en el carburador y pueden producirse averías. Limpiar el aparato con un paño, escobilla, etc.

 ¡Cuando se deja descansar la máquina cortacésped, se debe colocar de tal modo que el carburador señale hacia arriba!

**El aparato requiere la intervención de un técnico especialista:**

- tras chocar contra un obstáculo
- tras el paro inmediato del motor después de arrancarlo
- en caso de estar doblada la cuchilla (¡no tratar de enderezarla!)
- en caso de estar doblado el eje del motor
- en caso de daños en el mecanismo de transmisión
- en caso de una correa trapezoidal defectuosa

**Cambio del aceite / filtro del aire / bujía**

Véanse las instrucciones de uso de fabricante del motor.


**Mecanismo de transmisión de las ruedas**

La transmisión no requiere ningún mantenimiento específico.


**Sustituir y afilar la cuchilla**


Afilar la cuchilla del cortacésped siempre al término de la temporada o sustituirla por una nueva en caso de que fuera necesario.

Encargar siempre el afilado o la sustitución de la cuchilla a un taller especializado de la Red de Talleres de Servicio Oficial (medición del desequilibrio).

 **Las cuchillas no equilibradas producen fuertes vibraciones en el cortacésped pudiendo provocar peligro de accidentes.**

## Batería del estérter

 La batería del estérter es reciclable.

 **No tirar al cubo de la basura doméstico las baterías usadas, caducadas o defectuosas.**

Extraer también incluso las baterías contenidas en los aparatos que se vayan a entregar en los centros oficiales de recogida y entregarlas, del mismo modo, para su reciclaje y recuperación. El técnico oficial de la marca o el servicio de recogida de la comunidad (punto de recogida) se encargan de la recogida de los aparatos para su reciclaje o recuperación.



## Carga de la batería del estérter

La batería del estérter (Pb) no requiere ningún mantenimiento específico. Antes de poner en marcha por primera vez el cortacésped, recargar la batería del estérter.

Durante el funcionamiento de la máquina cortacésped, la batería se carga automáticamente.

Antes de periodos largos de inactividad de la máquina (> 6 meses) o, por ejemplo, antes de la estación invernal, cargar la batería completamente.

**13** Extraer el cargador de la caja de la batería.

**14** Separar el cable de la batería del cable del motor.

**15** Empalmar el cable de la batería con el cable del cargador.

Acoplar el cargador a la red eléctrica.

El tiempo de carga comprende 36 horas aprox.

Utilizar únicamente el cargador original provisto con la máquina.



*¡La carga de la batería debe realizarse únicamente en un lugar seco!*



**¡Durante las operaciones de carga de la batería, no poner en marcha la máquina!**

## Guardar el aparato

Tras concluir el trabajo con el aparato, limpiarlo a fondo.

Guardar el aparato en un recinto seco, dejando enfriar previamente el motor.

Para ahorrar espacio, se puede abatir el larguero superior de la máquina. Desenroscar para ello las tuercas de mariposa – aprox. 6 vueltas

**Cuidado:** No pillar el cable de Bowden .

Guardar la batería del estérter en un lugar protegido contra las heladas.

## Garantía

Eliminamos los eventuales fallos de material o fabricación en el aparato durante el plazo legal de prescripción por defecto del producto y mediante reparación o recambio, según a nuestra elección.

El plazo de prescripción por defecto del producto es determinado por la legislación de cada país en cuestión en el que se haya comprado el aparato.

Sólo asentiremos en ofrecer garantía en los casos siguientes:

- Uso correcto del aparato.
- Observancia de las instrucciones de servicio.
- Utilización de piezas de repuesto originales.

La garantía se extingue, cuando:

- Se realizan intentos de reparación por cuenta propia en el aparato.
- Cuando se realizan modificaciones técnicas en el aparato.
- En caso de utilización no conforme a la finalidad prevista.
- Utilización industrial o comunal, (etc)

Quedan excluidos de la garantía:

- Los daños de lacado que tengan su origen en el desgaste normal.
- Las piezas desgastadas por el uso y las piezas que en la ficha de piezas de repuesto están identificadas con el marco **XXX XXX (X)**.
- Motores de combustión: Para éstos serán de aplicación las regulaciones de garantía de cada fabricante de motor en cuestión.


En caso de proceder la garantía, rogamos dirijase con la presente declaración de garantía y el albarán de compra a su comerciante o al servicio autorizado de postventa más cercano.

Los derechos legales de garantía del comprador frente al vendedor no se ven afectados por la siguiente declaración vinculante de garantía por defecto.

## Localización de averías



**¡Antes de ejecutar cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza en la máquina, desconectar el enchufe de las bujías!**

Avería	Forma de subsanarla
El motor no arranca	<p>Repostar gasolina</p> <p>Situar la palanca de aceleración en la posición  (Start)</p> <p>Oprimir la palanca de freno del motor hacia el larguero superior.</p> <p>Verificar la bujía. En caso de estar defectuosa, sustituirla.</p> <p>Limpiar el filtro del aire</p> <p>Colocar y arrancar el aparato en una zona donde la hierba tenga una menor altura o ya haya sido cortada.</p> <p>Limpiar el canal de proyección de la hierba cortada / la carcasa del aparato – Prestar atención a que la cuchilla gire libremente.</p> <p>Recargar la batería del estérter</p>
El motor marcha con irregularidad	<p>Regular la altura de corte.</p> <p>Afilar o sustituir la cuchilla → Trabajo a cargo de un taller especializado de la Red de Talleres del Servicio Oficial</p> <p>Limpiar el canal de proyección de la hierba cortada / la carcasa del aparato</p> <p>Limpiar el filtro del aire</p> <p>Disminuir el paso</p>
El corte no es limpio	<p>Afilar o sustituir la cuchilla → Trabajo a cargo de un taller especializado de la Red de Talleres del Servicio Oficial</p> <p>Regular la altura de corte.</p>
El depósito de recogida de la hierba no se llena completamente	<p>Regular la altura de corte.</p> <p>Dejar que la hierba se seque antes de cortarla</p> <p>Afilar o sustituir la cuchilla → Trabajo a cargo de un taller especializado de la Red de Talleres del Servicio Oficial</p> <p>Limpiar la rejilla del depósito de recogida de la hierba</p> <p>Limpiar el canal de proyección de la hierba cortada / la carcasa del aparato</p>
El mecanismo de transmisión de las ruedas (ruedas motrices) del cortacésped no funciona	<p>Reajustar el cable de Bowden</p> <p>Correa trapezoidal defectuosa → Trabajo a cargo de un taller especializado de la Red de Talleres de Servicio Oficial</p> <p>Mecanismo de transmisión dañado → Trabajo a cargo de un taller especializado de la Red de Talleres de Servicio Oficial</p>
Las ruedas no giran cuando el mecanismo de transmisión está activado	<p>Reajustar los tornillos de las ruedas</p> <p>Cubo de rueda defectuoso → Sustituir la rueda</p> <p>Correa trapezoidal defectuosa → Trabajo a cargo de un taller especializado de la Red de Talleres de Servicio Oficial</p>
<p>Las averías que no figuraran en el presente cuadro de averías o no pudieran solucionarse con ayuda del mismo, sólo podrán ser subsanadas por personal técnico de un taller especializado (taller de la Red de Talleres de Servicio Oficial).</p>	

## Instruções de segurança

**Na utilização de máquinas de cortar relva, são válidas as seguintes Instruções base de Segurança, para protecção contra perigo de ferimentos:**

- Ler as Instruções de Serviço e proceder de acordo com as mesmas.
- Guardar as Instruções de Serviço em lugar seguro para posterior utilização ou para um outro possuidor.
- Ter em atenção as Indicações de Segurança, bem como Indicações de Aviso existentes no próprio aparelho.

### Utilizador

- Crianças e jovens com menos de 16 anos que não estejam familiarizados com as Instruções de Serviço, não podem utilizar o aparelho. Determinações locais podem determinar a idade mínima para utilização do aparelho.
- Durante a utilização do aparelho use calças justas e sapatos robustos e anti-escorregadios.

### Área de trabalho

- O terreno onde se vai proceder ao corte da relva, deve ser total e cuidadosamente inspeccionado. Todos os corpos estranhos, como p. ex. pedras, paus, arames, ossos, etc., devem ser afastados.
- Existindo pessoas (Atenção: crianças) ou animais (Ter em atenção pequenos seres vivos) na área de trabalho, não se deve proceder ao corte da relva.

### Horários de trabalho

- Ter em atenção os horários de trabalho específicos, existentes no país, para máquinas de cortar relva (Protecção anti-ruído).  
Sobre os horários de trabalho, consulte as Instruções de Serviço.
- Cortar a relva somente durante a luz do dia ou com uma boa iluminação.

### Funcionamento


- Antes da utilização deve ser feito, sempre, um controlo visual.
- Componentes danificados ou gastos devem ser imediatamente substituídos.

- Utilizar o aparelho sempre nas condições técnicas impostas pelo construtor.
- O utilizador do aparelho é responsável por acidentes com outras pessoas ou com os seus bens.
- Desligar o motor, quando tiverem que ser atravessadas outras zonas diferentes da área para cortar a relva.
- Não pôr o motor em funcionamento se se encontrar defronte do canal de expulsão (máquina de cortar relva com expulsão lateral).
- Utilizar a máquina de cortar relva só em superfícies relvadas.
- Não colocar fora de serviço os dispositivos de segurança e de protecção da máquina de cortar relva.
- Para o arranque da máquina de cortar relva, a ferramenta de corte tem que ter um acesso completamente livre. Desacoplar eventuais accionamentos existentes.
- Se a máquina de cortar relva tiver que ser levantada para entrar em funcionamento, o dispositivo de corte tem que estar apontado no sentido oposto ao do utilizador.
- As mãos e os pés nunca devem estar próximos de elementos em rotação.
- A utilização da máquina de cortar relva só é permitida, mantendo a distância de segurança conseguida através da longarina de guia.
- Manter uma posição de segurança.
- Nunca levantar ou transportar a máquina de cortar relva com o motor em funcionamento. Esperar que a ferramenta de corte fique completamente imobilizada e, depois, retirar o terminal da vela de ignição.
- Cortar a relva sempre em posição transversal em relação à inclinação. Não utilizar a máquina de cortar relva em inclinações para cima e para baixo, nem quando as mesmas tiverem um declive superior a 15°.
- Atenção na mudança de sentido de condução ou quando cortar a relva em marcha atrás.
- Conduzir a máquina de cortar relva sempre a uma velocidade de passo.

- Manter o escape e o motor livres de folhas, relva e óleo expelido.
- Não deixar a máquina de cortar relva sem vigilância.

#### **Aviso! A gasolina tem um elevado grau de inflamabilidade!**

- Guardar a gasolina apenas em recipientes previstos para esse fim.
- Colocar a gasolina no depósito apenas ao ar livre. Durante esta operação não é permitido fumar!
- Enquanto o motor estiver a funcionar ou estando a máquina muito quente, a tampa do depósito não deve ser aberta, nem deve ser colocada gasolina no depósito.
- Caso tenha existido um derrame de gasolina, o motor não pode ser colocado em funcionamento. O aparelho deve ser limpo e deve ser evitada qualquer tentativa de ignição, até os vapores da gasolina se terem dissipado.
- Por razões de segurança, o depósito da gasolina e o tampão do mesmo devem ser substituídos se apresentarem danos.
- Para enchimento do depósito, utilizar um funil ou uma mangueira de enchimento própria, para não se verificarem derrames sobre o motor, estrutura exterior nem sobre a relva.

 **Perigo de ferimentos!**  
**O escape, bem como as zonas circundantes do escape, podem atingir temperaturas até ca. de 80 °C.**  
**Substituir as painelas de escape danificadas.**

- Não alterar os dispositivos de regulação do motor.
- Nunca colocar o motor de combustão a funcionar em locais fechados – Perigo de envenenamento!

#### **Manutenção e armazenamento**

Antes de **qualquer** intervenção no aparelho:

- Desligar o motor, esperar que a lâmina de corte esteja completamente imobilizada e, depois, retirar o terminal da vela de ignição.
- Caso tenha que ser feita alguma intervenção na zona da lâmina de corte, utilizar luvas de protecção.

- Nunca guardar a máquina de cortar relva, com gasolina no depósito, em edifícios, nos quais os vapores da gasolina podem ter contacto com chamas livres ou com faíscas – **Perigo de explosão!**

- O esvaziamento do depósito da gasolina só pode ser efectuado ao ar livre.
- Antes de guardar o aparelho em espaços fechados, deixar arrefecer o motor.
- Não molhar a máquina de cortar relva com água.
- Reparações na máquina de cortar relva só devem ser efectuadas por empresas especializadas devidamente autorizadas.

#### **Peças de reparação e acessórios**

- Devem ser utilizados, exclusivamente, peças de reparação e acessórios originais.
- Reservado o direito de proceder a alterações de construção e de desenho.

#### **Dispositivos de segurança**

##### **Arco de segurança**

Libertar o arco de segurança em momento de perigo. Assim, o motor e o dispositivo de corte são parados.

A função do arco de segurança não pode ser anulada.

## Dispositivos de protecção

### Tampa de protecção traseira

Os dispositivos de protecção protegem contra ferimentos provocados por peças projectadas pelo dispositivo de corte.

A máquina de cortar relva não pode funcionar sem os seus dispositivos de protecção.

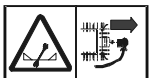
## Significado dos símbolos existentes no aparelho



Antes da colocação em funcionamento, ler as Instruções de Serviço!



Manter terceiros afastados da zona de perigo!



Antes de quaisquer trabalhos no mecanismo de corte, retirar o terminal da vela de ignição!



Atenção perigo! Manter mãos e pés afastados dos dispositivos de corte!

### Nestas Instruções de Serviço

**Perigo!**  
**No caso de inobservância, existe o perigo de danos pessoais.**

## Utilização de acordo com as disposições legais

Esta máquina foi concebida para cortar relva. Qualquer utilização de outro tipo não está permitida.

Ela é apenas apropriada para utilização em jardins de residências particulares. Máquinas de cortar relva em jardins particulares são as consideradas para utilização na limpeza de zonas de erva e relva em residências particulares, mas não em instalações públicas, parques, instalações desportivas, nem na agricultura e na silvicultura.

### Utilizadores não autorizados:

Pessoas que não estejam familiarizadas com as Instruções de Serviço, crianças, jovens

menores de 16 anos, bem como pessoas sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos **não podem** utilizar o aparelho.

**Horário de trabalho para a máquina de cortar relva a gasolina** (de acordo com a legislação federal para a protecção de imissões)  
Tenha também em atenção as normas municipais sobre o funcionamento de máquinas de cortar relva!

Segunda-feira –	Domingos e feriados
Sábado	não é autorizada
7.00 – 12.00 horas	a utilização!
15.00 – 19.00 horas	

## Montagem

Para a montagem deste aparelho, tome atenção, também, às Instruções de Montagem anexas.

### Protecção do meio ambiente, reciclagem

O material de embalagem foi produzido a partir de material reciclável. Reciclar o material de embalagem de acordo com a legislação em vigor.

## Colocação em funcionamento

O aparelho só pode entrar em funcionamento, depois da montagem estar completamente terminada.

**i** O número impresso no lado esquerdo, antes do texto (p. ex. **3**) refere-se às figuras.

É imprescindível respeitar as instruções de serviço do fabricante dos motores a gasolina.

### Antes de colocar o aparelho em funcionamento, adicionar óleo e gasolina!

Gasolina: Normal sem chumbo  
Óleo do motor: Ver instruções de serviço do fabricante do motor.

**Adicionar gasolina:** A tampa do depósito encontra-se no depósito da gasolina e está equipada com o símbolo «bomba de gasolina» (estação de serviço).

**Adicionar óleo:** quantidade de enchimento ca. de 0,6 litros.

Motor sem vareta de controlo do nível do óleo:  
Encher até ao nível superior da tubuladura de enchimento.

Motor com vareta de controlo do nível do óleo:  
Encher até à marcação entre «FULL» e «ADD» da vareta.

No controlo do nível de óleo a vareta está aparafusada.

## Arranque do motor

O arranque do motor só é possível com a lâmina de corte montada ( massa centrífuga)

### Arranque manual do motor

#### a) sem telecomando a gás

**2** Premir 3x o botão «Primer» com um intervalo de 2 segundos. No caso de temperaturas baixas, inferiores a 10 °C, premir o botão «Primer» 5 x.


**No arranque com o motor quente, não utilizar o botão «Primer»**

**3** Deslocar o arco de travão do motor para a longarina superior e mantê-lo nesta posição – o arco de travão do motor não engata.

**4** Puxar com força o cabo de arranque para fora e, depois, deixá-lo recolher lentamente.

**i** *O motor tem um ajuste fixo do gás. Por isso, não é possível uma regulação das rotações.*

#### b) com telecomando a gás

**1** Colocar o dispositivo acelerador na posição  (Arranque)

**2** Premir 3x o botão «Primer» com um intervalo de 2 segundos.



No caso de temperaturas baixas, inferiores a 10 °C, premir o botão «Primer» 5 x.

**No arranque com o motor quente, não utilizar o botão «Primer»**


**3** Deslocar o arco de travão do motor para a longarina superior e mantê-lo nesta posição – o arco de travão do motor não engata.

**4** Puxar com força o cabo de arranque para fora e, depois, deixá-lo recolher lentamente.

Logo que o motor arranque, colocar o dispositivo acelerador numa posição correspondente às rotações do motor desejadas, entre

 (Arranque) e  (Stop).

## Arranque eléctrico do motor

**5** Colocar o dispositivo acelerador na posição  (Arranque)



**6** Premir 3x o botão «Primer» com um intervalo de 2 segundos.

No caso de temperaturas baixas, inferiores a 10 °C, premir o botão «Primer» 5 x.

**No arranque com o motor quente, não utilizar o botão «Primer»**

**7** Deslocar o arco de travão do motor para a longarina superior e mantê-lo nesta posição – o arco de travão do motor não engata.

**8** Rodar completamente para a direita a chave de ignição no contacto de ignição – se o motor arranque, solte a chave.

A chave de ignição retrocede para a posição «0». Colocar o dispositivo acelerador numa posição correspondente às rotações do motor desejadas, entre  (Arranque) e  (Stop).

## Ligar o accionamento das rodas

**Só é válido para aparelhos com accionamento das rodas!**


**Não ligar a engrenagem com o motor parado!**

**9** Premir e fixar o arco de ligação da engrenagem contra a longarina superior – o arco de ligação da engrenagem não engata  
Velocidade: ca.3,7 km/h

## Desligar o accionamento das rodas

**10** Libertar o arco de ligação da engrenagem.

## Desligar o motor

**11** Colocar o dispositivo acelerador na posição  (Stop)

**12** Libertar o arco de travão do motor.


**⚠** *O dispositivo de corte continua em rotação ainda durante alguns segundos, depois de desligado o motor – por isso, não tocar de imediato por baixo da máquina de cortar relva.*

## Ajuste da altura de corte

Ver as Instruções de montagem


**Todas as rodas têm que estar à mesma altura!**

## Manutenção e limpeza

 **Antes de todos os trabalhos de manutenção e limpeza, retirar o terminal da vela de ignição!**

Não salpicar o aparelho com água. Infiltrações de água na instalação de ignição ou no carburador, podem provocar avarias no aparelho.

Limpar o aparelho com um pano, uma vassoura ...

 *Se a máquina de cortar relva for inclinada para os lados, o carburador tem que ficar na parte de cima.*

**É necessário um controlo através dum técnico especializado:**

- depois de ter chocado contra um obstáculo
- no caso do motor ter parado repentinamente
- no caso da lâmina estar empenada (não tem reparação)
- no caso do veio do motor estar empenado (não tem reparação)
- No caso de danos na engrenagem
- No caso da correia trapezoidal estar avariada

**Mudança de óleo / Filtro de ar / Vela de ignição**

Ver instruções de serviço do fabricante do motor.

**Engrenagem de accionamento das rodas**


A engrenagem não necessita de manutenção.

**Ajuste da altura de corte**

Ver Instruções de Montagem


**Todas as rodas têm que estar à mesma altura!**

## Manutenção e limpeza

 **Antes de todos os trabalhos de manutenção e limpeza, retirar o terminal da vela de ignição!**

Não salpicar o aparelho com água. Infiltrações de água na instalação de ignição ou no carburador, podem provocar avarias no aparelho.

Limpar o aparelho com um pano, uma vassoura ...

 *Se a máquina de cortar relva for inclinada para os lados, o carburador tem que ficar na parte de cima.*

**É necessário um controlo através dum técnico especializado:**

- depois de ter chocado contra um obstáculo
- no caso do motor ter parado repentinamente
- no caso da lâmina estar empenada (não tem reparação)
- no caso do veio do motor estar empenado (não tem reparação)
- No caso de danos na engrenagem
- No caso da correia trapezoidal estar avariada

**Mudança de óleo / Filtro de ar / Vela de ignição**

Ver instruções de serviço do fabricante do motor.


**Engrenagem de accionamento das rodas**

A engrenagem não necessita de manutenção.

**Substituição e afiação da lâmina de cortar relva**

Mandar afiar a lâmina de cortar a relva sempre no final da época de corte da relva, ou, se necessário, substituí-la por outra nova.

Mandar afiar ou substituir a lâmina de cortar da relva sempre nos Serviços Técnicos autorizados (Medição do desequilíbrio).

 **Lâminas que não estejam equilibradas causam uma grande vibração da máquina de cortar relva – perigo de acidente!**

## Bateria do motor de arranque



A bateria do motor de arranque é reciclável.



Baterias de motores de arranque utilizadas, desgastadas ou avariadas não podem ser recicladas

**conjuntamente com o lixo doméstico!**

Também dos aparelhos que fazem parte do sistema colectivo (Recycling), as baterias devem ser desmontadas e recicladas em conformidade.

O seu Agente vendedor ou as autoridades municipais da sua zona, com as suas centrais de recolha, são responsáveis por uma reciclagem com total respeito pelo meio ambiente.

**Pôr a bateria do motor de arranque à carga**

A bateria do motor de arranque (Pb) não necessita de manutenção. Antes da primeira

colocação em funcionamento da máquina de cortar relva, a bateria do motor de arranque deve ser posta à carga.

Durante o corte da relva, a bateria carrega automaticamente.

No caso de falta de carga, antes da pausa de inverno, ou com paragens muito prolongadas (> 6 meses), a bateria tem que ser posta à carga.

**13** Retirar o carregador da caixa da bateria.

**14** Separar o cabo da bateria do cabo do motor.

**15** Ligar o cabo da bateria com o cabo do carregador.

Ligar o carregador à rede da corrente eléctrica.

O tempo de carga é de ca. de 36 horas.

Utilizar somente o carregador original incluído no fornecimento.



*A carga da bateria do motor de arranque só pode ser feita em espaços secos!*



***Enquanto a bateria está à carga, a máquina de cortar relva não pode entrar em funcionamento!***

### Arrumação do aparelho

Depois de cortar a relva, limpar muito bem o aparelho.

Guardar o aparelho num local seco – deixar antes arrefecer o motor.

Para guardar o aparelho sem necessidade de muito espaço, a longarina superior pode ser dobrada. Para isso, desapertar as porcas de orelhas – ca. de 6 voltas.

**Atenção:** Não dobrar o cabo de BOWDEN.

Durante o período de inverno, guardar a bateria do motor de arranque num local livre de temperaturas negativas.

## Garantia

Eventuais defeitos de material ou de fabrico detectados no aparelho, serão eliminados por opção nossa, durante o período legal de prescrição para reivindicações sobre deficiências, através de reparação ou substituição.

O período de prescrição é determinado pela legislação do país onde foi comprado o aparelho.

A nossa aceitação da garantia só é válido para:

- Tratamento adequado do aparelho.
- Observância das Instruções de Serviço.
- Aplicação, unicamente, de acessórios e peças de reparação originais.

A Garantia perde a validade se:

- Tiverem existido intervenções de entidades não autorizadas no aparelho.
- Tiverem sido feitas alterações técnicas no aparelho.
- Utilização discordante das prescrições
- para fins industriais ou municipais, etc.

Estão excluídos da garantia:

- Danos na pintura atribuídos a um desgaste normal do aparelho.
- Desgaste natural e peças que, nas listas de peças, estão assinalados com uma cercadura [XXX XXX (X)].
- Motores de combustão – Para estes são válidas as determinações de garantia independentes dos respectivos fabricantes.


No caso duma reparação em garantia, dirija-se com esta declaração de garantia e o documento de compra ao seu Agente ou Serviço de Assistência Técnica autorizado da sua zona. Através desta confirmação de garantia, as reivindicações legais do comprador sobre deficiências, não sofrem alteração em relação ao vendedor.



## Ajuda em caso de anomalias



**Antes de todos os trabalhos de manutenção e limpeza, retirar o terminal da vela de ignição!**

Anomalia	Como remediar
O motor não arranca	<p>Atestar o depósito de gasolina.</p> <p>Colocar o dispositivo acelerador na posição  (Arranque).</p> <p>Comprimir o arco de travão do motor para a longarina superior.</p> <p>Controlar a vela de ignição e, eventualmente, substituí-la.</p> <p>Limpar o filtro de ar.</p> <p>Tentar pôr o motor em funcionamento em relva curta ou já cortada.</p> <p>Limpar o canal de expulsão / carcaça – a lâmina de cortar a relva tem que girar livremente.</p> <p>Carregar a bateria do motor de arranque</p>
Potência do motor baixa	<p>Corrigir a altura de corte.</p> <p>Afiar / substituir a lâmina de corte da relva → Oficina de Assistência Técnica</p> <p>Limpar o canal de expulsão / carcaça</p> <p>Limpar o filtro de ar.</p> <p>Reduzir o andamento</p>
Corte imperfeito	<p>Afiar / substituir a lâmina de corte da relva → Oficina de Assistência Técnica</p> <p>Corrigir a altura de corte.</p>
Contentor de recolha da relva não enche suficientemente	<p>Corrigir a altura de corte.</p> <p>Deixar a relva secar</p> <p>Afiar / substituir a lâmina de corte da relva → Oficina de Assistência Técnica</p> <p>Limpar a grade do contentor de recolha da relva</p> <p>Limpar o canal de expulsão / carcaça</p>
Accionamento das rodas não funciona	<p>Ajustar o cabo de Bowden</p> <p>Correia trapezoidal defeituosa → Oficina de Assistência Técnica</p> <p>Engrenagem danificada → Oficina de Assistência Técnica</p>
As rodas não rodam com a engrenagem	<p>Apertar os parafusos das rodas</p> <p>Radnabe defekt → neues Rad</p> <p>Correia trapezoidal defeituosa → Oficina de Assistência Técnica</p>

As anomalias que não se conseguiram eliminar com esta tabela, só podem ser reparadas por uma Empresa Especializada e devidamente autorizada (Serviços Técnicos).

## Biztonsági utasítások

### A sérülésveszély elkerülése végett a pázsítnyírógépek használatakor a következő alapvető biztonsági utasítások érvényesek:

- A kezelési utasítást olvassa el, és az szerint kezelje a berendezést.
- A kezelési utasítást őrizze meg, hogy később is használhassa, vagy a következő tulajdonosnak továbbadhassa.
- Tartsa be a készülékre vonatkozó biztonsági utasításokat és figyelmeztető megjegyzéseket.

### A készülék kezelése

- Gyermekek és 16 év alatti fiatalok, akik nem ismerik a használati utasítást, nem használhatják a készüléket. A készülék használatára vonatkozó legalacsonyabb korhatárt helyi rendelkezések szabják meg.
- A készülék használója viseljen hosszú, szűk nadrágot, valamint erős, csúszásbiztos lábbelit.

### Munkaterület

- A lenyírandó terület teljes egészét gondosan vizsgálja át. Minden idegen tárgyat, pl. követ, botot, drótot, csontot stb. távolítsa el.
- Ha személyek (vigyázat: gyermekek) vagy állatok (a kisebb állatokra is figyeljen) tartózkodnak a munkaterületen, ne használja a pázsítnyíró gépet.

### Üzemeltetési idő

- Vegye figyelembe az illető ország fűnyírásra vonatkozó rendeleteit (zajvédelem). Az üzemeltetési időt lásd az üzemeltetési útmutatóban.
- Kizárólag nappali világosságnál vagy megfelelő világításnál használja a készüléket.

### A készülék üzemeltetése

- Használat előtt mindig szemrevételezéssel vizsgálja meg a készüléket.
- A hibás vagy kopott alkatrészeket azonnal cserélje ki.
- A készüléket csak a gyártó által előírt technikai állapotban üzemeltesse.
- Más személyeket ért balesetekért vagy azok tulajdonáért a felelősség a készülék használóját terheli.
- Amikor más területen halad át a készülékkel, mint a lenyírandó terület, a motort állítsa le.

- Amikor a kidobónyílás előtt áll, ne indítsa be a motort (oldalt lévő kidobónyílással rendelkező pázsítnyírók).
- A pázsítnyírógépet kizárólag füves területek nyírására használja.
- A pázsítnyírógép biztonsági- és védőberendezéseit ne kapcsolja ki.
- A pázsítnyírógép elindításához a vágóberendezésnek teljesen szabadon kell mozognia. Esetleges meghajtásokat szétkapcsolni.
- Ha az elindításhoz meg kell emelni a készüléket, a vágóberendezésnek a használóval ellentétes irányba kell mutatnia.
- A kezek és a lábak ne kerüljenek a forgó alkatrészek közelébe.
- A pázsítnyírógép használata csak a vezetőkortár által adott távolság betartása mellett engedélyezett.
- Ügyeljen a stabil helyzetre.
- Ha a motor jár, a pázsítnyírógépet soha ne emelje fel és ne hordozza. Várja meg, amíg a vágóberendezés leáll, majd húzza le a gyújtógyertyák csatlakozóját.
- Ha lejtőn használja, a készüléket mindig keresztben vezesse. Ne használja a pázsítnyírógépet lejtőn fel és le, valamint 15°-nál nagyobb dőlésszögű lejtőkön.
- Vigyázzon, amikor irányt változtat vagy amikor hátrafelé nyír.
- A pázsítnyírógépet kizárólag lépésben vezesse.
- A kipufogót és a motort tartsa levelektől, fűtől és kifolyó olajtól mentesen.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a pázsítnyírógépet.

### Figyelem! A benzin nagyon lobbanékony!

- A benzint csak az erre a célra készült tartályokban szabad tárolni.
- Az üzemanyagtartályt csak a szabadban töltsse fel. Feltöltés közben tilos a dohányzás!
- Járó motornál, vagy ha meleg a gép, nem szabad a tanksapkát levenni vagy benzint tölteni a tartályba.
- Ha a benzin túlsordult, a motort nem szabad elindítani. A készüléket meg kell tisztítani, és mindenféle gyújtási próbálkozást kerülni kell, míg a benzingőz teljesen elpárolog.
- Biztonsági megfontolások miatt a benzintartályt és a tanksapkát ki kell cserélni, ha megsérült.

- A feltöltéshez használjon tölcserőt vagy töltőcsövet, így az üzemanyag nem folyhat a motorra, a motorházra, illetve a fűre.



### Égésveszély!

**A kipufogó, valamint a kipufogó környéke 80 °C forró is lehet.**

**A sérült kipufogódobot ki kell cserélni.**

- A motor szabályozásának a beállításait nem szabad módosítani.
- A belsőégésű motort sohasem szabad zárt helyiségben járattatni – mérgezésveszély!

### Karbantartás és tárolás

Minden, a készüléken végzendő munka megkezdése előtt:

- Kapcsolja ki a motort, várja meg a kés teljes leállítását, és húzza le a gyújtógyertya csatlakozóját.
- Ha a kések körül jár a kezével, használjon mindig védőkesztyűt.
- Soha ne tárolja a pázsitnyírógépet úgy, hogy a tartályában benzin van, olyan épületben, ahol a benzingőzök nyílt lánggal vagy szikrákkal kerülhetnek kapcsolatba – **robbanásveszély!**
- A benzintartály kiürítése csakis a szabadban történhet.
- Mielőtt zárt helyiségben raktározná el, hagyja a motort kihűlni.
- Ne locsolja le vízzel a pázsitnyírógépet.
- A pázsitnyírógépen javításokat kizárólag erre jogosult szakszervezet végezhetnek.

### Tartalék alkatrészek és tartozékok

- Kizárólag eredeti tartalék alkatrészeket ill. eredeti tartozékokat használjon.
- A konstrukciót és a kivitelezést érintő változtatások jogát fenntartjuk.

### Biztonsági berendezések

#### Biztonsági kengyel

Veszély esetén engedje el a biztonsági kengyelt, így a motor és a vágóberendezés leáll.

A biztonsági kengyel működését ne hatástalanítsa.

### Védőberendezések

#### A fűtartó fedele

A védőberendezések a vágószerszámok által kisodort anyagok által okozható sérülésektől védenek.

A pázsitnyírógép védőberendezések nélküli használata tilos.

### A készüléken található szimbólumok jelentése



Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati utasítást!



Ne engedjen senkit a veszélyzónába!



A vágóműn történő munkavégzés előtt a gyújtógyertya csatlakozóját húzza le!



Vigyázat, veszély! A végtagokat tartsa távol a vágóberendezéstől!

### Az ebben a kezelési utasításban szereplő szimbólumok jelentése



**Veszély!**

**A figyelmen kívül hagyás személyi sérülést okozhat.**

### Rendeltetésszerű használat

**Kizárólag a kertben vagy a hobbykertben történő egyéni használatra alkalmas.**

A kertben vagy a hobbykertben használatos pázsitnyírógépek olyan készülékeknek tekinthetők, amelyek a magánterület pázsitjának ápolására használatosak, mindazonáltal nem szolgálnak a szabadtéri területek, parkok, sportpályák gondozására vagy a mező- és erdőgazdaságban való felhasználásra.

#### Meg nem engedett kezelők:

Gyermekeknek és 16 év alatti fiataloknak, akik nem ismerik a használati utasítást, valamint olyan személyeknek, akik szeszes ital, kábítószer vagy gyógyszerek hatása alatt állnak, a készülék használata tilos.

## A benzines pázsítnyírógép üzemeltetési ideje

(A szennyezőanyag kibocsátásra vonatkozó szövetségi törvény szerint).

Kérjük, hogy a helyi előírásokat – pázsítnyírógépek üzemeltetése – vegye figyelembe!

Hétfő - Szombat	Vasárnap és ünnepnapokon
7.00 – 12.00	a pázsítnyírás tilos!
15.00 – 19.00	

## Összeszerelés

A készülék összeszerelésére vonatkozólag kérjük tartsa be a külön mellékelt szerelési utasításban leírtakat.

### Környezetvédelem, ártalmatlanítás

A készülék csomagolása újrahasznosítható anyagból készült. Gondoskodjon a csomagolóanyagok előírásoknak megfelelő hulladékgyűjtő helyre történő szállításáról.

## Üzembe helyezés

Csak akkor indítsa be a készüléket, ha az összeszerelést teljesen elvégezte.

**i** A *szövegtől balra található szám (pl. 3) az ábrára utal.*

Feltétlenül tartsa be a benzinmotorra vonatkozó, a motor gyártója által mellékelt kezelési utasítást.

### Az első üzembe helyezés előtt töltsse fel olajjal és benzinnel!

Benzin: Normál – ólommentes benzin

Motorolaj: lásd a motor gyártójának a kezelési utasítását

**A benzin betöltése:** A tanksapka a benzintartályon található, és „benzinkútállvány” (benzinkút) jellel van ellátva.

**Az olaj betöltése:** Töltési mennyiség kb. 0,6 liter

Motor olajmérő pálcá nélkül:

A töltőcsonk felső pereméig kell feltölteni.

Motor olajmérő pálcával:

Feltölteni, az olajmérő pálcá „FULL” és „ADD” jelzései közötti szintig.

Az olajsínt ellenőrzésénél az olajmérő pálcá be van csavarva.

## A motor indítása

A motor indítása csak akkor lehetséges, ha a kés fel van szerelve (lendítő tömeg):

## A motor manuális indítása

### a) gáz-távműködtetés nélkül

**2** primer nyomógombot 3x nyomja le, kb.

2 másodperces időközönként.

10 °C-nál alacsonyabb hőmérséklet esetén a primer nyomógombot 5x nyomja meg.

### Ha a motor üzemi hőmérsékletű, a primer nyomógombot nem szabad használni!

**3** A motor fékkarját húzza a felső tolókar felé és tartsa így – a motor fékkarja nem kattán be.

**4** Az indítószínort lendületesen húzza ki, utána hagyja lassan felcsavarodni.



A motor gáz-beállítására rögzített. Ezért nincs lehetőség a fordulatszám szabályozására.

### b) gáz-távműködtetéssel

**1** A gázszabályozó kart állítsa (start) helyzetbe

**2** primer nyomógombot 3x nyomja le, kb.

2 másodperces időközönként.

10 °C-nál alacsonyabb hőmérséklet esetén a primer nyomógombot 5x nyomja meg.

### Ha a motor üzemi hőmérsékletű, a primer nyomógombot nem szabad használni!

**3** A motor fékkarját húzza a felső tolókar felé és tartsa így – a motor fékkarja nem kattán be.

**4** Az indítószínort lendületesen húzza ki, utána hagyja lassan felcsavarodni.

Mihelyt jár a motor, a gázszabályozó kart a kívánt motor-fordulatszámuk megfelelően állítsa be egy, a (start) és (stop) közötti helyzetbe.

## A motor elektromos indítása

**5** A gázszabályozó kart állítsa (start) helyzetbe

**6** primer nyomógombot 3x nyomja le, kb.

2 másodperces időközönként.

10 °C-nál alacsonyabb hőmérséklet esetén a primer nyomógombot 5x nyomja meg.

### Ha a motor üzemi hőmérsékletű, a primer nyomógombot nem szabad használni!

**7** A motor fékkarját húzza a felső tolókar felé és tartsa így – a motor fékkarja nem kattán be.

**8** Az indítókulcsot a gyújtáskapcsolóban fordítsa teljesen jobbra – ha jár a motor, a indítókulcsot engedje el.

Az indítókulcs visszafordul a „0” helyzetbe.

A gázszabályozó kart a kívánt motor-fordulatszámuk megfelelően állítsa be egy, a (start) és (stop) közötti helyzetbe.

## A kerékmeghajtás bekapcsolása

Csak kerékmeghajtással felszerelt készülékek esetén!

A kerékmeghajtást nem szabad álló motornál rákapcsolni!

**9** A sebességváltót nyomja a felső tolókar felé és tartsa így – a sebességváltót nem kattant be.  
Vezetési sebesség: kb. 3,7 km/h.


## A kerékmeghajtás kikapcsolása

**10** Engedje el a sebességváltót.

## A motor kikapcsolása

**11** A gázszabályozó kart állítsa a  (stop) helyzetbe.

**12** Engedje ki a motor fékkarját.


 **A vágókés a motor kikapcsolása után még egy pár másodpercig forog – ezért ne nyúljon azonnal a készülék alá!**

A vágási magasság beállítása

Lásd a szerelési utasítást

**Az összes keréknek azonos magasságban kell lennie!**


## Karbantartás és gondozás

 **Minden tisztítási és karbantartási munkát megkezdése előtt húzza le a gyújtógyertya csatlakozóját!**

Ne locsolja le vízzel a készüléket.

A gyújtóberendezésbe vagy a porlasztóba bejutó víz üzemzavarokat okozhat.

A készüléket törőruhával, kéziseprűvel ... tisztítsa meg.

 **Ha a pázsitnyíró gépet oldalra dönti, a porlasztónak felfelé kell mutatnia!**

**Szakember felülvizsgálatra van szükség abban az esetben, ha:**

- ráhajtott egy akadályra
- a motor azonnal leállt
- a kés elhajlott (ne próbálja meg kiegyenesíteni!)
- a motortengely elhajlott (ne próbálja megigazítani!)
- a hajtómű meghibásodott
- az ékszj meghibásodott

## Olajcsere / légszűrő / gyújtógyertya

Lásd a motor gyártójának a kezelési utasítását.

### Kerékmeghajtás


A meghajtó nem igényel karbantartást.

### A vágási magasság beállítása

Lásd a szerelési utasítást

**Az összes keréknek azonos magasságban kell lennie!**


## Karbantartás és gondozás

 **Minden tisztítási és karbantartási munkát megkezdése előtt húzza le a gyújtógyertya csatlakozóját!**

Ne locsolja le vízzel a készüléket.

A gyújtóberendezésbe vagy a porlasztóba bejutó víz üzemzavarokat okozhat.

A készüléket törőruhával, kéziseprűvel ... tisztítsa meg.

 **Ha a pázsitnyíró gépet oldalra dönti, a porlasztónak felfelé kell mutatnia!**

**Szakember felülvizsgálatra van szükség abban az esetben, ha:**

- ráhajtott egy akadályra
- a motor azonnal leállt
- a kés elhajlott (ne próbálja meg kiegyenesíteni!)
- a motortengely elhajlott (ne próbálja megigazítani!)
- a hajtómű meghibásodott
- az ékszj meghibásodott

## Olajcsere / légszűrő / gyújtógyertya

Lásd a motor gyártójának a kezelési utasítását.


### Kerékmeghajtás

A meghajtó nem igényel karbantartást.

### A vágókés cseréje és kiköszörlése

A vágókést az idény végén mindig élesítse meg ill. szükség esetén cserélje ki.

A vágókés cseréjét ill. élesítését minden esetben egy szervizben végeztesse (a kiegyensúlyozatlanság megmérése).

 **A nem centírozott kések erős rezgéseket okoznak a fűnyírónak – balesetveszély!**

## Indítóakkumulátor



**Az indítóakkumulátor újrahasznosítható.**



*Az elhasználadott, sérült vagy hibás indítóakkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladék közé tenni!*

A gyűjtőrendszerbe (újrahasznosításra) kerülő készülékekből is ki kell szerelni az akkumulátort, és a megfelelő módon kell ártalmatlanítani.

A szakszerű ártalmatlanítást elvégzi az Ön szakkereskedője, illetve a kommunális begyűjtőhelyek (hulladékudvar).

### Az indítóakkumulátor feltöltése

Az indítóakkumulátor (Pb) karbantartásmentes.

A pázsítnyíró gép első üzembe helyezése előtt az indítóakkumulátort fel kell tölteni.

Pázsítnyírás közben az akkumulátor önműködően töltődik.

Ha lemerült, téli leállás előtt vagy hosszabb (> 6 hónap) időre történő leállás esetén az akkumulátort fel kell tölteni.

**13** A töltőkészüléket vegye ki az akkumulátorládából.

**14** Az akkumulátorkábelt válassza le a motorkábelről.

**15** Az akkumulátorkábelt kösse a töltőkészülék-kábelre.

A töltőkészüléket csatlakoztassa az elektromos hálózatra.

A feltöltési idő kb. 36 óra.

Csak a mellékelt, eredeti akkumulátortöltő készüléket szabad használni.



*Az indítóakkumulátor feltöltése csak száraz helyiségben történhet!*



**Míg az akkumulátor töltődik, a pázsítnyírógépet nem szabad üzembe helyezni!**

### A készülék tárolása

Pázsítnyírás után a készüléket alaposan tisztítsa meg.

A készüléket egy száraz helyiségben tárolja – előbb hagyja lehűlni a motort.

Ha a tárolással helyet akar megtakarítani, hajtsa le a felső tolókart. Ehhez kb. 6 csavarással csavarja ki a szárnyasanyákat.

**Vigyázat:** A Bowden-huzaloknak nem szabad megtörniük.

Az indítóakkumulátort télen fagymentesen kell tárolni.

## Garancia

A készülék esetleges anyag- vagy gyártási hibáit a törvényes, a szavatossági igényekre vonatkozó elévülési határidőn belül saját választásunk szerint, javítással vagy cserével hárítjuk el.

Az elévülési határidő megállapítása mindig annak az országnak a törvényei szerint történik, amelyben a készüléket vásárolták.

Garanciára tett igényünk csak az alábbiak betartása esetén érvényes:

- Készülék szakszerű kezelése.
- Kezelési utasítás betartása.
- Eredeti cserealkatrészek felhasználása.

Az alábbi esetekben megszűnik a garancia:

- Készüléken tett javítási kísérletek.
- Készüléken végrehajtott műszaki változtatások.
- nem rendeltetésszerű használat.
- ipari vagy közösségi használat, stb.

A garancia nem terjed ki az alábbiakra:

- Nem természetes elhasználódásból eredő lakozást ért károk.
- A természetes kopás, valamint azok az alkatrészek, amelyek az alkatrészjegyzéken kerettel **XXX XXX (X)** vannak megjelölve.
- Belsőégésű motorok – ezekre a mindenkori gyártó külön garanciára vonatkozó rendelkezései érvényesek.


Garanciaigény esetén kérjük, forduljon ezzel a garancianyilatkozattal és a pénztári bizonylattal szakeladójához vagy a legközelebbi felhatalmazott ügyfélszolgálati irodához.

Ezen garancia-vállalás nem érinti a vevő eladóval szembeni törvényes szavatossági igényeit.

## Segítség üzemzavar esetén



**Minden tisztítási és karbantartási munkálat megkezdése előtt húzza le a gyújtógyertya csatlakozóját!**

Zavar	Elhárítás
A motor nem ugrik be.	Töltsön bele benzint A gázsabályozó kart állítsa a  (start) helyzetbe A motor fékkarját nyomja a felső tolókarhoz A gyújtógyertyát ellenőrizze, esetleg cserélje ki A légszűrőt tisztítsa meg rövid pázsiton vagy már lenyírt felületen indítsa be tisztítsa meg a kidobónyílást / burkolatot - a késnek szabadon kell forognia Töltse fel az indítóakkumulátort
A motor teljesítménye nem megfelelő	Korrigálja a vágási magasságot A kést köszörültesse / cseréltesse ki → vevőszolgálat műhelye tisztítsa meg a kidobónyílást / burkolatot A légszűrőt tisztítsa meg Csökkentse a haladási sebességet
Nem tiszta a vágás	A kést köszörültesse / cseréltesse ki → vevőszolgálat műhelye Korrigálja a vágási magasságot
A fű-felfogó doboz nem töltődik megfelelően	Korrigálja a vágási magasságot hagyja megszáradni a fűvet A kést köszörültesse / cseréltesse ki → vevőszolgálat műhelye tisztítsa meg a fű-felfogó doboz rácsát tisztítsa meg a kidobónyílást / burkolatot
A kerékmeghajtás nem működik	igazítsa meg a Bowden-huzalt Az ékszíj hibás → vevőszolgálat műhelye Hibás hajtómű → vevőszolgálat műhelye
A kerekek nem forognak bekapcsolt meghajtásnál	Húzza meg a kerekek csavarjait A kerékagy hibás → új kerék Az ékszíj hibás → vevőszolgálat műhelye

Olyan zavarokat, amelyeket ennek a táblázatnak a segítségével nem lehet megszüntetni, kizárólag egy erre jogosult szakszerviz (vevőszolgálat) háríthat el.

## Wskazówki bezpieczeństwa

**W celu ochrony przed zranieniem w czasie użytkowania i obsługi urządzenia obowiązują następujące podstawowe zasady bezpieczeństwa:**

- Przed użyciem urządzenia proszę przeczytać uważnie instrukcję obsługi i postępować zgodnie z podanymi w niej wskazówkami.
- Instrukcję obsługi przechować do późniejszego użycia i dla ewentualnego kolejnego właściciela urządzenia.
- Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych umieszczonych na urządzeniu.

### Obsługujący

- Zabrania się użycia urządzenia dzieciom i młodocianym poniżej 16 roku życia, którym nie jest znana niniejsza instrukcja obsługi. Przepisy terenowe mogą określić minimalny wiek osoby dopuszczonej do obsługi urządzenia.
- Osoby obsługujące urządzenie muszą posiadać długie, przylegające spodnie i nieślizgające się buty.

### Obszar pracy

- Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie sprawdzić obszar prowadzenia robót i usunąć z niego wszystkie ciała obce, jak np. kamienie, patyki, druty, kości itp.
- Jeżeli na obszarze prowadzenia robót znajdują się osoby trzecie (uwaga: dzieci) lub zwierzęta (również drobne żyjątka), nie wolno kosić trawy.

### Czas pracy

- Przestrzegać obowiązujących terenowych przepisów, które określają dozwolony czas użycia kosiarki (ochrona przed hałasem) Czas pracy, patrz instrukcja użytkowania i obsługi.
- Trawę kosić tylko przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu sztucznym.

### Eksploatacja

- Przed użyciem przeprowadzić zawsze najpierw kontrolę wzrokową urządzenia.
- Uszkodzone lub zużyte części należy natychmiast wymienić.
- Urządzenie eksploatować tylko w stanie technicznym przepisany przez jego producenta.


- Użytkownik urządzenia jest odpowiedzialny za wypadki z udziałem osób trzecich lub obcego mienia.
- Wyłączyć silnik na czas przeprowadzania urządzenia przez inne powierzchnie, niż powierzchnia koszona.
- Nie włączać silnika, jeżeli osoba obsługująca (lub osoby trzecie) stoi przed kanałem wylotowym (kosiarka z bocznym kanałem wylotowym).
- Kosiarkę do trawy używać tylko na trawnikach.
- Nie wolno wyłączać działania wyposażenia bezpieczeństwa ani elementów ochronnych kosiarki.
- Kosiarkę można włączać tylko wtedy, jeżeli zespół tnący swobodnie się obraca. Ewentualne napędy wysprzęglić.
- Jeżeli zachodzi konieczność podniesienia kosiarki do startu, zespół tnący musi wskazywać w kierunku od osoby obsługującej.
- Dłonie i stopy trzymać z dala od wirujących części urządzenia.
- Użytkowanie kosiarki dozwolone jest tylko z zachowaniem odstępstwa bezpieczeństwa, który wyznacza uchwyt prowadzący.
- Zwracać uwagę na pewną postawę.
- Nie wolno podnosić ani przenosić kosiarki z pracującym silnikiem. Odczekać, aż zespół tnący zatrzyma się i wyjąć wtyczkę świec zapłonowych.
- Kosić zawsze w poprzek zbocza. Nie prowadzić kosiarki pod górę ani z góry, nie kosić zboczy o nachyleniu większym niż 15 °.
- Zachować ostrożność przy zmianie kierunku i przy koszeniu w ruchu do tyłu.
- Kosiarkę prowadzić tylko w tempie kroków.
- Zwracać uwagę, aby rura wydechowa i silnik urządzenia nie były zanieczyszczone trawą, liśćmi, ani olejem.
- Nie pozostawiać kosiarki bez nadzoru.

### Ostrzeżenie! Benzyna jest materiałem o wysokim stopniu zapalności.

- Benzynę przechowywać tylko w pojemnikach do tego przeznaczonych.
- Paliwo napełniać tylko na wolnym powietrzu. Podczas napełniania paliwa nie wolno palić!
- W czasie pracy silnika i przy gorącej maszynie nie wolno otwierać zaworu zbiornika paliwa, ani napełniać paliwa.



- W przypadku przelania benzyny nie wolno włączać silnika. Urządzenie wyczyścić i unikać prób zapłonu silnika zanim pary benzyny całkowicie się ulotnią.
- Ze względów bezpieczeństwa w przypadku uszkodzenia zbiornika benzyny lub korka wlewu należy je natychmiast wymienić.
- Do napełniania paliwa zastosować lejek lub rurę wlewową, aby zapobiec rozlaniu benzyny na silnik, obudowę urządzenia lub na trawę.

 **Niebezpieczeństwo poparzenia!**  
**Rura wydechowa i obszar wokół rury wydechowej mogą się rozgrzać do temperatury 80 °C.**

**Uszkodzony tłumik wydechowy należy natychmiast wymienić.**

- Nie wolno zmieniać nastawienia regulacji silnika.
- Silnika spalinowego nie wolno włączać w zamkniętych pomieszczeniach – niebezpieczeństwo zatrucia spalinami!

#### Przeгляд, konserwacja i przechowywanie

Przed przystąpieniem do **wszelkich** prac przy urządzeniu:

- Wyłączyć silnik, odczekać, aż zespół tnący całkowicie się zatrzyma i wyjąć wtyczkę świec zapłonowych.
- Do prac przy zespole tnącym założyć rękawice ochronne.
- Kosiarki zawierającej paliwo w zbiorniku nie wolno przechowywać w pomieszczeniach i budynkach, w których pary benzyny mogą zetknąć się z otwartym ogniem lub iskrami – **niebezpieczeństwo wybuchu!**
- Zbiornik paliwa opróżnić tylko na wolnym powietrzu.
- Przed odstawieniem maszyny do zamkniętego pomieszczenia odczekać, aż silnik ostygnie.
- Nie przyskakać kosiarki wodą.
- Wszelkie naprawy urządzenia można przeprowadzić tylko w autoryzowanym punkcie serwisowym.

#### Części zamienne i wyposażenie

- Stosować tylko oryginalne części zamienne i oryginalne wyposażenie.
- Zastrzega się prawo wprowadzania zmian konstrukcyjnych i wersji urządzenia.

## Wyposażenie bezpieczeństwa

### Dźwignia włączająca

W momencie wystąpienia niebezpieczeństwa zwolnić dźwignię włączającą, silnik i zespół tnący zatrzymają się.

Dźwigni włączającej nie wolno blokować, musi wyłączać natychmiast po zwolnieniu nacisku.

## Wyposażenie ochronne

### Kłapa otworu wyrzutowego

Wyposażenie ochronne chroni przed zranieniem przedmiotami wyrzucanymi przez zespół tnący. Nie wolno użytkować kosiarki bez wyposażenia ochronnego.

## Znaczenie symboli na urządzeniu



Przed uruchomieniem urządzenia przeczytać instrukcję obsługi!



Na obszar niebezpieczeństwa nie dopuszczać osób trzecich!



Przed przystąpieniem do prac przy zespole tnącym wyjąć wtyczkę świec zapłonowych.



Uwaga niebezpieczeństwo!  
 Dłonie i stopy trzymać z dala od zespołu tnącego!

## W tej instrukcji obsługi



**Niebezpieczeństwo!**  
**W przypadku nieprzestrzegania grozi niebezpieczeństwo zranienia osób.**

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ta kosiarka do trawy przeznaczona jest wyłącznie do koszenia trawy, każde inne zastosowanie jest zabronione.

Kosiarka do trawy nadaje się tylko do prywatnego użytku w ogródku przydomowym i działkowym. Jako urządzenia do użytku prywatnego w ogródku przydomowym i działkowym uznawane są tylko kosiarki stosowane do pielęgnacji prywatnych trawników, a nie w publicznych obiektach, parkach, ośrodkach sportowych, ani w rolnictwie i leśnictwie.

**Osoby niedopuszczone do obsługi:**

Osobom, które nie znają instrukcji obsługi, dzieciom, młodocianym poniżej 16 roku życia, osobom znajdującym się pod wpływem alkoholu, narkotyków lub medykamentów **nie wolno** obsługiwać urządzenia.

**Dozwolony czas pracy kosiarką spalinową**

(zgodnie z przepisami krajowymi o ochronie przed hałasem)

Proszę przestrzegać również obowiązujących przepisów terenowych dotyczących użytkowania kosiarek spalinowych!

W dni powszednie:                      W niedziele i święta  
8.00 – 20.00 Uhr                      zabronione!

**Montaż**


Montaż urządzenia przeprowadzić zgodnie z oddzielną instrukcją montażu, która należy do zakresu dostawy.

**Ochrona środowiska, usuwanie opakowania**

Materiały użyte do opakowania urządzenia nadają się do przeróbki wtórnej. Proszę usunąć opakowanie w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami.

**Uruchamianie urządzenia**

Urządzenie można uruchamiać dopiero po kompletnym montażu wszystkich elementów.

 Liczba podana z lewej strony, przed tekstem (np. 3) wskazuje numer odpowiedniego rysunku.

Proszę obowiązkowo przestrzegać wskazówek podanych w załączonej oddzielnej instrukcji użytkowania i obsługi silnika spalinowego wydanej przez jego producenta.

**Przed pierwszym uruchomieniem napełnić urządzenie olejem i benzyną!**

Benzyna: benzyna normalna bezołowiowa

Olej silnikowy: patrz oddzielna instrukcja użytkowania i obsługi wydana przez producenta silnika

**Napełnianie benzyny:** Korek wlewu paliwa znajduje się na zbiorniku paliwa i oznaczony jest symbolem „saturator” (stacja benzynowa).

**Napełnianie oleju:** pojemność ok. 0,6 litra.

Silnik bez miarki poziomu oleju:

Olej napełnić do górnej krawędzi króćca wlewu.

Silnik z miarką poziomu oleju:

Olej napełnić do poziomu pomiędzy oznaczeniem „FULL” i „ADD” na miarce poziomu oleju.

W czasie kontroli poziomu oleju miarka poziomu oleju musi być wkręcona.

**Włączanie silnika**

Silnik można wystartować tylko wtedy, jeżeli noże są zamontowane (masa zamachowa)!

**Manualny start silnika****a) bez zdalnego sterowania gazem**


**1** Przycisk zapłonu nacisnąć 3x w odstępach ok. 2 sekundy.

Przy temperaturze otoczenia niższej niż 10 °C przycisk zapłonu nacisnąć 5x.


**Jeżeli silnik jest ciepły, nie używać przycisku zapłonu!**

**3** Dźwignię włączającą przyciągnąć do górnej części uchwytu prowadzącego urządzenia i przytrzymać – dźwignia włączająca nie zaskakuje.

**4** Linkę startową wyciągnąć szybko, a następnie powoli zwalniać, aby się zwinęła.

 *Silnik posiada stałe ustawienie gazu.  
Dłatego regulacja obrotów silnika nie jest możliwa.*

**b) ze zdalnym sterowaniem gazem**

**1** Dźwignię gazu ustawić w pozycji  (start).



**2** Przycisk zapłonu nacisnąć 3x w odstępach ok. 2 sekundy.

Przy temperaturze otoczenia niższej niż 10 °C przycisk zapłonu nacisnąć 5x.


**Jeżeli silnik jest ciepły, nie używać przycisku zapłonu!**

**3** Dźwignię włączającą przyciągnąć do górnej części uchwytu prowadzącego urządzenia i przytrzymać – dźwignia włączająca nie zaskakuje.

**4** Linkę startową wyciągnąć szybko, a następnie powoli zwalniać, aby się zwinęła.

Jeżeli silnik zacznie pracować, dźwignię gazu ustawić w pozycji pomiędzy  (start) i  (stop) odpowiednio do wymaganej liczby obrotów silnika.

**Elektryczny start silnika**

**5** Dźwignię gazu ustawić w pozycji  (start).



**6** Przycisk zapłonu nacisnąć 3x w odstępach ok. 2 sekundy.

Przy temperaturze otoczenia niższej niż 10 °C przycisk zapłonu nacisnąć 5x.

### Jeżeli silnik jest ciepły, nie używać przycisku zapłonu!

**7** Dźwignię włączającą przyciągnąć do górnej części uchwyty prowadzącego urządzenia i przytrzymać – dźwignia włączająca nie zaskakuje.

**8** Kluczyk zapłonowy w zamku zapłonu przekręcić całkowicie w prawo – po włączeniu silnika zwolnić kluczyk zapłonu.

Kluczyk zapłonu wraca z powrotem do pozycji „0”. Dźwignię gazu ustawić w pozycji pomiędzy  (start) i  (stop) odpowiednio do wymaganej liczby obrotów silnika.

### Włączanie napędu kół

Tylko dla urządzeń z napędem kół!

**Nie włączać sprzęgła, jeżeli silnik jest nieruchomy!**

**9** Przycisnąć dźwignię sprzęgła do górnej części uchwyty prowadzącego i przytrzymać – dźwignia sprzęgła nie zaskakuje.  
Prędkość jazdy: ok. 3,7 km/h.


### Wyłączenie napędu kół

**10** Zwolnić dźwignię sprzęgła.

### Wyłączenie silnika

**11** Dźwignię gazu ustawić w pozycji  (stop).

**12** Zwolnić dźwignię włączającą.


 **Nóż tnący obraca się jeszcze kilka sekund po wyłączeniu silnika – dlatego nie wkładać rąk pod kosiarkę!**

### Nastawianie wysokości cięcia

Patrz instrukcja montażu


**Wszystkie koła muszą być ustawione na tej samej wysokości!**

### Przegląd i konserwacja

 **Przed przystąpieniem do przeglądu, konserwacji i czyszczenia urządzenia należy wyjąć wtyczkę świec zapłonowych!**

Urządzenia nie przyskać wodą. Woda może dostać się do zespołu zapłonowego lub do gaźnika i spowodować awarię.

Urządzenie można czyścić ścierką, zmiotką ręczną ... itp.

 **Jeżeli kosiarkę przechylimy na bok, gaźnik musi wskazywać do góry!**

### Zlecić sprawdzenie urządzenia w autoryzowanym punkcie serwisowym w następujących przypadkach:

- po najechaniu na przeszkodę
- przy nagłym zatrzymaniu silnika
- jeżeli nóż jest wygięty (nie wolno prostować)
- jeżeli wał silnika jest wygięty (nie wolno prostować)
- uszkodzenie sprzęgła
- uszkodzenie paska klinowego

### Wymiana oleju / filtr powietrza / świece zapłonowe

Patrz oddzielna instrukcja użytkowania i obsługi silnika wydana przez jego producenta.

### Sprzęgło napędu kół


Sprzęgło nie wymaga przeglądów ani konserwacji.

### Nastawianie wysokości cięcia

Patrz instrukcja montażu


**Wszystkie koła muszą być ustawione na tej samej wysokości!**

### Przegląd i konserwacja

 **Przed przystąpieniem do przeglądu, konserwacji i czyszczenia urządzenia należy wyjąć wtyczkę świec zapłonowych!**

Urządzenia nie przyskać wodą. Woda może dostać się do zespołu zapłonowego lub do gaźnika i spowodować awarię.

Urządzenie można czyścić ścierką, zmiotką ręczną ... itp.

 **Jeżeli kosiarkę przechylimy na bok, gaźnik musi wskazywać do góry!**

### Zlecić sprawdzenie urządzenia w autoryzowanym punkcie serwisowym w następujących przypadkach:

- po najechaniu na przeszkodę
- przy nagłym zatrzymaniu silnika
- jeżeli nóż jest wygięty (nie wolno prostować)
- jeżeli wał silnika jest wygięty (nie wolno prostować)
- uszkodzenie sprzęgła
- uszkodzenie paska klinowego

### Wymiana oleju / filtr powietrza / świece zapłonowe

Patrz oddzielna instrukcja użytkowania i obsługi silnika wydana przez jego producenta.

### Sprzęgło napędu kół

Sprzęgło nie wymaga przeglądów ani konserwacji.

### Wymiana i ostrzenie noża kosiarki

Noże ostrzyć zawsze na zakończenie sezonu, a jeżeli to konieczne wymienić na nowe.

Ostrzenie lub wymianę noży zlecić tylko w autoryzowanym punkcie serwisowym (pomiar i wyważenie).



**Niewyważone noże prowadzą do silnych drgań kosiarki – niebezpieczeństwo wypadku!**

## Akumulator startowy



**Akumulator startowy nadaje się do przeróbki wtórnej (recykling).**



**Zużytych, ciekących lub uszkodzonych akumulatorów nie wolno wyrzucać do domowych śmieci!**

Akumulatory należy usunąć również z urządzeń oddawanych do przeróbki wtórnej (recykling) zgodnie z odpowiednimi przepisami dotyczącymi usuwania odpadów.

Obowiązek właściwego usunięcia akumulatorów przejmuje handel specjalistyczny i odpowiednie punkty zbioru (punkty recyklingu).

### Ładowanie akumulatora startowego

Akumulator startowy (Pb) nie wymaga przeglądu ani konserwacji. Przed pierwszym uruchomieniem kosiarki do trawy należy doładować akumulator startowy.

W czasie pracy urządzenia akumulator doładowuje się samoczynnie.

W przypadku wyładowania, przed przerwą zimową oraz po dłuższym postoju (> 6 miesięcy) należy naładować akumulator.

**13** Wyjąć prostownik ze skrzynki akumulatorów.

**14** Przewód akumulatora odłączyć od silnika.

**15** Przewód akumulatora podłączyć do prostownika.

Prostownik podłączyć do sieci elektrycznej.

Czas ładowania wynosi ok. 36 godzin.

Stosować tylko oryginalny prostownik który należy do zakresu dostawy.



**Ładowanie akumulatora startowego można prowadzić tylko w suchym pomieszczeniu!**



**W czasie ładowania akumulatora nie wolno uruchamiać kosiarki!**

### Przechowywanie urządzenia

Po skoszeniu trawy wyczyścić gruntownie urządzenie.

Urządzenie przechowywać w suchym pomieszczeniu – urządzenie odstawić dopiero po ochłodzeniu silnika.

Górną część uchwytu prowadzącego można złożyć na czas przechowywania, wtedy urządzenie zajmie mniej miejsca. W tym celu odkrecić nakrętki skrzydełkowe – ok. 6 obrotów.

**Ostrożnie:** Nie załamać przy tym linki cięгла Bowdena.

Akumulator startowy przechowywać zimą w pomieszczeniu chroniącym przed mrozem.

## Gwarancja

Wszelkie wady materiałowe i produkcyjne urządzenia usuwane są w okresie ważności gwarancji w sposób przez nas wybrany – poprzez naprawę lub wymianę.

Okres ważności gwarancji określony jest przepisami prawnymi obowiązującymi w kraju zakupu urządzenia.

Udzielana przez nas gwarancja obowiązuje tylko w przypadku:

- Prawidłowego obchodzenia się z urządzeniem.
- Przestrzegania instrukcji obsługi.
- Używania oryginalnych części zamiennych.

Gwarancja wygasa w przypadku:

- Prób naprawy urządzenia.
- Przeprowadzenia zmian technicznych urządzenia.
- Zastosowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Użytkowania urządzenia w celach profesjonalnych lub w obiektach komunalnych itd.

Gwarancja nie obejmuje:

- Uszkodzeń lakieru w wyniku normalnego zużycia.
- Naturalnego zużycia urządzenia i części, które na karcie części zamiennych oznaczone są ramką **XXX XXX (X)**.
- Silników spalinowych – dla nich obowiązują oddzielne przepisy gwarancyjne producentów silników.

W przypadku wykorzystania gwarancji prosimy zwrócić się z niniejszym kartą g warancyjną oraz dowodem zakupu do swojego sprzedawcy lub do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

Niniejsza gwarancja nie narusza prawa nabywcy do roszczeń w stosunku do sprzedawcy z tytułu wad urządzenia.

## Usuwanie usterek



**Przed przystąpieniem do przeglądu, konserwacji i czyszczenia urządzenia należy wyjąć wtyczkę świec zapłonowych!**

Zakłócenie	Usunięcie
Silnik nie włącza się.	Wlać benzynę do zbiornika paliwa. Dźwignię gazu ustawić w pozycji  (start). Dźwignię włączającą przycisnąć do górnej części uchwytu urządzenia. Sprawdzić świece zapłonowe, w razie potrzeby wymienić. Wyczyścić filtr powietrza. wystartować urządzenie na niskiej trawie lub na skoszonej powierzchni, wyczyścić kanał wyrzutowy/obudowę – nóż musi obracać się swobodnie Doładować akumulator startowy.
Moc silnika spada.	Skorygować wysokość cięcia. Naostrzyć / wymienić noże tnące → autoryzowany warsztat specjalistyczny – punkt serwisowy. Wyczyścić kanał wyrzutowy/obudowę Wyczyścić filtr powietrza. Zmniejszyć prędkość kroków.
Kosiarka tnie nieczysto.	Naostrzyć / wymienić noże tnące → autoryzowany warsztat specjalistyczny – punkt serwisowy. Skorygować wysokość cięcia.
Kosz nie wypełnia się trawą.	Skorygować wysokość cięcia. Zaczekać, aż trawa obeschnie Naostrzyć / wymienić noże tnące → autoryzowany warsztat specjalistyczny – punkt serwisowy. Wyczyścić kratę kosza na trawę. Wyczyścić kanał wyrzutowy/obudowę
Napęd kół nie działa.	Nastawić cięgiło Bowdena Uszkodzony pasek klinowy → autoryzowany warsztat specjalistyczny – punkt serwisowy. Zepsute sprzęgło → autoryzowany warsztat specjalistyczny – punkt serwisowy.
Sprzęgło jest włączone, ale koła nie kręcą się.	Dokręcić śruby kół. Uszkodzona piasta koła. → Wymienić koło. Uszkodzony pasek klinowy → autoryzowany warsztat specjalistyczny – punkt serwisowy.
Usterki, których nie da się usunąć w sposób opisany wyżej należy zlecić do usunięcia tylko w autoryzowanym warsztacie specjalistycznym (punkt serwisowy).	

## Bezpečnostní pokyny

**Při používání sekaček trávy platí k ochraně před nebezpečím poranění následující základní bezpečnostní upozornění:**

- Přečtěte si návod na obsluhu a počínejte si podle něho.
- Ušchovejte návod na obsluhu pro pozdější použití a následující majitele.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny, jakož i výstražná upozornění na sekačce.

### Obsluha

- Děti a mladiství mladší 16 let, kteří nejsou s návodem na použití seznámeni, nesmí sekačku používat. Spodní věková hranice může být stanovena místními předpisy.
- Noste dlouhé, těsně přiléhající kalhoty a pevné, nekouzající boty.

### Pracovní oblast

- Zkontrolujte úplně a pečlivě terén k sečení. Odstraňte všechny cizí předměty, jako např. kameny, klacky, dráty, kosti atd.
- Nacházejí-li se v pracovní oblasti osoby (pozor: děti) nebo zvířata (dbejte také na drobné živočichy), nesmí se tráva sekat.

### Provozní doby

- Dodržujte provozní doby specifické pro sekačky v dané zemi (ochrana proti hluku). Provozní doby viz návod na obsluhu.
- Sečení provádějte pouze za denního světla nebo při dobrém osvětlení.

### Provoz

- Před použitím vždy proveďte optickou kontrolu.
- Poškozené nebo opotřebované díly okamžitě vyměňte.
- Sekačku používejte pouze v technickém stavu předepsaném výrobcem.
- Uživatel sekačky je zodpovědný za úrazy na jiných osobách nebo za poškození jejich vlastnictví.
- Budete-li přecházet přes jiné plochy, než je sečená plocha, zastavte motor.
- Motor nespouštějte, stojíte-li před vyhazovacím kanálem (sekačka trávy s bočním odhazováním)
- Sekačku trávy používejte pouze na plochách k sečení.
- Neuvádějte mimo provoz bezpečnostní, popř. ochranná zařízení sekačky trávy.

- Ke spuštění sekačky trávy musí mít sekací nástroj úplně volný chod. Event. pohony vypněte spojkou.
- Musí-li se sekačka trávy ke spuštění nadzvednout, má sekací nástroj směřovat na odvrácenou stranu od uživatele
- Nedávejte ruce a nohy do blízkosti rotujících dílů.
- Používání sekačky trávy je dovoleno pouze při dodržení bezpečné vzdálenosti udané vodicím držadlem.
- Dbejte na bezpečný postoj.
- Nikdy nezvedejte a nenoste sekačku trávy za chodu motoru. Vyčkejte klidového stavu sekacího nástroje a stáhněte koncovku zapalovacího kabelu.
- Sečení vždy provádějte příčně ke svahu. Nepoužívejte sekačku trávy při sečení do svahu a ze svahu a na svazích se sklonem větším než 15°.

- Pozor při změně směru jízdy nebo při sečení pozpátku.
- Sekačku trávy vedte pouze krokovou rychlostí.
- Udržujte výfuk a motor volně od listů, trávy a vystupujícího oleje.
- Nenechávejte sekačku trávy bez dozoru.

### Pozor! Benzin je velmi vznětlivý!

- Uskladňujte benzin pouze v nádobách určených k tomuto účelu.
- Tankování provádějte pouze venku. Během plnicího postupu nekuřte!
- Za chodu motoru nebo při horkém stroji nesmíte otevřít uzávěr nádrže nebo doplňovat benzin.
- Přeteče-li benzin, nesmíte motor startovat. Sekačku trávy očistěte a zabraňte každému pokusu zapalování, až benzinové páry vyprchají.
- Při poškození vyměňte z bezpečnostních důvodů benzinovou nádrž a uzávěr nádrže.
- K tankování používejte nálevku nebo nalévací trubku, aby žádné palivo nemohlo vytéct na motor, kryt, popř. na trávník.



### **Nebezpečí popálení!**

**Výfuk, jakož i oblasti kolem výfuku mohou být až 80 °C horké.**

**Poškozené tlumiče výfuku vyměňte.**

- Neměňte nastavení regulátoru motoru.
- Nenechávejte spalovací motor nikdy běžet v uzavřených prostorách – nebezpečí otravy!

## Údržba a uskladnění

Před **veškerými** pracemi na sekačce trávy:

- Vypněte motor, vyčkejte klidového stavu nože a stáhněte koncovku zapalovacího kabelu.
- Při činnostech v oblasti nože noste vždy ochranné rukavice
- Neuschovávejte nikdy sekačku trávy s benzinem v nádrži v budovách, ve kterých mohou benzinové páry přijít do kontaktu s otevřeným plamenem nebo s jiskrami – **nebezpečí výbuchu!**
- Vypuštění benzinové nádrže provádějte pouze venku.
- Před uložením v uzavřených prostorách nechejte motor vychladnout.
- Neostříkujte sekačku trávy vodou.
- Opravy sekačky trávy smějí provádět pouze autorizované odborné podniky.

## Náhradní díly a příslušenství

- Je nutno výhradně používat originální náhradní díly a originální příslušenství.
- Konstrukční změny a změny provedení vyhrazeny.

## Bezpečnostní zařízení

### Bezpečnostní třmen

V momentě nebezpečí pusťte bezpečnostní třmen, motor a sekací ústrojí se zastaví.

Funkce bezpečnostního třmenu nesmí být uvedena mimo provoz.

## Ochranná zařízení

### Zadní klapka

Ochranná zařízení chrání před poraněním vlivem části vymrštěných sekacím ústrojím.

Sekačka trávy se nesmí provozovat bez ochranných zařízení.

## Význam symbolů na sekačce



Před uvedením do provozu si přečtěte návod na obsluhu!



Udržujte třetí osoby v dostatečné vzdálenosti od oblasti ohrožení!



Před pracemi na sekacím ústrojí stáhněte koncovku zapalovacího kabelu.



Pozor nebezpečí! Mějte ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti od sekacího ústrojí!

## V tomto návodu na obsluhu



**Nebezpečí!**

**Při nedodržování hrozí osobní škody.**

## Stanovené použití

**Tato sekačka trávy je určena pouze k sečení trávy, jiné použití není dovoleno.**

Je vhodná pouze pro soukromé používání v domovní a hobby zahradě. Sekačky trávy pro soukromé domovní a hobby zahrady budou jako takové považovány, budou-li používány k ošetřování soukromých travnatých ploch a trávníků, ne však ve veřejných zařízeních, parcích, na sportovištích, jakož i v zemědělství a lesnictví.

### Nepřípustná obsluha:

Osoby, které nejsou seznámeny s návodem na obsluhu, děti, mladiství mladší 16 let a rovněž osoby pod vlivem alkoholu, drog a medikamentů **nesmí** sekačku trávy obsluhovat.

**Provozní doby pro benzinové sekačky trávy** (podle spolkového zákona k ochraně před emisemi) Dodržujte prosím také komunální předpisy – provozování sekaček trávy!

Pondělí - sobota	Není povoleno v neděli
7.00 - 12.00 hodin	a ve svátky!
15.00 - 19.00 hodin	



## Montáž


Pro montáž této sekačky dodržujte prosím samostatně přiložený montážní návod.

### Ochrana životního prostředí, likvidace

Obalový materiál je vyroben z recyklovatelného materiálu. Obalový materiál předpisově zlikvidujte.

## Uvedení do provozu

Sekačku trávy uveďte do provozu teprve po úplné provedené montáži.

 Číslo, které je vytištěno vlevo před textem (např. 3) odkazuje na obrázky.

Bezpodmínečně dodržujte dodávaný návod k obsluze výrobce motoru pro benzinový motor.

### Před prvním uvedením do provozu naplňte olej a benzin!

Benzin: Normální benzin – bezolovnatý.

Motorový olej: Viz návod k obsluze výrobce motoru.

**Naplnění benzínu:** Víko nádrže se nachází na benzinové nádrži a je opatřeno symbolem “stojan čerpadla pohonných hmot” (čerpací stanice).

**Naplnění oleje:** Plnicí množství cca 0,6 litru.

Motor bez olejové měrky:

Naplňte až po horní hranu nalévacího hrdla.

Motor s olejovou měrkou:

Naplňte až po označení mezi “FULL” a “ADD” na olejové měrce.

Při kontrole hladiny oleje je olejová měrka zašroubovaná.

## Nastartování motoru

Nastartování motoru je možné pouze při namontovaném noži (setrvačná hmota)!

### Ruční nastartování motoru

#### a) Bez dálkového ovládní plynu

**2** časovém intervalu po 2 sekundách stiskněte 3x primární knoflík.

Při teplotách nižších než 10 °C stiskněte primární knoflík 5x.


#### Při motoru zahřátém na provozní teplotu primární knoflík nepoužívejte!

**3** Přitáhněte brzdící třmen motoru k horní části rukojeti a pevně jej držte - brzdící třmen motoru nezaskočí.

**4** Vytáhněte rychle startovací lanko a potom jej opět nechejte pomalu namotat.

**i** Motor má pevně nastavení plynu. Proto není možná regulace otáček.

#### b) S dálkovým ovládním plynu

**1** Nastavte páčku akceleratoru na pozici  (Start).



**2** V časovém intervalu po 2 sekundách stiskněte 3x primární knoflík.

Při teplotách nižších než 10 °C stiskněte primární knoflík 5x.


#### Při motoru zahřátém na provozní teplotu primární knoflík nepoužívejte!

**3** Přitáhněte brzdící třmen motoru k horní části rukojeti a pevně jej držte - brzdící třmen motoru nezaskočí.

**4** Vytáhněte rychle startovací lanko a potom jej opět nechejte pomalu namotat.

Jakmile motor běží, nastavte páčku akceleratoru podle požadovaných otáček motoru do pozice mezi  (Start) a  (Stop).

### Elektrické startování motoru

**5** Nastavte páčku akceleratoru na pozici  (Start).



**6** V časovém intervalu po 2 sekundách stiskněte 3x primární knoflík.

Při teplotách nižších než 10 °C stiskněte primární knoflík 5x.

#### Při motoru zahřátém na provozní teplotu primární knoflík nepoužívejte!

**7** Přitáhněte brzdící třmen motoru k horní části rukojeti a pevně jej držte - brzdící třmen motoru nezaskočí.

**8** Otočte klíčkem zapalování úplně doprava - když motor běží, klíček zapalování uvolněte.

Klíček zapalování se vrátí do pozice “0”. Nastavte páčku akceleratoru podle požadovaných otáček motoru do pozice mezi  (Start) a  (Stop).

### Zapnutí pohonu kol

Platí pouze pro sekačky s pohonem kol!


#### Nezařazujte převody při zastaveném motoru!

**9** Stiskněte převodový řadicí třmen proti horní části rukojeti a pevně jej držte - řadicí třmen nezaskočí. Pojezdová rychlost: cca 3,7 km/h.


### Vypnutí pohonu kol

**10** Uvolněte převodový řadicí třmen.

## Vypnutí motoru

**11** Nastavte páčku akcelarátoru na pozici  (Stop).

**12** Uvolněte brzdicí třmen motoru.


 **Po vypnutí motoru dobíhá sekací nůž ještě několik sekund – proto pod sekačku trávy okamžitě nesahejte!**

### Nastavení výšky strniště

Viz montážní sešit


Všechna kola musí být na stejné výšce!

## Údržba a ošetřování

 **Před všemi údržbářskými a čistícími pracemi stáhněte koncovku zapalovacího kabelu!**

Sekačku trávy neostříkujte vodou. Voda vniknoucí do zapalovací soustavy, popř. do karburátoru může vést k poruchám.

Sekačku trávy čistěte hadrem, smetáčkem...

 **Bude-li sekačka nakloněna na stranu, musí karburátor směřovat nahoru!**

### Je potřebné odborné přezkoušení:

- po najetí na překážku,
- při okamžitém zastavení motoru,
- při ohnutém noži (žádné narovnávání!)
- při ohnutém motorovém hřídeli (žádné narovnávání!),
- při poškození převodovky,
- při poruše klínového řemenu.

## Výměna oleje / vzduchového filtru / zapalovací svíčky

Viz návod k obsluze výrobce motoru.

### Převodovka pohonu kol


Převodovka nevyžaduje údržbu.

### Nastavení výšky strniště

Viz montážní návod.

Všechna kola musí být na stejné výšce!


## Údržba a ošetřování

 **Před všemi údržbářskými a čistícími pracemi stáhněte koncovku zapalovacího kabelu!**

Sekačku trávy neostříkujte vodou.

Voda vniknoucí do zapalovací soustavy, popř. do karburátoru může vést k poruchám.

Sekačku trávy čistěte hadrem, smetáčkem...

 **Bude-li sekačka nakloněna na stranu, musí karburátor směřovat nahoru!**

### Je potřebné odborné přezkoušení:

- po najetí na překážku,
- při okamžitém zastavení motoru,
- při ohnutém noži (žádné narovnávání!)
- při ohnutém motorovém hřídeli (žádné narovnávání!),
- při poškození převodovky,
- při poruše klínového řemenu.

## Výměna oleje / vzduchového filtru / zapalovací svíčky

Viz návod k obsluze výrobce motoru.


### Převodovka pohonu kol

Převodovka nevyžaduje údržbu.

### Výměna a přebroušení sekacího nože

Ke konci žací sezóny vždy přebroušte, popř. je-li to nutné vyměňte sekací nůž za nový.

Přebroušení, popř. výměnu sekacího nože nechejte vždy provést v servisní dílně (měření nevyváženosti).

 **Nevyvážené nože vedou k silné vibraci sekačky trávy - nebezpečí úrazu!**

## Startovací baterie



**Startovací baterie je recyklovatelná.**



**Použitá, vytekající nebo vadná startovací baterie nesmí být likvidovaná prostřednictvím domovního odpadu!**

Také ze sekaček, které byly dodány do sběrného systému (recyklace), musí být baterie vymontovány a příslušně likvidovány.

Odbornou likvidaci převezme Váš odborný prodejce, popř. komunální sběrná střediska (recyklační dvory).

### Nabíjení startovací baterie

Startovací baterie (Pb) nevyžaduje údržbu. Před prvním uvedením sekačky do provozu se má startovací baterie dobit.

V průběhu sečení se baterie nabíjí samočinně.

Při vybití, před zimní přestávkou nebo při delších odstaveních (> 6 měsíců) se baterie musí nabít.

**13** Vyndejte nabíječku ze skříňky baterie.

**14** Odpojte kabel baterie od kabelu motoru.

**15** Spojte kabel baterie s kabelem nabíječky.

Připojte nabíječku na elektrickou síť.

Doba nabíjení činí cca 36 hodin.

Používejte pouze dodávanou originální nabíječku.



*Nabíjení startovací baterie se smí provádět pouze v suchých místnostech!*



**Je-li baterie nabíjena, nesmí se sekačka trávy uvést do provozu!**

### Uskladnění sekačky trávy

Po sečení trávy sekačku důkladně vyčistěte.

Sekačku uložte v suché místnosti – předtím nechejte motor vychladnout.

K uložení šetřicímu místo je možno horní část rukojeti sklopit – k tomuto účelu odšroubujte křídlaté matice (cca 6 otočení).

**Pozor:** Nepřelamujte přitom bovdeny.

V zimním období uložte startovací baterii mrazuvzdorně.

## Záruka

Případné chyby materiálu nebo výrobní chyby na sekačce odstraníme v průběhu zákonné promlčecí lhůty pro nároky při nedostacích podle naší volby, buď prostřednictvím opravy nebo náhradní dodávkou.

Promlčecí lhůta se stanoví vždy podle práva země, ve které byla sekačka trávy zakoupena.

Naše příznání záruky platí pouze při:

- správném ošetřování sekačky.
- dodržování návodu na obsluhu.
- použití originálních náhradních dílů.

Záruka zaniká při:

- pokusech o opravu sekačky.
- technických změnách na sekačce.
- použití neodpovídajícím stanovenému určení.
- živnostenské nebo komunální používání

Ze záruky jsou vyloučeny(a):

- poškození laku, které vzniklo běžným opotřebením.
- přirozené opotřebenění a díly, které jsou na kartě náhradních dílů označeny pomocí rámečku **XXX XXX (X)**.
- spalovací motory - pro ně platí zvláštní záruční ustanovení příslušného výrobce motoru.


V případě záruky se prosím obraťte s tímto záručním vysvětlením a prodejním dokladem na Vašeho prodejce nebo nejbližší autorizovaný servis.

Zásluhou tohoto příslibení záruky zůstávají zákonné nároky při nedostacích kupujícího vůči prodejci nedotčeny.

## Pomoc při poruchách



**Před všemi údržbářskými a čistícími pracemi stáhněte koncovku zapalovacího kabelu!**

Porucha	Odstranění
Motor nenaskočí	Natankujte benzin, nastavte páčku akceleraátoru na pozici  (Start), přitlačte brzdící třmen motoru k horní části rukojeti, zkontrolujte zapalovací svíčku, event. ji vyměňte, vyčistěte vzduchový filtr, spusťte na nízké trávě nebo na již posečené ploše, vyčistěte vyhazovací kanál / těleso sekačky - sekací nůž musí být volně otočitelný, dobijte startovací baterii.
Snižování výkonu motoru.	Zkorigujte výšku strniště, Přebruste sekací nůž / výměna v servisní dílně, Vyčistěte vyhazovací kanál / těleso sekačky vyčistěte vzduchový filtr, zpomalte krok.
Nečistý řez	Přebruste sekací nůž / výměna v servisní dílně, Zkorigujte výšku strniště,
Lapač trávy není dostatečně plněný.	Zkorigujte výšku strniště, Nechte trávu uschnout, přebruste Přebruste sekací nůž / výměna v servisní dílně, Vyčistěte mřížku lapače trávy Vyčistěte vyhazovací kanál / těleso sekačky
Nefunguje pohon kol.	Seřídte bovden, Vadný klínový řemen, výměna v servisní dílně, porucha převodovky, výměna v servisní dílně.
Kola se při zapnutí převodovce netočí	Dotáhněte šrouby kol, vadný náboj kola, vyměňte kolo, Vadný klínový řemen, výměna v servisní dílně,

Poruchy, které není možno odstranit pomocí této tabulky, směji být odstraněny pouze prostřednictvím autorizovaného odborného podniku (servisní dílny).

## Bezpečnostné pokyny

### Pri použití sekačky trávy platí na ochranu proti nebezpečenstvu poranenia nasledujúce základné bezpečnostné pokyny:

- Prečítajte si návod na obsluhu a počínajte si podľa neho.
- Uschovajte návod na obsluhu pre pozdejšie použitie a nasledujúcich majiteľov.
- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny, ako aj výstražné upozornenia na sekačke.

### Obsluha

- Deti a osoby mladšie ako 16 rokov, ktoré nie sú s návodom na použitie oboznámené, nesmú sekačku používať. Spodná veková hranica môže byť stanovená miestnymi predpismi.
- Noste dlhé, tesne priliehajúce nohavice a pevné, nekĺzavé topánky.

### Pracovná oblasť

- Dôkladne a úplne prekontrolujte terén na sekanie. Odstráňte všetky cudzie predmety, ako napr. kamene, papeky, dróty, kosti atď.
- Ak sa nachádzajú v pracovnej oblasti osoby (pozor: deti) alebo zvieratá (dbajte tiež na drobné živočíchy), nesmie sa tráva sekať.

### Prevádzkové doby

- Dodržiavajte prevádzkové doby špecifické pre sekačky v danej krajine (ochrana proti hluku). Prevádzkové doby pozri návod na obsluhu.
- Sekanie vykonávajte iba za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.

### Prevádzka

- Pred použitím vždy vykonajte optickú kontrolu.
- Poškodené alebo opotrebované diely okamžite vymeňte.
- Sekačku používajte iba v technickom stave predpísanom výrobcom.
- Užívateľ sekačky je zodpovedný za úrazy na iných osobách alebo za poškodenie ich vlastníctva.
- Ak budete prechádzať cez iné plochy, ako je sekaná plocha, zastavte motor.
- Motor nespúšťajte ak stojíte pred vyhadzovacím kanálom (sekačka trávy s bočným odhadzovaním).
- Sekačku trávy používajte iba na plochách na sekanie.
- Neuvádzajte mimo prevádzku bezpečnostné, popr. ochranné zariadenia sekačky trávy.

- Na spustenie sekačky trávy musí mať sekací nástroj úplne voľný chod. Event. pohony vypnite spojkou.
- Ak sa musí sekačka trávy k spusteniu nadvihnúť, má sekací nástroj smerovať na odvrátenú stranu od užívateľa.
- Nedávajte ruky a nohy blízkosti rotujúcich dielov.
- Používanie sekačky trávy je dovolené iba pri dodržaní bezpečnej vzdialenosti udanej vodiacim držadlom.
- Dbajte na bezpečný postoj.
- Nikdy nedvihajte alebo neprenášajte sekačku trávy za chodu motora. Vyčkajte kludového stavu sekacieho nástroja a stiahnite koncovku zapalovacieho kábla.
- Sekanie vždy vykonávajte priečne ku svahu. Nepoužívajte sekačku trávy pri sekani do svahu a zo svahu a na svahoch so sklonom väčším ako 15°.
- Pozor pri zmene smeru jazdy alebo pri sekani smerom naspäť.
- Sekačku trávy veďte iba krokovou rýchlosťou.
- Udržujte výfuk a motor voľne od listov, trávy a vystupujúceho oleja.
- Nenechávajte sekačku trávy bez dozoru.

### Pozor! Benzín je veľmi horľavý!

- Uskladňujte benzín iba v nádobách k tomuto účelu určených.
- Tankovanie vykonávajte iba vonku. Počas plniaceho postupu nefajčite!
- Počas chodu motora alebo pri horúcom stroji nesmiete otvoriť uzáver nádrže alebo dopĺňať benzín.
- Ak benzín preteče, nesmiete motor štartovať. Sekačku trávy očistite a zabráňte každému pokusu zapalovania, až kým benzínové pary nevyprchajú.
- Pri poškodení vymeňte z bezpečnostných dôvodov benzínovú nádrž a uzáver nádrže.
- Na tankovanie používajte lievik alebo plniacu rúrku, aby žiadne palivo nemohlo vytiecť na motor, kryt, popr. na trávnik.

**⚠ Nebezpečenstvo popálenia!**  
**Výfuk, ako aj oblasti okolo výfuku môžu mať teplotu až 80 °C.**

**Poškodené tlmiče výfuku vymeňte.**

- Nemeňte nastavenie regulátora motora.
- Nenechávajte spaľovací motor nikdy bežať v uzatvorených priestoroch – nebezpečenstvo otravy!

### Údržba a uskladnenie

Pred **všetkými** prácami na sekačke trávy:

- Vypnite motor, vyčkajte kľudového stavu noža a stiahnite koncovku zapalovacieho kábla.
- Pri činnostiach v oblasti noža noste vždy ochranné rukavice.
- Neuschovávajte nikdy sekačku trávy s benzínom v nádrži v budovách, v ktorých sa môžu benzínové pary dostať do kontaktu s otvoreným plameňom alebo s iskrami – **nebezpečenstvo výbuchu!**
- Vypustenie benzínovej nádrže vykonávajte iba vonku.
- Pred uložením v uzatvorených priestoroch nechajte motor vychladnúť.
- Neostrekujte sekačku trávy vodou.
- Opravy sekačky trávy smú vykonávať iba autorizované odborné podniky.

### Náhradné diely a príslušenstvo

- Je potrebné výhradne používať originálne náhradné diely a originálne príslušenstvo.
- Konštrukčné zmeny a zmeny vyhotovenia vyhradené.

## Bezpečnostné zariadenia

### Bezpečnostný strmeň

V momente nebezpečenstva pustte bezpečnostný strmeň, motor a sekacie ústrojenstvo sa zastaví.

Funkcia bezpečnostného strmeňa nesmie byť uvedená mimo prevádzku.

## Ochranné zariadenia

### Zadná klapka

Ochranné zariadenia chránia pred poranením vplyvom častí vymrštených sekacím ústrojenstvom. Sekačka trávy sa nesmie prevádzkovať bez ochranných zariadení.

## Význam symbolov na sekačke



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu!



Udržiavajte tretie osoby v dostatočnej vzdialenosti od oblasti ohrozenia!



Pred prácami na sekacom ústrojenstve stiahnite koncovku zapalovacieho kábla.



Pozor nebezpečenstvo! Majte ruky a nohy v dostatočnej vzdialenosti od sekacieho ústrojenstva!

## V tomto návode na obsluhu



**Nebezpečenstvo!**

**Pri nedodržaní hrozia osobné škody.**

## Stanovené použitie

Táto sekačka trávy je určená iba na sekanie trávy, iné použitie nie je dovolené.

Je vhodná iba pre súkromé používanie v domovej a hobby záhrade. Sekačky trávy pre súkromé domové a hobby záhrady budú ako také považované, ak budú používané k ošetrovaniu súkromných trávnatých plôch a trávnikov, nie však vo verejných zariadeniach, parkoch, na športoviskách, ako aj v poľnohospodárstve a lesníctve.

### Nepripustná obsluha:

Osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu, deti, osoby mladšie ako 16 rokov, ako aj osoby pod vplyvom alkoholu, drog a medikamentov **nesmú** sekačku trávy obsluhovať.

**Prevádzkové doby pre benzínové sekačky trávy** (podľa spolkového zákona na ochranu pred emisiami)

Dodržiavajte, prosím, tiež komunálne predpisy – o prevádzkovaní sekačiek trávy!

Pondelok - sobota      Nie je povolené v nedeľu  
7.00 – 12.00 hodín      a na sviatky!  
15.00 – 19.00 hodín

## Montáž


Pre montáž tejto sekačky dodržiavajte, prosím, samostatne priložený montážny návod.

### Ochrana životného prostredia, likvidácia

Obalový materiál je vyrobený z recyklovateľného materiálu. Obalový materiál zlikvidujte podľa predpisov.

## Uvedenie do prevádzky

Sekačku trávy uvedte do prevádzky iba po úplne vykonanej montáži.

 Číslo, ktoré je vytlačené vľavo pred textom (napr. 3) odkazuje na obrázky.

Bezpodmienečne dodržiavajte dodávaný návod na obsluhu výrobcu motora pre benzínový motor.

### Pred prvým uvedením do prevádzky naplňte olej a benzín!

Benzín: Normálny benzín – bezolovnatý.

Motorový olej: Pozri návod na obsluhu výrobcu motora.

**Naplnenie benzínu:** Veko nádrže sa nachádza na benzínovej nádrži a je opatrené symbolom „stojan čerpadla pohonných hmôt“ (čerpacia stanica).

**Naplnenie oleja:** Plniace množstvo ca. 0,6 litra.

Motor bez olejovej mierky:

Naplňte až po homú hranu plniaceho hrdla.

Motor s olejovou mierkou:

Naplňte až po označenie medzi „FULL“ a „ADD“ na olejovej mierke.

Pri kontrole hladiny oleja je olejová mierka zaskrutkovaná.

## Naštartovanie motora

Naštartovanie motora je možné iba pri namontovanom noži (zotrvačná hmota)!

### Ručné naštartovanie motora

#### a) Bez diaľkového riadenia plynu


**2** V časovom intervale vždy po 2 sekundách stisnite 3x primárny gombík.

Pri teplotách nižších ako 10 °C stisnite primárny gombík 5x.


### Pri motore zohriatom na prevádzkovú teplotu primárny gombík nepoužívajte!

**3** Pritiahnite brzdiaci strmeň motora k hornej časti rukoväti a pevne ho držte – brzdiaci strmeň motora nezaskočí.

**4** Vytiahnite rýchlo štartovacie lanko a potom ho opäť nechajte pomaly namotať.

 Motor má pevné nastavenie plynu. Preto nie je možná regulácia otáčok.

### b) S diaľkovým riadením plynu

**1** Nastavte páčku akcelérátora na pozíciu  (Štart).



**2** V časovom intervale vždy po 2 sekundách stisnite 3x primárny gombík.

Pri teplotách nižších ako 10 °C stisnite primárny gombík 5x.


### Pri motore zohriatom na prevádzkovú teplotu primárny gombík nepoužívajte!

**3** Pritiahnite brzdiaci strmeň motora k hornej časti rukoväti a pevne ho držte – brzdiaci strmeň motora nezaskočí.

**4** Vytiahnite rýchlo štartovacie lanko a potom ho opäť nechajte pomaly namotať.

Akonáhle motor beží, nastavte páčku akcelérátora podľa požadovaných otáčok motora do pozície medzi  (Štart) a  (Stop).

### Elektrické štartovanie motora



**5** Nastavte páčku akcelérátora na pozíciu  (Štart).

**6** V časovom intervale vždy po 2 sekundách stisnite 3x primárny gombík.

Pri teplotách nižších ako 10 °C stisnite primárny gombík 5x.

### Pri motore zohriatom na prevádzkovú teplotu primárny gombík nepoužívajte!

**7** Pritiahnite brzdiaci strmeň motora k hornej časti rukoväti a pevne ho držte – brzdiaci strmeň motora nezaskočí.

**8** Otočte kľúčikom zapalovania úplne doprava – akonáhle motor beží, kľúčik zapalovania uvoľnite. Kľúčik zapalovania sa vráti do pozície „0“. Nastavte páčku akcelérátora podľa požadovaných otáčok motora do pozície medzi  (Štart) a  (Stop).

## Zapnutie pohonu kolies

Platí iba pre sekačky s pohonom kolies!

**Neradte prevody pri zastavenom motore!**

**9** Stisnite prevodový riadiaci strmeň proti hornej časti rukoväti a pevne ho držte – riadiaci strmeň nezaskočí. Pojazdová rýchlosť: cca 3,7 km/h.

## Vypnutie pohonu kolies

**10** Uvoľnite prevodový riadiaci strmeň.

## Vypnutie motora

**11** Nastavte páčku akcelerátora na pozíciu



(Stop).

**12** Uvoľnite brzdiaci strmeň motora.



**Po vypnutí motora dobieha sekací nôž ešte niekoľko sekúnd – preto pod sekačku trávy bezprostredne nesiahajte!**

**Nastavenie výšky strniska**

Pozri montážny zošit

**Všetky kolesá musia byť na rovnakej výške!**

## Údržba a ošetrovanie



**Pred všetkými údržbárskymi a čistiacimi prácami stiahnite koncovku zapalovacieho kábla!**

Sekačku trávy neostrekujte vodou. Voda preniknutá do zapalovacej sústavy, popr. do karburátora môže viesť k poruchám.

Sekačku trávy čistite handrou, zmetákom...



**Ak bude sekačka naklonená na stranu, musí karburátor smerovať nahor!**

**Je potrebné odborné preskúšanie:**

- po nabehnutí na prekážku,
- pri okamžitom zastavení motora,
- pri ohnutom noži (žiadne narovnávanie!),
- pri ohnutom motorovom hriadelí (žiadne narovnávanie!),
- pri poškodení prevodovky,
- pri poruche klinového remeňa.

## Výmena oleja / vzduchového filtra / zapalovacej sviečky

Pozri návod na obsluhu výrobcu motora.

**Prevodovka pohonu kolies**

Prevodovka nevyžaduje údržbu.

**Nastavenie výšky strniska**

Pozri montážny návod.

**Všetky kolesá musia byť na rovnakej výške!**

## Údržba a ošetrovanie



**Pred všetkými údržbárskymi a čistiacimi prácami stiahnite koncovku zapalovacieho kábla!**

Sekačku trávy neostrekujte vodou.

Voda preniknutá do zapalovacej sústavy, popr.

do karburátora môže viesť k poruchám.

Sekačku trávy čistite handrou, zmetákom...



**Ak bude sekačka naklonená na stranu, musí karburátor smerovať nahor!**

**Je potrebné odborné preskúšanie:**

- po nabehnutí na prekážku,
- pri okamžitom zastavení motora,
- pri ohnutom noži (žiadne narovnávanie!),
- pri ohnutom motorovom hriadelí (žiadne narovnávanie!),
- pri poškodení prevodovky,
- pri poruche klinového remeňa.

## Výmena oleja / vzduchového filtra / zapalovacej sviečky

Pozri návod na obsluhu výrobcu motora.

**Prevodovka pohonu kolies**

Prevodovka nevyžaduje údržbu.

**Výmena a prebrúsenie sekacieho noža**

Ku koncu žacej sezóny vždy prebrúste, popr. ak je to nutné vymeňte sekací nôž za nový.

Prebrúsenie, popr. výmenu sekacieho noža nechajte vždy vykonať v servisnej dielni (meranie nevyváženosti).



**Nevyvážené nože spôsobujú silné vibrácie sekačky trávy - nebezpečenstvo úrazu!**



## Štartovacia batéria



**Štartovacia batéria je recyklovateľná.**



**Použitá, vytekajúca alebo vadná štartovacia batéria nesmú byť likvidované prostredníctvom domového odpadu!**

Taktiež zo sekačiek, ktoré boli dodané do zberného systému (recyklácie), musia byť batérie vymontované a príslušným spôsobom zlikvidované.

Odbornú likvidáciu prevezme Váš odborný obchodník, popr. komunálne zberné strediská (recyklačné dvory).

### Nabíjanie štartovacej batérie

Štartovacia batéria (Pb) nevyžaduje údržbu. Pred prvým uvedením sekačky do prevádzky by sa mala štartovacia batéria dobiť.

Počas sekania sa batéria nabíja samočinne.

Pri vybití, pred zimnou prestávkou alebo pri dlhších odstaveniach (> 6 mesiacov) sa batéria musí nabíť.

C Vytiahnite nabíjačku zo skrinky batérie.

D Odpojte kábel batérie od kábla motora.

E Spojte kábel batérie s káblom nabíjačky.

Pripojte nabíjačku na elektrickú sieť.

Doba nabíjania je ca. 36 hodín.

Používajte iba dodávanú originálnu nabíjačku.



**Nabíjanie štartovacej batérie sa smie vykonávať iba v suchých priestoroch!**



**Ak je batéria nabíjaná, nesmie sa sekačka trávy viesť do prevádzky!**

### Uskladnenie sekačky trávy

Po sekani trávy sekačku dôkladne vyčistite.

Sekačku uložte v suchej miestnosti – predtým nechajte motor vychladnúť.

Na uskladnenie šetriace miesto je možné hornú časť rukoväti sklopiť. Na tento účel odskrutkujte kridlové matice – cca 6 otocení.

**Pozor:** Neprelamujte pri tom bovdeny.

V zimnom období uložte štartovaciu batériu mrazuvzdorne.

## Záruka

Eventuálne chyby materiálu alebo výrobné chyby na sekačke odstránime počas zákonnej premlčacej lehoty pre nároky pri nedostatkoch podľa našej voľby, buď prostredníctvom opravy alebo náhradnou dodávkou.

Premlčacia lehota sa stanoví vždy podľa práva krajiny, v ktorej bola sekačka trávy zakúpená.

Naše priznanie záruky platí iba pri:

- správnom ošetrovaní sekačky,
- dodržiavaní návodu na obsluhu,
- použití originálnych náhradných dielov,

Záruka zaniká pri:

- pokusoch o opravu sekačky,
- Technických zmenách na sekačke,
- použití nezodpovedajúcemu stanovenému určeniu,
- živnostenskom alebo komunálnom použití atď.

Zo záruky sú vylúčené:


- poškodenia laku, ktoré vznikli bežným opotrebovaním,
- prirodzené opotrebovanie a diely, ktoré sú na karte náhradných dielov označené pomocou rámečka **XXX XXX (X)**,
- spaľovací motory – pre nich platia zvláštne záručné ustanovenia príslušného výrobcu motora.

V prípade záruky, sa prosím, obráťte s týmto záručným vysvetlením a predajným účtom na Vášho obchodníka alebo na najbližší autorizovaný servis. Zasluhou tohto príslubu záruky ostávajú zákonné nároky pri nedostatkoch kupujúceho voči obchodníkovi nedotknuté.

## Pomoc pri poruchách



**Pred všetkými údržbárskymi a čistiacimi prácami stiahnite koncovku zapal'ovacieho kábla!**

Porucha	Odstránenie
Motor nenaskočí	Natankujte benzín, nastavte páčku akcelerátora na pozíciu  (Štart), prítlačte brzdiaci strmeň motora k hornej časti rukoväti, skontrolujte zapal'ovaciú sviečku, event. ju vymeňte, vyčistite vzduchový filter, spustite na nízkej trávě alebo na už posekanej ploche, vyčistite vyhadzovací kanál / teleso sekačky - sekací nôž musí byť voľne otočiteľný, dobijte štartovaciu batériu.
Zníženie výkonu motora	Skorigujte výšku strniska. prebrúste / nechajte vymeniť sekací nôž → servisná dielňa Vyčistite vyhadzovací kanál / teleso sekačky vyčistite vzduchový filter, spomalte krok.
Nečistý rez	prebrúste / nechajte vymeniť sekací nôž → servisná dielňa Skorigujte výšku strniska.
Lapač trávy nie je dostatočne plnený.	Skorigujte výšku strniska. nechajte trávu uschnúť prebrúste / nechajte vymeniť sekací nôž → servisná dielňa vyčistite mriežku lapača trávy Vyčistite vyhadzovací kanál / teleso sekačky
Nefunguje pohon kolies.	Nastavte bodven vadný klinový remeň, → výmena v servisnej dielni, porucha prevodovky, → výmena v servisnej dielni.
Kolesá sa pri zapnutej prevodovke netočia	Dotiahnite skrutky kolies, chybný náboj kolesa, → vymeňte koleso, vadný klinový remeň, → výmena v servisnej dielni,

Poruchy, ktoré nie je možné odstrániť pomocou tejto tabuľky, smú byť odstránené iba prostredníctvom autorizovaného odborného podniku (servisnej dielne).

## Указания по технике безопасности

**Во избежание травмирования при использовании газонокосилки необходимо соблюдать следующие основные правила по технике безопасности:**

- Прочтите инструкцию по эксплуатации и поступайте согласно приведенным в ней указаниям.
- Сохраните инструкцию по эксплуатации в надежном месте для позднейшего использования или передачи следующему владельцу газонокосилки.
- Выполняйте указания по технике безопасности и предупреждающие указания, приведенные на самой газонокосилке.

### Информация о пользователе

- Дети и подростки моложе 16 лет, которые не знакомы с Инструкцией по эксплуатации газонокосилки, не должны ею пользоваться. Минимально допустимый возраст пользователя определяется действующими на местах Предписаниями.
- При работе следует носить длинные, плотно прилегающие к телу брюки и прочную обувь с нескользкой подошвой.

### Рабочий участок

- Участок, на котором будут проводиться работы по скашиванию травы, необходимо тщательно осмотреть. Все посторонние предметы, такие как камни, палки, проволока, кости и т. д., следует убрать.
- Если на рабочем участке находятся посторонние (особенно дети) или животные (также и микроорганизмы), то начинать косить нельзя.

### Нормированное рабочее время

- Необходимо соблюдать установленное в Вашей стране нормированное время для скашивания травы на газонах (с целью защиты граждан от шума). Кроме того, учитывайте данные относительно нормированного рабочего

времени, приведенные в данной инструкции.

- Косить необходимо выполнять при дневном свете или хорошем искусственном освещении.

### Эксплуатация

- Перед началом использования газонокосилки всегда проводите ее визуальный осмотр.
- Поврежденные или износившиеся элементы конструкции следует немедленно заменить.
- Газонокосилкой разрешается пользоваться только, если она находится в техническом состоянии, определенном ее изготовителем.
- Лицо, пользующееся газонокосилкой, несет ответственность за несчастные случаи, связанные с травмированием других лиц или нанесением вреда их собственности.
- Если необходимо пересечь участки, не подлежащие обработке с помощью газонокосилки, то ее двигатель при этом следует выключать.
- Не включайте двигатель косилки, если Вы стоите как раз напротив канала выброса (для косилки с выбросом травы сбоку).
- Косилкой можно пользоваться только для скашивания травы на газонах.
- Ни в коем случае нельзя выводить из строя предохранительные и защитные приспособления.
- Для запуска газонокосилки необходимо, чтобы режущий механизм мог совершенно свободно вращаться. Имеющиеся приводные механизмы следует отсоединить.
- Если, для того чтобы запустить газонокосилку, ее следует приподнять, то режущий механизм необходимо повернуть в сторону, противоположную от пользователя.
- Никогда не подносите ноги и руки близко к вращающимся элементам конструкции косилки.
- Пользоваться газонокосилкой можно только, соблюдая безопасное

расстояние, определяемое длиной приводной рукоятки.

- Всегда занимайте при косьбе устойчивое положение.
- Никогда не поднимайте и не переносите газонокосилку с включенным двигателем. Подождите, пока не остановится режущий механизм, и затем снимите штекер свечи зажигания.
- Нельзя перемещать косилку вверх и вниз по склону, а также скашивать траву на склонах с углом наклона более 15°. Всегда выполняйте косьбу в поперечном направлении к склону.
- Осторожно при изменении направления перемещения или при косьбе обратным ходом.
- Проводите косьбу только в ритме шага.
- Следите за тем, чтобы в двигатель и выхлопную трубу не попадали листья, трава или смазка.
- Не оставляйте газонокосилку без присмотра.

**Предупреждение: бензин – это легковоспламеняющаяся жидкость!**

- Храните бензин только в предназначенных для этого емкостях.
- Заправку газонокосилки проводите только на улице. Во время процесса заправки курить строго воспрещается!
- Во время работы двигателя или пока газонокосилка еще не остыла нельзя открывать крышку бака или заливать бензин в бак.
- Если бензин перелился через край бака, то нельзя делать попыток включить двигатель до тех пор, пока не будет проведена чистка газонокосилки и пары бензина не улетучатся.
- Из соображений безопасности в случае повреждения бензобака и его крышки их необходимо немедленно заменить.
- Для заливки бензина в бак пользуйтесь воронкой или специальной трубкой. Это необходимо для того, чтобы бензин не попал на двигатель газонокосилки, ее корпус или газон.



**Существует опасность ожога! Выхлопная труба, так же как и участки вокруг нее, может нагреваться до 80 °С.**

**Поврежденную выхлопную трубу следует немедленно заменить.**

- Установку регулятора числа оборотов двигателя изменять нельзя.
- Ни в коем случае не допускайте, чтобы двигатель внутреннего сгорания работал в закрытом помещении, так как не исключена опасность отравления выхлопными газами!

**Техобслуживание и хранение**

Перед началом **любых** работ по техобслуживанию устройства:

- Выключите двигатель, подождите, пока не остановится режущий нож, и затем снимите штекер свечи зажигания.
- При выполнении работ в непосредственной близости от ножей косилки всегда надевайте защитные перчатки.
- Никогда нельзя хранить газонокосилку с бензином в бензобаке в помещении, в котором пары бензина могут вступить во взаимодействие с открытым пламенем или искрами – **это взрывоопасно!**
- Сливать бензин из бензобака можно только на улице.
- Прежде чем поставить газонокосилку на хранение в закрытое помещение, дайте двигателю остыть.
- Газонокосилку нельзя мыть, поливая ее водой из шланга.
- Ремонт газонокосилки должен выполняться только силами квалифицированных специалистов сервисных мастерских, имеющих разрешение на ремонт изделий нашей фирмы.

**Запчасти и принадлежности**

- Следует использовать только фирменные запчасти и принадлежности.
- Право на внесение изменений, касающихся конструкции и исполнения косилки, оставляем за собой.

## Предохранительные приспособления

### Предохранительная ручка

В момент опасности отпустите ручку: двигатель и режущий механизм остановятся.

Предохранительную ручку ни в коем случае нельзя выводить из строя.

## Защитные приспособления

### Задняя крышка

Защитные приспособления защищают работника от травмирования предметами, отлетающими при косьбе.

Газонокосилка никогда не должна вводиться в эксплуатацию без защитных приспособлений.

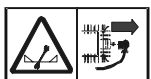
## Значение символов, изображенных на косилке.



Перед вводом в эксплуатацию непременно прочтите инструкцию!



Держите посторонних подальше от опасного участка!



Перед началом работ по техобслуживанию режущего механизма всегда снимайте штекер свечи зажигания!



Внимание, опасность! Держите ноги и руки подальше от режущего механизма!

## Символы в данной инструкции по эксплуатации



**Опасность!**

**При несоблюдении указаний, отмеченных таким образом, не исключено травмирование людей.**

## Использование по назначению

**Данная газонокосилка предназначена для скашивания травы на газонах. Использование ее для других целей недопустимо.**

Данная газонокосилка должна использоваться только в личных целях на приусадебном участке. Газонокосилки данного типа, предназначенные для использования только в личных целях на приусадебном участке, ни в коем случае не должны использоваться в общественных садах, парках, на стадионах, а также в сельском и лесном хозяйствах.

### Кому не разрешается пользоваться газонокосилкой:

Лицам, не ознакомившимся с данной инструкцией по эксплуатации, детям, молодым людям, не достигшим 16-летнего возраста, а также лицам, находящимся под воздействием алкоголя, наркотиков или сильных медикаментов, пользоваться газонокосилкой не разрешается.

**Время, в течение которого разрешается работать с газонокосилкой с бензиновым двигателем** (согласно Федеральному закону о защите от вредных излучений)

Учитывайте, пожалуйста, также Предписания местных коммунальных органов относительно времени эксплуатации газонокосилок!

Понедельник – суббота:	Пользоваться газонокосилками в воскресенье и в праздничные дни запрещается!
7.00 – 12.00 часов	
15.00 – 19.00 часов.	

## Монтаж

Монтаж данной газонокосилки следует проводить с соблюдением указаний отдельной, имеющейся в комплекте поставки инструкции по монтажу.

### Защита окружающей среды, утилизация

Упаковка косилки изготовлена из материала, пригодного для вторичной переработки. Проведите, пожалуйста,

утилизацию упаковочного материала, согласно действующим предписаниям.

## Ввод в эксплуатацию

Газонокосилку можно вводить в эксплуатацию только, если монтаж был полностью завершен.

**i** Приведенная слева от текста цифра (например, **3**) указывает на номер рисунка.

В обязательном порядке следует выполнять указания, приведенные в Инструкции по эксплуатации бензинового двигателя, разработанной его изготовителем.

**Перед вводом газонокосилки в эксплуатацию в первый раз заправьте ее бензином и смазочным маслом!**

Бензин: обычный бензин без содержания свинца

Смазка для двигателя: см. Инструкцию по эксплуатации двигателя, разработанную его изготовителем

**Заправка бензином:** крышка бензобака находится на самом баке и обозначена символом «Бензоколонка».

**Заливка смазки:** в количестве приibl. 0,6 л Для двигателей без щупа-масломера: наполняйте двигатель смазкой до верхней кромки заливного патрубка.

Для двигателей со щупом-масломером: наполняйте двигатель смазкой до маркировки, расположенной на масломере между обозначениями «FULL» и «ADD».

При контроле уровня смазки щуп-масломер должен быть полностью ввинченным.

## Запуск двигателя

Запуск двигателя возможен только после установки режущего ножа (инерционная масса)!

### Запуск двигателя вручную

**а) Без системы дистанционной регулировки оборотов двигателя:**

**2** Нажмите на пусковую кнопку три раза с интервалами в две секунды. При температуре ниже 10 °C на пусковую кнопку следует нажать 5 раз.


**Если двигатель прогрет до рабочей температуры, то пусковой кнопкой пользоваться не нужно!**

**3** Прижмите ручку торможения двигателя к верхней части рукоятки газонокосилки и крепко держите ее, так как в этом положении ручка торможения не фиксируется.

**4** Быстро потяните за стартерный трос и затем медленно отпустите его, чтобы он снова намотался.

**i** Двигатель настроен на работу при постоянном числе оборотов, которое не может быть изменено.

**б) С системой дистанционной регулировки оборотов двигателя:**



**1** Переведите акселератор в положение  (пуск).

**2** Нажмите на пусковую кнопку три раза с интервалами в две секунды. При температуре ниже 10 °C на пусковую кнопку следует нажать 5 раз.


**Если двигатель прогрет до рабочей температуры, то пусковой кнопкой пользоваться не нужно!**

**3** Прижмите ручку торможения двигателя к верхней части рукоятки газонокосилки и крепко держите ее, так как в этом положении ручка торможения не фиксируется.

**4** Быстро потяните за стартерный трос и затем медленно отпустите его, чтобы он снова намотался.

Как только двигатель заработает, переведите акселератор в положение, соответствующее необходимому Вам числу оборотов двигателя и расположенное между символами  (пуск) и  (останов).

### Электрический запуск двигателя



**5** Переведите акселератор в положение  (пуск).

**6** Нажмите на пусковую кнопку три раза с интервалами в две секунды. При температуре ниже 10 °C на пусковую кнопку следует нажать 5 раз.

**Если двигатель прогрет до рабочей температуры, то пусковой кнопкой пользоваться не нужно!**

**7** Прижмите ручку торможения двигателя к верхней части рукоятки газонокосилки и крепко держите ее, так как в этом положении ручка торможения не фиксируется.

**8** Поверните ключ зажигания вправо и, как только двигатель заработает, отпустите ключ.

Ключ зажигания вернется назад в положение «0». Переведите акселератор в положение, соответствующее необходимому Вам числу оборотов двигателя и расположенное между символами  (пуск) и  (останов).

## Включение колесного привода

только для косилок с таким приводом!


Редуктор нельзя подключать при выключенном двигателе!

**9** Прижмите ручку включения редуктора к рукоятке косилки и крепко держите ее – в этом положении ручка не фиксируется. Скорость перемещения косилки: ок. 3,7 км/ч.


## Выключение колесного привода

**10** Отпустите ручку включения редуктора.

## Выключение двигателя

**11** Переведите акселератор в положение  (останов).

**12** Отпустите ручку торможения двигателя.


 **Режущий нож вращается еще несколько секунд после выключения двигателя, поэтому ни в коем случае не просовывайте руку под косилку сразу после ее выключения!**

## Установка высоты срезания травы

Необходимую информацию Вы найдете в инструкции по монтажу.


**Все колеса косилки должны находиться на одинаковой высоте!**

## Техобслуживание и уход

 **Перед началом любых работ по техобслуживанию и чистке снимайте штекер со свечи зажигания!**

Косилку нельзя поливать водой из шланга. В противном случае вода может попасть в систему зажигания или карбюратор и вывести их из строя.

Чистку косилки следует проводить с помощью тряпки или веника.

 **Если газонокосилку необходимо наклонить, то это следует выполнить таким образом, чтобы карбюратор оказался вверху!**

**Косилка должна быть подвержена осмотру со стороны квалифицированного специалиста, после**

- наезда на какое-либо препятствие,
- внезапной остановки двигателя,
- при изгибе ножа (выпрямлять нельзя!),
- изгибе вала двигателя (выпрямлять нельзя!),
- повреждении редуктора,
- дефектном клиновом ремне

**Замена смазки, воздушного фильтра, свечи зажигания**

Соответствующая информация приведена в Инструкции по эксплуатации двигателя, разработанной его изготовителем.

## Редуктор колесного привода


Редуктор не нуждается в техобслуживании.

## Установка высоты срезания травы

Смотрите инструкцию по монтажу.

**Все колеса косилки должны находиться на одинаковой высоте!**


## Техобслуживание и уход

 **Перед началом любых работ по техобслуживанию и чистке снимайте штекер со свечи зажигания!**

Косилку нельзя поливать водой из шланга.

В противном случае вода может попасть в систему зажигания или карбюратор и вывести их из строя.

Чистку косилки следует проводить с помощью тряпки или веника.

 **Если газонокосилку необходимо наклонить, то это следует выполнить таким образом, чтобы карбюратор оказался вверху!**

**Косилка должна быть подвержена осмотру со стороны квалифицированного специалиста, после**

- наезда на какое-либо препятствие,
- внезапной остановки двигателя,
- при изгибе ножа (выпрямлять нельзя!),

- изгибе вала двигателя (выпрямлять нельзя!),
- повреждении редуктора,
- дефектном клиновом ремне

### **Замена смазки, воздушного фильтра, свечи зажигания**

Соответствующая информация приведена в Инструкции по эксплуатации двигателя, разработанной его изготовителем.


### **Редуктор колесного привода**

Редуктор не нуждается в техобслуживании.

### **Замена и переточка ножа косилки**

Нож косилки следует перетачивать всегда в конце сезона. Если есть необходимость, то его можно заменить.

Переточку или замену ножа следует поручать квалифицированным специалистам сервисной ремонтной мастерской (из-за необходимости измерения дисбаланса).

 **Несбалансированные ножи являются причиной сильной вибрации косилки, что может привести к несчастному случаю!**

## **Стартерная батарея**



**Стартерную батарею можно сдавать на вторичную переработку.**



*Ни в коем случае нельзя выбрасывать израсходованные, негерметичные или вышедшие из строя стартерные*

*батареи **вместе с хозяйственными отходами!***

Из газонокосилок, которые будут сдаваться на вторичную переработку, сначала также следует извлечь батареи и сдать их в утиль. Квалифицированной утилизацией батарей занимаются торговая организация, в которой Вы приобрели газонокосилку, а также специальные приемные пункты, ответственные за вторичную переработку отходов.

### **Зарядка стартерной батареи**

Стартерная батарея (Pb) не нуждается в техобслуживании. Перед вводом газонокосилки в эксплуатацию в первый раз необходимо провести подзарядку стартерной батареи.

Во время косьбы батарея подзаряжается самостоятельно.

Кроме того, батарею следует заряжать при ее разрядке, перед перерывом в работе более чем на 6 месяцев и на время зимнего периода.

**13** Извлеките из аккумуляторного ящика зарядное устройство.

**14** Отсоедините провод батареи от провода двигателя.

**15** Присоедините конец провода батареи к зарядному устройству.

Подключите зарядное устройство к сети электропитания.

Продолжительность зарядки составляет ок. 36 часов.

Разрешается пользоваться только имеющимся в комплекте поставки зарядным устройством





*Зарядка стартерной батареи должна проводиться только в сухом помещении!*



**Во время зарядки батареи газонокосилкой нельзя пользоваться!**

### Хранение косилки

По окончании косьбы газонокосилку следует тщательно почистить.

Косилку следует хранить в сухом помещении (перед этим дайте двигателю остыть).

Для того чтобы косилка при хранении не занимала много места, приводную рукоятку можно сложить. Для этого необходимо вывинтить барашковую гайку (приблизительно на 6 оборотов).

**Осторожно!** Не перегните при этом гибкие тянущие механизмы.

Во время зимнего периода стартерная батарея должна храниться в отапливаемом помещении.

## Гарантийные обязательства

Неисправности, связанные с некачественным материалом или ошибками изготовления, которые возникают во время установленного законом гарантийного срока, мы устраняем по нашему усмотрению путем проведения ремонта или поставки нового устройства. Продолжительность гарантийного срока определяется законом, действующим в Вашей стране.

Наши гарантийные обязательства действительны лишь в следующих случаях:

- если с устройством обращались квалифицированно,
- с учетом указаний, приведенных в инструкции по эксплуатации,
- при использовании только фирменных запчастей.

Гарантия аннулируется в следующих случаях:

- после попыток отремонтировать устройство самостоятельно,
- при изменении конструкции устройства,

- использования устройства не по назначению,
- использования устройства на производстве или в коммунальном хозяйстве и т. д.

В гарантийное обслуживание не входят:

- устранение повреждений лакового покрытия в результате нормального износа,
- замена быстроизнашивающихся деталей и деталей, наименования которых в перечне запчастей обведены рамкой [XXX XXX (X)].
- Для двигателей внутреннего сгорания действительны отдельные гарантийные обязательства соответствующей фирмы-изготовителя.


В случае использования права на гарантийное обслуживание обращайтесь, пожалуйста, в торговую организацию по продаже наших изделий или в близлежащую сервисную мастерскую, имеющую право на ремонт наших изделий, имея на руках приведенные здесь гарантийные обязательства и гарантийный талон.

Гарантийные обязательства оставляют в неприкосновенности законное право покупателя на рекламацию.

## Помощь при устранении неисправностей



**Перед началом любых работ по техобслуживанию и чистке снимайте штекер со свечи зажигания!**

Неисправность	Устранение
Двигатель не включается	<p>Залейте бензин.</p> <p>Установите акселератор в положение  (пуск).</p> <p>Прижмите ручку торможения двигателя к верхней части рукоятки газонокосилки.</p> <p>Проконтролируйте, в каком состоянии находится свеча зажигания, при необходимости замените ее.</p> <p>Проведите чистку воздушного фильтра.</p> <p>запустив двигатель, когда косилка находится в низкой траве или на уже скошенном участке.</p> <p>Проведите чистку канала выброса / корпуса косилки (нож косилки должен свободно вращаться).</p> <p>Проведите подзарядку стартерной батареи.</p>
Мощность двигателя падает	<p>Откорректируйте установку высоты срезания травы.</p> <p>Поручите → Службе сервиса провести переточку / замену ножа косилки.</p> <p>Проведите чистку канала выброса / корпуса газонокосилки.</p> <p>Проведите чистку воздушного фильтра.</p> <p>Проводите косьбу в замедленном темпе.</p>
Нечистый прокос	<p>Поручите → Службе сервиса провести переточку / замену ножа косилки.</p> <p>Откорректируйте установку высоты срезания травы.</p>
Приспособление для сбора травы наполняется не полностью	<p>Откорректируйте установку высоты срезания травы.</p> <p>Дайте газону просохнуть.</p> <p>Поручите → Службе сервиса провести переточку / замену ножа косилки.</p> <p>Проведите чистку решетки приспособления для сбора травы.</p> <p>Проведите чистку канала выброса / корпуса газонокосилки.</p>
Колесный привод не функционирует	<p>Проведите настройку гибкой тяги.</p> <p>Поручите → Службе сервиса заменить дефектный клиновой ремень.</p> <p>Поручите → Службе сервиса устранить неисправность редуктора.</p>
При включенном приводе колеса не вращаются	<p>Подтяните болты колес.</p> <p>Вышла из строя ступица колеса, → поставьте новое колесо.</p> <p>Поручите → Службе сервиса заменить дефектный клиновой ремень.</p>

Неисправности, которые не удается устранить с помощью указаний, приведенных в данной таблице, должны устраняться только силами специалистов сервисной ремонтной мастерской, имеющих на это разрешение нашей фирмы.

## Υποδείξεις ασφαλείας

**Κατά τη χρήση κουρευτικών ισχύουν για την προστασία από τραυματισμούς οι ακόλουθες βασικές υποδείξεις ασφαλείας:**

- Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού και ακολουθήστε τες.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χειρισμού για μετέπειτα χρήση και ενδεχομένως για τον επόμενο χρήστη.
- Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας καθώς και τις προειδοποιητικές υποδείξεις στο μηχάνημα.

### Χειριστής

- Τα παιδιά και έφηβοι κάτω των 16 ετών, οι οποίοι δεν είναι εξοικειωμένοι με τις οδηγίες χρήσης, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα. Οι τοπικές διατάξεις μπορούν να καθορίζουν την ελάχιστη ηλικία.
- Φοράτε μακριά, εφάρμοστά παντελόνια και σταθερά, αντιολισθητικά υποδήματα.

### Περιοχή εργασίας

- Ελέγχετε πλήρως και προσεκτικά την περιοχή, στην οποία πρόκειται να δουλέψετε. Απομακρύνετε όλα τα ξένα σώματα, όπως π.χ. πέτρες, ξύλα, σύρματα, κόκαλα κτλ.
- Σε περίπτωση που βρίσκονται στην περιοχή εργασίας πρόσωπα (προσοχή: παιδιά) ή ζώα (προσέχετε επίσης τα μικρά ζώφια), δεν επιτρέπεται να κουρέψετε τη χλόη.

### Χρόνοι λειτουργίας

- Προσέχετε τους ειδικούς για κάθε χώρα χρόνους λειτουργίας για κουρευτικά χλόης (ηχοπροστασία).  
Για τους χρόνους λειτουργίας βλ. στις οδηγίες λειτουργίας.
- Κουρεύετε χλόη μόνο στο φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.

### Λειτουργία

- Κάνετε πάντοτε πριν τη χρήση οπτικό έλεγχο
- Αλλάζετε αμέσως τα κατεστραμμένα ή φθαρμένα μέρη
- Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνον στην από τον κατασκευαστή προδιαγραφμένη τεχνική κατάσταση

- Ο χρήστης του μηχανήματος ευθύνεται για ατυχήματα με άλλα πρόσωπα ή την περιουσία τους
- Σβήνετε τον κινητήρα, όταν περνάτε από επιφάνειες διαφορετικές από αυτές, τις οποίες πρόκειται να κουρέψετε.
- Μην ανάβετε τον κινητήρα, όταν στέκεστε το κανάλι εξόδου (κουρευτικό με εξοδο στο πλάι).
- Χρησιμοποιείτε το κουρευτικό χλόης μόνο σε επιφάνειες με χλόη
- Μην απενεργοποιήσετε τα συστήματα ασφαλείας ή αντίστοιχα τις προστατευτικές διατάξεις του κουρευτικού.
- Για την εκκίνηση του κουρευτικού ο μηχανισμός κοπής πρέπει να είναι ευκίνητος. Αποζεύξτε τυχόν κινήσεις.
- Αν το κουρευτικό πρέπει να ανασκηωθεί για την εκκίνηση, ο μηχανισμός κοπής πρέπει να δείχνει στην εκ διαμέτρου αντίθετη κατεύθυνση από τον χρήστη.
- Μη φέρνετε τα χέρια και τα πόδια σας κοντά σε περιστρεφόμενα μέρη.
- Η χρήση του κουρευτικού επιτρέπεται μόνο υπό τήρηση της απόστασης ασφαλείας που καθορίζεται από το κοντάρι οδήγησης.
- Φροντίζετε για σταθερή πρόσφυση στο έδαφος.
- Μην ανασκηώνετε και μη μεταφέρετε το κουρευτικό ποτέ με αναμμένον τον κινητήρα. Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί ο μηχανισμός κοπής και τραβήξτε το μπουζοκαλώδιο από το μπουζί.
- Κουρεύετε πάντοτε εγκάρσια στο πρηνές. Μην οδηγείτε το κουρευτικό προς τα πάνω ή προς τα κάτω καθώς και σε πρηνή με κλίση άνω των 15°.
- Προσοχή κατά την αλλαγή κατεύθυνσης ή κατά το κούρεμα προς τα πίσω.
- Οδηγείτε το κουρευτικό μόνο σε ταχύτητα βηματισμού.
- Κρατάτε την εξάτμιση και τον κινητήρα ελεύθερον από φύλλα, χλόη και εξερχόμενο λάδι.
- Μην αφήνετε το κουρευτικό χωρίς επίβλεψη.

## Προειδοποίηση! Η βενζίνη είναι εύφλεκτη σε μεγάλο βαθμό!

- Αποθηκεύετε τη βενζίνη μόνο σε εγκεκριμένα γι' αυτό δοχεία.
- Γεμίζετε το μηχανήμα με καύσιμα μόνο στην ύπαιθρο. Κατά τη διαδικασία αυτή μην καπνίζετε!
- Μην ανοίγετε το καπάκι του ρεζερβουάρ ούτε να γεμίζετε το μηχανήμα με βενζίνη, ενώ ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία ή είναι πολύ ζεστός.
- Σε περίπτωση υπερχειλίσσης της βενζίνης δεν επιτρέπεται να ανάψετε τον κινητήρα. Το μηχανήμα πρέπει να καθαριστεί και να αποφευχθεί κάθε προσπάθεια ανάφλεξης, μέχρι να εξαμιστούν οι ατμοί της βενζίνης.
- Για λόγους ασφαλείας πρέπει να αλλάζετε το χαλασμένο ρεζερβουάρ και το καπάκι ρεζερβουάρ.
- Για τη συμπλήρωση καυσίμων χρησιμοποιείτε χωνί ή σωλήνα πλήρωσης, για να μην τρέξουν καύσιμα επάνω στον κινητήρα, στο περίβλημα του μηχανήματος ή στη χλόη.

**⚠ Κίνδυνος εγκαυμάτων!**  
**Η εξάτμιση καθώς και οι περιοχές γύρω από την εξάτμιση μπορούν να αποκτήσουν θερμοκρασίες μέχρι και 80 °C. Αλλάξτε την χαλασμένη εξάτμιση.**

- Μην αλλάζετε τις ρυθμίσεις του ρυθμιστή του κινητήρα.
- Μην αφήνετε ποτέ τον κινητήρα να λειτουργεί σε κλειστούς χώρους – κίνδυνος δηλητηρίασης!

## Συντήρηση και αποθήκευση

Πριν από **όλες** τις εργασίες στο μηχανήμα:

- Θέτετε τον κινητήρα εκτός λειτουργίας, περιμένετε να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι και τραβήξετε το μπουζοκαλώδιο από το μπουζί.
- Κατά τις εργασίες στην περιοχή του μαχαριού φοράτε πάντοτε προστατευτικά γάντια.
- Μην αποθηκεύετε το κουρευτικό με βενζίνη στο ρεζερβουάρ μέσα σε κτίρια, στα οποία οι ατμοί της βενζίνης μπορούν να έρθουν σε επαφή με ανοιχτή φλόγα ή με σπινθήρα – **κίνδυνος έκρηξης!**

- Το άδειασμα του ρεζερβουάρ θα πρέπει να γίνεται μόνο στην ύπαιθρο.
- Πριν την αποθήκευση σε κλειστούς χώρους αφήνετε τον κινητήρα να κρυώσει.
- Μην πλένετε το μηχανήμα με ακτίνα νερού.
- Οι επισκευές στο κουρευτικό χλόης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένα συνεργεία.

## Ανταλλακτικά και εξαρτήματα

- Πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά αυθεντικά ανταλλακτικά και αυθεντικά εξαρτήματα.
- Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών στην κατασκευή και στην εκτέλεση.

## Συστήματα ασφαλείας

### Τόξο ασφαλείας

Στην επικίνδυνη στιγμή αφήνετε το τόξο ασφαλείας, ο κινητήρας και ο μηχανισμός κοπής σταματούν.

Δεν επιτρέπεται το τόξο ασφαλείας να τεθεί εκτός λειτουργίας.

## Προστατευτικές διατάξεις

### Κλαπέτο πίσω μέρους

Οι προστατευτικές διατάξεις προστατεύουν από τραυματισμούς από μέρη που εκσφενδονίζονται από τον μηχανισμό κοπής. Το κουρευτικό δεν επιτρέπεται να λειτουργήσει ποτέ χωρίς τις προστατευτικές διατάξεις.

## Σημασία των συμβόλων στο μηχανήμα



Πριν την αρχική θέση σε λειτουργία διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!



Κρατάτε τρίτους μακριά από την επικίνδυνη περιοχή!



Πριν από εργασίες στον μηχανισμό κοπής τραβάτε το μπουζοκαλώδιο από το μπουζί!



Προσοχή, κίνδυνος! Κρατάτε τα χέρια και τα πόδια μακριά από τους μηχανισμούς κοπής!

## Σ' αυτές τις οδηγίες χειρισμού



**Κίνδυνος!**

**Σε περίπτωση μη τήρησης κίνδυνος βλαβών σε πρόσωπα.**

## Αρμόζουσα χρήση

**Αυτό το κουρευτικό μηχάνημα προορίζεται μόνο για το κούρεμα χλόης, χρήση διαφορετική από αυτή δεν επιτρέπεται.**

Το μηχάνημα είναι κατάλληλο για ιδιωτική χρήση στον οικιακό και ερασιτεχνικό κήπο. Κουρευτικά για τον ιδιωτικό οικιακό και ερασιτεχνικό κήπο θεωρούνται τα μηχανήματα, τα οποία χρησιμοποιούνται για τη φροντίδα ιδιωτικών επιφανειών με χλόη και γκαζόν, όχι όμως σε δημόσιες εγκαταστάσεις, πάρκα, γήπεδα καθώς και στις αγροτικές και δασικές επιχειρήσεις.

### Μη εγκεκριμένοι χειριστές:

Πρόσωπα, τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες χειρισμού, παιδιά, έφηβοι κάτω των 16 ετών καθώς και πρόσωπα υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων, δεν επιτρέπεται να χειρίζονται το μηχάνημα.

**Ώρες λειτουργίας για κουρευτικά με βενζινοκινητήρα** (σύμφωνα με τον Ομοσπονδιακό Νόμο περί Εκπομπής) Παρακαλείσθε να τηρείτε επίσης τις κοινοτικές ή δημοτικές διατάξεις περί λειτουργίας κουρευτικών!

Δευτέρα – Σάββατο	Κυριακές και γιορτές
7.00 – 12.00	δεν επιτρέπεται
μεσημβρινή	η χρήση!
15.00 – 19.00 μ.μ.	

## Συναρμολόγηση

Για τη συναρμολόγηση του μηχανήματος αυτού παρακαλείσθε να προσέξετε τις ξεχωριστές επισυναπτόμενες οδηγίες συναρμολόγησης.

### Προστασία περιβάλλοντος, απόσυρση

Τα υλικά συσκευασίας είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά. Αποσύρετε τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τους κανονισμούς.

## Αρχική θέση σε λειτουργία

Θέτετε το μηχάνημα σε λειτουργία, αφού εκτελεστεί πρώτα πλήρως η συναρμολόγηση.



*Ο αριθμός που είναι τυπωμένος αριστερά μπροστά από το κείμενο (π.χ. 3) αναφέρεται στις εικόνες.*

Τηρείτε οπωσδήποτε τις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή του κινητήρα που παραδίδονται μαζί.

### Πριν την αρχική θέση σε λειτουργία συμπληρώστε λάδι και βενζίνη!

**Βενζίνη:** Απλή αμόλυβδη βενζίνη  
**Λάδι κινητήρα:** Βλ. οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή του κινητήρα

**Γέμισμα με βενζίνη:** Το καπάκι του ρεζερβουάρ βρίσκεται πάνω στο ρεζερβουάρ βενζίνης και φέρει το σύμβολο "αντλία βενζίνης" (βενζινάδικο).

**Γέμισμα με λάδι:** Ποσότητα πλήρωσης περ. 0,6 λίτρα

Κινητήρας χωρίς βέργα μέτρησης λαδιού: Γεμίστε μέχρι την επάνω άκρη του στομίου πλήρωσης.

Κινητήρας με βέργα μέτρησης λαδιού: Γεμίστε μέχρι το σημάδι μεταξύ "FULL" και "ADD" στη βέργα μέτρησης λαδιού.

Κατά τον έλεγχο της στάθμης λαδιού η βέργα μέτρησης λαδιού είναι βιδωμένη.

## Εκκίνηση του κινητήρα

Η κίνηση του κινητήρα είναι δυνατή μόνον με συναρμολογημένο το μαχαίρι (μάζα σφονδύλου)!

### Εκκίνηση του κινητήρα με το χέρι

**α) χωρίς τηλεχειρισμό γκαζιού**

**2** Πατήστε το κουμπί του διασκορπιστήρα 3 φορές ανά περ. 2 δευτερόλεπτα.

Σε χαμηλές θερμοκρασίες κάτω των 10 °C πατήστε το κουμπί του διασκορπιστήρα 5 φορές.


**Με ζεστό κινητήρα μην χρησιμοποιήσετε το κουμπί του διασκορπιστήρα!**

**3** Τραβήξτε το τόξο πέδησης του κινητήρα προς το επάνω κοντάρι και κρατήστε το – το τόξο πέδησης του κινητήρα δεν κουμπώνει.

**4** Τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης με φόρα προς τα έξω και κατόπιν αφήστε το αργά να ξανατυλιχτεί.

**i** *Ο κινητήρας έχει σταθερή ρύθμιση γκαζιού. Γι' αυτό δεν είναι δυνατή η ρύθμιση του αριθμού στροφών.*

**β) με τηλεχειρισμό γκαζιού**

**1** Σκανδάλη γκαζιού στη θέση  (εκκίνηση)



**2** Πατήστε το κουμπί του διασκορπιστήρα 3 φορές ανά περ. 2 δευτερόλεπτα.

Σε χαμηλές θερμοκρασίες κάτω των 10 °C πατήστε το κουμπί του διασκορπιστήρα 5 φορές.


**Με ζεστό κινητήρα μην χρησιμοποιήσετε το κουμπί του διασκορπιστήρα!**

**3** Τραβήξτε το τόξο πέδησης του κινητήρα προς το επάνω κοντάρι και κρατήστε το – το τόξο πέδησης του κινητήρα δεν κουμπώνει.

**4** Τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης με φόρα προς τα έξω και κατόπιν αφήστε το αργά να ξανατυλιχτεί.

Μόλις δουλέψει ο κινητήρας, ρυθμίστε την σκανδάλη γκαζιού ανάλογα με τον επιθυμητό αριθμό στροφών κινητήρα σε μία θέση μεταξύ  (εκκίνηση) και  (στοπ).

## Ηλεκτροεκκίνηση του κινητήρα

**5** Σκανδάλη γκαζιού στη θέση  (εκκίνηση).



**6** Πατήστε το κουμπί του διασκορπιστήρα 3 φορές ανά περ. 2 δευτερόλεπτα.

Σε χαμηλές θερμοκρασίες κάτω των 10 °C πατήστε το κουμπί του διασκορπιστήρα 5 φορές.

**Με ζεστό κινητήρα μην χρησιμοποιήσετε το κουμπί του διασκορπιστήρα!**

**7** Τραβήξτε το τόξο πέδησης του κινητήρα προς το επάνω κοντάρι και κρατήστε το – το τόξο πέδησης του κινητήρα δεν κουμπώνει.

**8** Γυρίστε το κλειδί στον αναφλεκτήρα προς τα δεξιά μέχρι το τέρμα – μόλις ανάψει ο κινητήρας αφήστε ελεύθερο το κλειδί.

Το κλειδί γυρίζει πίσω στη θέση "0". Ρυθμίστε την σκανδάλη γκαζιού ανάλογα με τον επιθυμητό αριθμό στροφών κινητήρα σε μία θέση μεταξύ  (εκκίνηση) και  (στοπ).

## Θέση τροχοκίνησης σε λειτουργία


Ισχύει μόνο για μηχανήματα με τροχοκίνηση! Μην θέσετε τη μετάδοση κίνησης με σβηστό τον κινητήρα σε λειτουργία!

**9** Πιέστε το τόξο ζεύξης μετάδοσης κίνησης προς το επάνω κοντάρι και κρατήστε το – το τόξο ζεύξης μετάδοσης κίνησης δεν κουμπώνει. Ταχύτητα οδήγησης: περ. 3,7 km/h.

## Θέση τροχοκίνησης εκτός λειτουργίας

**10** Αφήστε ελεύθερο το τόξο ζεύξης μετάδοσης κίνησης.

## Θέση του κινητήρα εκτός λειτουργίας

**11** Ρυθμίστε την σκανδάλη γκαζιού στη θέση  (στοπ).

**12** Αφήστε ελεύθερο το τόξο πέδησης κινητήρα.

**⚠** *Το μαχαίρι κοπής συνεχίζει να λειτουργεί ακόμα μερικά δευτερόλεπτα μετά τη θέση του κινητήρα εκτός λειτουργίας – Γι' αυτό μην πιάνετε αμέσως κάτω από το κουρευτικό!*

## Ρύθμιση του ύψους κοπής

Βλ. εγχειρίδιο συναρμολόγησης

Όλοι οι τροχοί πρέπει να βρίσκονται στο ίδιο ύψος!

## Συντήρηση και φροντίδα

**⚠** *Πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού τραβάτε το μπουζοκαλώδιο από το μπουζί!*

Μην πλένετε το μηχανήμα με ακτίνα νερού. Το νερό που διεισδύει στην εγκατάσταση ανάφλεξης ή αντίστοιχα στο καρμπυρατέρ μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες. Καθαρίζετε το μηχανήμα με πανί, βούρτσα χειρό ...

**i** *Όταν γέρνετε το κουρευτικό προς το πλάι, το καρμπυρατέρ πρέπει να δείχνει προς πάνω!*

**Έλεγχος από εξειδικευμένο συνεργείο είναι απαραίτητο:**

- μετά την πρόσκρουση σε εμπόδιο,
- σε περίπτωση άμεσης ακινητοποίησης του κινητήρα,
- σε περίπτωση κεκαμμένου μαχαιριού (όχι ευθυγράμμιση!),

- σε περίπτωση κεκαμμένου άξονα κινητήρα (όχι ευθυγράμμιση!),
- σε περίπτωση βλάβης της μετάδοσης κίνησης,
- σε περίπτωση χαλασμένου ιμάντα.

### Αλλαγή λαδιού / Φίλτρο αέρα / Μπουζί

Βλ. οδηγίες χειρισμού του κατασκευαστή του κινητήρα.

### Μετάδοση τροχοκίνησης


Η μετάδοση τροχοκίνησης δεν χρειάζεται συντήρηση.

### Ρύθμιση του ύψους κοπής


Βλ. οδηγίες συναρμολόγησης

**Όλοι οι τροχοί πρέπει να βρίσκονται στο ίδιο ύψος!**

### Συντήρηση και φροντίδα

 **Πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού τραβάτε το μπουζοκαλώδιο από το μπουζί!**

Μην πλένετε το μηχάνημα με ακτίνα νερού. Το νερό που διεισδύει στην εγκατάσταση ανάφλεξης ή αντίστοιχα στο καρμπυρατέρ μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες. Καθαρίζετε το μηχάνημα με πανί, βούρτσα χειρό ...

 **Όταν γέρνετε το κουρευτικό προς το πλάι, το καρμπυρατέρ πρέπει να δείχνει προς πάνω!**

**Έλεγχος από εξειδικευμένο συνεργείο είναι απαραίτητη:**

- μετά την πρόσκρουση σε εμπόδιο,
- σε περίπτωση άμεσης ακινητοποίησης του κινητήρα,
- σε περίπτωση κεκαμμένου μαχαιριού (όχι ευθυγράμμιση!),
- σε περίπτωση κεκαμμένου άξονα κινητήρα (όχι ευθυγράμμιση!),
- σε περίπτωση βλάβης της μετάδοσης κίνησης,
- σε περίπτωση χαλασμένου ιμάντα.

### Αλλαγή λαδιού / Φίλτρο αέρα / Μπουζί

Βλ. οδηγίες χειρισμού του κατασκευαστή του κινητήρα.

### Μετάδοση τροχοκίνησης

Η μετάδοση τροχοκίνησης δεν χρειάζεται συντήρηση.

### Αλλαγή και ακόνισμα του μαχαιριού κουρέματος

Ακονίζετε το μαχαίρι κουρέματος πάντοτε στο τέλος της σεζόν ή αντίστοιχα αν είναι απαραίτητο ο αντικαθιστάτε με καινούργιο. Το κατόπιν ακόνισμα ή αντίστοιχα η αλλαγή του μαχαιριού πρέπει να εκτελούνται πάντοτε από συνεργείο της υπηρεσίας τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών (ζυγοστάθμιση).



**Τα μη ζυγοσταθμισμένα μαχαίρια οδηγούν σε ισχυρούς κραδασμούς του κουρευτικού – κίνδυνος ατυχήματος!**

### Μπαταρία εκκινητήρα



**Η μπαταρία εκκινητήρα είναι ανακυκλώσιμη.**



**Οι παλιές, άδειες, χαλασμένες μπαταρίες εκκινητήρα ή οι μπαταρίες που χάνουν υγρά δεν επιτρέπεται να αποσύρονται ως οικιακά απορρίμματα!**

Επίσης και από μηχανήματα, τα οποία οδηγούνται στα Κέντρα Συλλογής Απορριμμάτων (Recycling), πρέπει να αφαιρούνται οι μπαταρίες και να αποσύρονται ανάλογα. Τη σωστή απόσυρση αναλαμβάνει το κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε το μηχάνημα ή αντίστοιχα τα δημοτικά Κέντρα Συλλογής Απορριμμάτων (κέντρα Recycling).

### Φόρτιση της μπαταρίας του εκκινητήρα

Η μπαταρία του εκκινητήρα (Pb) δεν χρειάζεται συντήρηση. Πριν την αρχική θέση του κουρευτικού σε λειτουργία θα πρέπει να φορτιστεί συμπληρωματικά η μπαταρία του εκκινητήρα.

Κατά τη διάρκεια του κουρέματος η μπαταρία φορτίζεται αυτόματα.

Κατά την εκφόρτιση, πριν την διακοπή του χειμώνα ή σε μεγαλύτερες διάρκειες ακινητοποίησης (> 6 μήνες) πρέπει να φορτιστεί η μπαταρία.

**13** Βγάλτε τον φορτιστή από το κιβώτιο της μπαταρίας.

**14** Απομονώστε το καλώδιο της μπαταρίας από το καλώδιο του κινητήρα.

**15** Ενώστε το καλώδιο της μπαταρίας με το καλώδιο του φορτιστή.

Συνδέστε τον φορτιστή στο δίκτυο του ρεύματος.

Ο χρόνος φόρτισης ανέρχεται σε περ. 36 ώρες.

Χρησιμοποιήστε τώρα τον αυθεντικό φορτιστή που παραδίδεται μαζί.



*Η φόρτιση της μπαταρίας του εκκινητήρα επιτρέπεται να γίνει μόνο σε στεγνούς χώρους!*



***Όταν η μπαταρία φορτίζεται, το κουρευτικό δεν επιτρέπεται να τενθεί σε λειτουργία!***

### **Αποθήκευση του μηχανήματος**

Μετά το κούρεμα της χλόης καθαρίζετε καλά το μηχάνημα.

Αποθηκεύετε το μηχάνημα σε στεγνό χώρο – αφήνετε προηγουμένως τον κινητήρα να κρυώσει.

Για οικονομία χώρου κατά τη φύλαξη μπορεί να αναδιπλωθεί το επάνω κοντάρι – για τον σκοπό ξεβιδώστε τις πεταλούδες (περ. 6 περιστροφές).

**Προσοχή:** Κατά τη διαδικασία αυτή μην τσακίζετε τα συρματόσκοινα.

Το χειμώνα αποθηκεύετε την μπαταρία του εκκινητήρα σε χώρο που δεν προσβάλλεται από παγετό.

## **Εγγύηση**

Τυχόν βλάβες, που οφείλονται σε ελάττωμα υλικού ή σφάλμα κατασκευής, αντιμετωπίζουμε στο μηχάνημά σας κατά τη διάρκεια του νόμιμου χρόνου παραγραφής ανάλογα με την επιλογή μας είτε με επισκευή είτε με αντικατάσταση.

Η παραγραφή καθορίζεται κάθε φορά σύμφωνα με το δίκαιο της χώρας, στην οποία αγοράστηκε το μηχάνημα.

Η παροχή εγγύησης εκ μέρους μας ισχύει σε περίπτωση:

- σωστής μεταχείρισης του μηχανήματος,
- τήρησης των οδηγιών χειρισμού,
- χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.

Η εγγύηση παύει να ισχύει, σε περίπτωση:

- προσπάθειας επισκευής του μηχανήματος,
- τεχνικών αλλαγών στο μηχάνημα,
- μη αρμόζουσας χρήσης,
- επαγγελματικής ή δημόσιας χρήσης κτλ.

Από την αξίωση παροχής εγγύησης αποκλείονται:


- οι ζημιές στο βερνίκι, οι οποίες οφείλονται στην φθορά του μηχανήματος από τη χρήση,
- η φυσική φθορά και τα μέρη, τα οποία βρίσκονται μέσα σε πλαίσιο στην κάρτα ανταλλακτικών [XXX XXX (X)].
- Κινητήρες εσωτερικής καύσης – Για αυτούς ισχύουν οι ξεχωριστοί όροι εγγύησης του εκάστοτε κατασκευαστή του κινητήρα.


Σε περίπτωση αξίωσης παροχής εγγύησης παρακαλείσθε να απευθυνθείτε μ' αυτή τη δήλωση εγγύησης και το παραστατικό αγοράς στο κατάστημα, απ' όπου αγοράσατε το μηχάνημα ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

Με αυτή την υπόσχεση εγγύησης παραμένουν ανέπαφες οι νόμιμες αξιώσεις του αγοραστή έναντι του πωλητή σε περίπτωση ελαττώματος.



## Αντιμετώπιση βλαβών

 **Πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού τραβάτε το μπουζοκαλώδιο από το μπουζί!**

Βλάβη	Αντιμετώπιση
Ο κινητήρας δεν παίρνει μπρος.	Γεμίστε το ρεζερβουάρ με βενζίνη. Φέρτε την σκανδάλη γκαζιού στη θέση  (εκκίνηση). Πιέστε το τόξο πέδησης του κινητήρα προς το επάνω κοντάρι. Ελέγξτε το μπουζί, ενδεχομένως το αλλάξετε. Καθαρίστε το φίλτρο αέρα. Ξεκινήστε σε χαμηλή χλόη ή στην ήδη κουρεμένη επιφάνεια. Καθαρίζετε το κανάλι εξόδου / το περίβλημα – το μαχαίρι κουρέματος πρέπει να μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα.
Μειωμένη απόδοση κινητήρα.	Φορτίστε την μπαταρία του εκκινητήρα. Διορθώστε το ύψος κοπής Τρόχισμα / Αλλαγή του μαχαιριού κουρέματος → Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών-συνεργείο. Καθαρίζετε το κανάλι εξόδου / το περίβλημα Καθαρίστε το φίλτρο αέρα. Μειώστε την ταχύτητα βηματισμού.
Η κοπή δεν είναι καθαρή.	Τρόχισμα / Αλλαγή του μαχαιριού κουρέματος → Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών-συνεργείο. Διορθώστε το ύψος κοπής
Το δοχείο συλλογής χλόης δεν γεμίζει επαρκώς.	Διορθώστε το ύψος κοπής Αφήστε τη χλόη να στεγνώσει. Τρόχισμα / Αλλαγή του μαχαιριού κουρέματος → Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών-συνεργείο. Καθαρίστε το πλέγμα στο κουτί συλλογής χλόης. Καθαρίζετε το κανάλι εξόδου / το περίβλημα
Η τροχοκίνηση δεν λειτουργεί.	Κατόπιν ρύθμιση του συρματόσκοινου. Χαλασμένος ιμάντας (λουρί) → Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών-συνεργείο. Βλάβη μετάδοσης κίνησης → Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών-συνεργείο.
Οι τροχοί δεν περιστρέφονται με ενεργοποιημένη τη μετάδοση κίνησης.	Κατόπιν σφίξιμο των βιδών των τροχών. Χαλασμένη η πλήμνη των τροχών → νέος τροχός. Χαλασμένος ιμάντας (λουρί) → Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών-συνεργείο.
Οι βλάβες, οι οποίες δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν με τη βοήθεια αυτού του πίνακα, επιτρέπεται να αντιμετωπίζονται μόνον από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο συνεργείο (συνεργείο της υπηρεσίας τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών).	

## Güvenlik bilgileri

**Çim biçme makinesini kullanırken oluşabilecek yaralanmaları engellemek için aşağıdaki güvenlik bilgileri verilmiştir.**

- Kullanım kılavuzunu iyice okuyunuz ve verilen bilgiler doğrultusunda hareket ediniz.
- Kullanım kılavuzunu, cihazı sizden sonra kullanacaklar için özenle saklayınız.
- Cihazın üzerindeki güvenlik bilgilerine ve uyarılara dikkat ediniz.

### Cihazı kullanacak kişiler

- Kullanım kılavuzundaki bilgileri okumamış ve bu bilgilere tam riayet etmesi beklenmeyen çocukların ve 16 yaşın altındaki gençlerin cihazı kullanmaları kesinlikle yasaktır. Cihazın kullanımına ilişkin yaş sınırı ilgili ülkedeki kanunlarla belirlenmiştir.
- Cihazı kullanırken uzun, dar pantolonların ve sağlam, kaymayı engelleyecek ayakkabıların giyilmesi gerekir.

### Çalışma alanı

- Çim kesilecek alanın tamamını itinalı şekilde kontrol ediniz. Çalışacağınız alan dahilinde bulunan bütün yabancı cisimleri örn. taş, sopa, tel parçaları, kemik gibi parçaların hepsini toplayıp uzaklaştırınız.
- Çalışma alanında insan (dikkat: çocuklar) yada hayvanlar bulunduğu taktirde (yada ufak canlılar) çim biçme işlemine kesinlikle başlamayınız.

### İşletim süresi

- Bulduğunuz ülkede, çim biçme makinalarına ilişkin belirlenmiş işletim sürelerinin dikkate alınması gerekir. (gürültüden korunma). İşletim sürelerine ilişkin olarak kullanım kılavuzuna bakınız.
- Çim biçme işlemi sadece gün ışığında yada ışıklandırma iyi olduğu zamanlarda yapınız.

### Cihazın kullanılması

- Kullanmaya başlamadan önce, cihazın daima gözden geçiriniz.
- Hasarlı ve aşınmış parçaları derhal değiştiriniz.
- Cihazı sadece, üreticinin öngörmüş olduğu teknik konumda kullanınız.

- Cihazı kullanan kişinin yada başka insanların kazaya uğraması halinde, bu durumdan cihazı kullanan kişi direkt olarak sorumludur.
- Cihazın, çimi biçilecek alanın dışına çıkması halinde cihazın motorunu derhal durdurunuz.
- Dışarı atma kanalı önünde duruyorsanız (Kesilen çimeni yandan dışarı atan çim kesme makinaları) cihazı kesinlikle çalıştırmayın.
- Çim biçme makinesini sadece çim ekili alanlarda kullanınız.
- Çim biçme makinesini güvenlik ve koruyucu birimlerini kesinlikle devre dışı bırakmayınız.
- Çim biçme makinesi çalıştırılmadan önce bıçak ünitesinin kesinlikle dolu olmaması serbest hareket edebilmesi gerekir. Ek bağlantıları sökünüz.
- Eğer çim biçme makinasının çalıştırılması gerekiyorsa, cihazın kesme ünitesinin yönünün, cihazı kullanan kişinin ters istikametinde olması gerekir.
- Eliniz yada ayağınızla hareket eden parçalara kesinlikle dokunmayınız.
- Çim biçme makinasını kullanırken, yönlendirmeyi sağlayan kol ile belirlenmiş olan güvenlik mesafesine mutlak suretle riayet edilmesi gerekir.
- Cihazın sağlam şekilde zemine oturup oturmadığını kontrol ediniz.
- Motoru çalışırken çim biçme makinasını kesinlikle kaldırmayınız yada taşımayınız. Bıçak ünitesinin durması halinde, önce bekleyiniz daha sonra bujinin yerleştiği fişi yerinden çıkartınız.
- Cihazı daima rampaya dik yönde hareket ettiriniz. Çim biçme makinasını rampa aşağı/ yukarı hareket ettirmeyiniz ve cihazı 15° den daha fazla eğimli arazilerde kesinlikle kullanmayınız.
- Hareket yönünü değiştirirken yada cihazı geri yönde hareket ettirirken dikkatli olunuz.
- Cihazı normal yürüme hızında hareket ettiriniz.
- Eksoz ve motorda yaprak çimen artıklarının birikmemesine ve bu kısımlarda akan yağın temizlenmesine özen gösteriniz.
- Çim biçme makinesini sürekli gözetim altında tutunuz.

### Dikkat! Benzin çabuk alevlenme özelliğine sahiptir.

- Benzini uygun hazneler / bidonlar içerisinde saklayınız.
- Benzini açık alanlarda doldurunuz. Doldurma işlemi sırasında kesinlikle sigara içmeyiniz!
- Motor çalışırken yada cihaz sıcak iken benzin deposunun kapağını kesinlikle açmayınız yada cihaza benzin doldurmayı denemeyiniz.
- Eğer dışarı benzin taşmışsa motoru kesinlikle çalıştırmayınız. Cihazı iyice temizleyiniz ve benzin buharı tamamen kaybolana kadar cihazın civarında kıvılcım oluşmamasına dikkat ediniz.
- Benzin deposunun yada depo kapağının hasarlı olması halinde derhal değiştirilmesi gerekir.
- Benzin doldururken ya huni yada doldurmak için özel bir hortum kullanınız. Bu şekilde benzinin motora, cihazın üzerine yada çimlere dökülmesini engellemiş olursunuz.



#### **Yanma tehlikesi!**

**Eksoz ve eksozun bulunduğu bölgedeki sıcaklığın 80 °C kadar çıkması mümkün dür.**

#### **Hasarlı eksoz başlıklarını derhal değiştiriniz.**

- Motorun termostat ayarlarını kesinlikle değiştirmeyiniz.
- Yanma ile çalışan (benzinli) motorları kesinlikle kapalı ortamlarda çalıştırmayınız. Dikkat zehirlenme tehlikesi!

#### **Cihazın bakımı ve saklanması**

Cihazda yapılacak bütün çalışmalar sırasında:

- Motoru durdurunuz bıçak ünitesinin tamamen durmasını bekleyiniz ve bujinin yerleştiği fişi yerinden çıkartınız.
- Cihazın bıçağında yada bıçak civarında çalışma yaparken eldiven giyiniz.
- Benzinli çim biçme makinesini, benzin deposu dolu iken kesinlikle, benzin buharının kıvılcım yada ateş ile temas etmesi mümkün kapalı ortamlarda/binalarda **depolamayınız**.
- Benzin tankını sadece açık alanlarda boşaltması gerekir.
- Cihazı kapalı ortamlarda depolamadan önce motorun iyice soğumasına özen gösteriniz.
- Çim biçme makinesinin üzerine kesinlikle su püskürtmeyiniz.

- Çim biçme makinesindeki yapılacak tamirat çalışmalarının tamamının konunun uzmanı yetkili servisler tarafından yapılması gerekir.

#### **Yedek parça ve aksesuarlar**

- Sadece orjinal yedek parça ve aksesuarlar kullanınız.
- Cihazın ana yapısında ve modelinde yapılacak değişiklik hakkı burada saklı tutulmuştur.

#### **Güvenlik tertibatları**

##### **Güvenlik kolu**

Güvenlik kolunu tehlike anında serbest bırakınız, bu durumda motor ve kesme ünitesi durur. Güvenlik kolunun fonksiyonlarının kesinlikle devre dışı bırakılmaması gerekir.

#### **Koruyucu tertibatlar**

##### **Koruyucu kapak**

Koruyucu birimler, kesme ünitesinden dışarı fırlayan parçalar vasıtası ile oluşabilecek yaralanmaları önler. Çim biçme makinesi koruyucu birim olmadan kesinlikle çalıştırılmamalıdır.

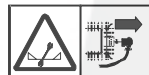
### **Cihaz üzerindeki sembollerin anlamları**



Cihazı işletmeye almadan önce kullanma kılavuzunu mutlaka okuyunuz.



İnsanları/hayvanları tehlike sahasından uzak tutunuz.



Cihazda çalışma yapmadan önce bujinin yerleştiği fişi yerinden çıkartınız.



Dikkat Tehlike! ellerinizi ve ayaklarınızı cihazın bıçaklarından uzak tutunuz!

#### **Bu kullanım kılavuzunda**



##### **Tehlike!**

**Dikkate alınmaması halinde insanlara zarar gelebilir.**

## Cihazın kurallara uygun olarak kullanılması

**Bu çim biçme makinası sadece çim biçmek için üretilmiş olup, bunun haricindeki işler için kullanılmasına izin verilmez.**

Bu çim biçme makinası, ev bahçelerinde yada hobby tipi bahçelerde kullanıma uygun olacak şekilde üretilmiştir. Bu makina ile ev bahçelerinde yada hobby tipi bahçelerdeki ot yada çimle kaplı alanların bakımının yapmak için kullanılır. Bu çim biçme makinası, halka açık alanlardaki, parklardaki, spor sahalarındaki yada tarımsal ve ormancılık ile ilgili çim ve otluk sahaların bakımını yapmaya uygun değildir.

**Cihazı kullanmasına izin verilmeyen kişiler:**

Cihazın kullanım kılavuzunu okumamış olan kişiler, çocuklar, 16 yaşın altındaki gençler yada alkol uyuturucu madde yada benzeri ilaç etkisi altında bulunan kişilerin bu cihazı kullanmaları yasaktır.

**Benzinli çim biçme makinelerinin işletim süreleri** (Çevre koruma kanunları esas alınarak) Çim biçme makinelerinin kullanımına ilişkin olarak yerel yönetmelikleri dikkate alınız.

Pazartesi – Cumartesi Pazar ve tatil günlerinde  
7.00 – 12.00 kullanıma izin verilmez!  
15.00 – 19.00

## Montaj

Cihazı monte etmek için ayrıca verilmiş olan montaj kılavuzunu okuyunuz.

### Çevre koruma ve giderme

Ambalaj malzemelerinin tamamı daha sonra tekrar kullanılabilir özellikteki maddelerden üretilmiştir. Ambalaj maddelerini kurallara uygun şekilde gideriniz.

## Cihazın işletmeye alınması

Cihazın montaj işlemi tamamlandıktan sonra işletmeye alınması gerekir.

**i** Cümlelerin baş kısmında yer alan sayı (örn. **3**) ilgili şekil numarasını belirtir.

Cihaz ile birlikte verilen, motor üreticisi tarafından hazırlanmış olan benzinli motorlara ilişkin kullanım kılavuzundaki bilgilere mutlak suretle riayet ediniz.

## İlk olarak işletmeye almadan önce cihaza yağ ve benzin koyunuz!

**Benzin:** Normal benzin, kurşunsuz.

**Motor yağı:** Motor üreticisinin vermiş olduğu kullanım kılavuzuna bakınız.

**Benzin doldurulması:** Benzin deposu kapağı deponun üzerinde bulunmaktadır. Depo kapağının üzerinde "Benzin istasyonu" işareti bulunmaktadır.

**Yağ doldurulması:** Yağ miktarı yakl. 0,6 litre.

Yağ ölçme çubuğu bulunmayan motorlarda : Yağı dolum ağzının üst sınırına gelecek şekilde doldurunuz.

Yağ ölçme çubuğu olan motorlarda :

Yağ seviyesi "FULL" ile "ADD" ile işaretlenmiş çizgiler arasına gelene kadar dolum işlemine devam ediniz.

Yağ seviyesinin kontrolü sırasında yağ çubuğu yerine vidalı olarak yerleştirilmiştir.

## Motorun çalıştırılması

Motoru çalıştırabilmek için çim biçme bıçağının yerine monte edilmiş olması gerekir (santrifüj bıçağı).

## Motorun manuel çalıştırılması

**a) Gaz ayarı uzaktan kumanda birimi olmadan**

**1** Primer düğmeye 3 kez basınız. Düğmeye her bastıktan sonra 2 sn bekleyiniz. Sıcaklığın 10 °C den daha düşük olması halinde primer düğmeye 5 kez basınız.

**Motor işletim sıcaklığında ise primer düğmeyi kullanmayınız!**

**3** Cihazın taşıma kolunda bulunan motor frenine ait kolu çekili tutunuz – Motor fren kolunun sabitlenmesi mümkün değildir.

**4** Çalıştırmayı sağlayan halatı hızlıca çekiniz ve daha sonra yavaşça sarılması bekleyiniz.

**i** Motorun gaz ayarı sabittir. Bu nedenle devir sayısının ayarlanması mümkün değildir.

**b) Gaz ayarı uzaktan kumanda birimi ile**



**1** Gaz kolunu  (start) pozisyonuna getiriniz.

**2** Primer düğmeye 3 kez basınız. Düğmeye her bastıktan sonra 2 sn bekleyiniz. Sıcaklığın 10 °C den daha düşük olması halinde primer düğmeye 5 kez basınız.


### Motor işletim sıcaklığında ise primer düğmeyi kullanmayınız!

3 Cihazın taşıma kolunda bulunan motor frenine ait kolu çekili tutunuz – Motor fren kolunun sabitlenmesi mümkün değildir.

4 Çalıştırmayı sağlayan halatı hızlıca çekiniz ve daha sonra yavaşça sarılması bekleyiniz.

Motor çalışmaya başladığı anda, gaz kolunu arzu edilen motor devir sayısına uygun olarak  (Start) ile  (Stop) arasında uygun bir pozisyona getiriniz.

### Motorun elektronik sistemle çalıştırılması



5 Gaz kolunu  (start) pozisyonuna getiriniz.

6 Primer düğmeye 3 kez basınız. Düğmeye her bastıktan sonra 2 sn bekleyiniz. Sıcaklığın 10 °C den daha düşük olması halinde primer düğmeye 5 kez basınız.

### Motor işletim sıcaklığında ise primer düğmeyi kullanmayınız!

7 Cihazın taşıma kolunda bulunan motor frenine ait kolu çekili tutunuz – Motor fren kolunun sabitlenmesi mümkün değildir.

8 Ateşlemeyi (çalıştırmayı) sağlayan anahtar sağ yönde en son noktaya gelecek şekilde çeviriniz. Motor çalışmaya başladığı anda anahtar bırakınız.

Anahtar "0" konumuna gelir. Gaz kolunu arzu edilen motor devir sayısına uygun olarak  (Start) ile  (Stop) arasında uygun bir pozisyona getiriniz.

### Tekerleri tahrik eden sistemin çalıştırılması

Sadece teker tahrik sistemine sahip cihazlar için geçerlidir!

Motor çalışmadığı zaman şanzımanı (dişli grubunu) kesinlikle devreye sokmayınız.

9 Vites kolunu cihazı yönlendirmenizi sağlayan kolu yönünde çekiniz ve bu şekilde tutunuz. Vites kolu sabitlenmez.

Hareket hızı: yakl. 3,7 km/h

### Tekerleri tahrik eden sistemin kapatılması

10 Vites kolunu bırakınız.

### Motorun kapatılması

11 Gaz kolunu  (Stop) konumuna getiriniz.

12 Motor fren kolunu bırakınız.



**Motorun kapatılmasından sonra bıçaklar bir kaç saniye daha dönmeye devam eder. Bu sebeple, hemen cihazın alt kısmından tutmayınız!**

**Kesme yüksekliğinin ayarlanması**

Montaj kılavuzuna bakınız

**Bütün tekerlerin aynı yükseklikte olması gerekir!**

### Bakım ve Temizlik



**Bütün bakım ve temizlik çalışmalarından önce bujilerin fişini çıkartınız!**

Cihazın üstüne kesinlikle su püskürtmeyiniz. Buj yuvalarına yada karbüratöre su sızması halinde arızalar meydana gelebilir.

Cihazı bir bez yada el süpürgesi yardımı ile temizleyiniz.



**Çim biçme makinesinin yana yatırılması halinde, karbüratörün yukarı doğru bakması gerekir**

**Cihazın konunun uzmanı bir kişi tarafından kontrol edilmesi gerekir.**

- Cihazın büyük bir engel üzerinden geçmesi halinde
- Motorun aniden durması halinde
- Bıçağın eğilmesi durumunda (kesinlikle düzeltmeyin!)
- Motor milinin eğilmesi durumunda (kesinlikle düzeltmeyin!)
- Dişli gruplarının zedelenmesi halinde
- Dişli kayışın (V - Kayışı) hasar görmesi durumunda

**Yağ değiştirilmesi / hava filtresi / Bujiler**

Motor üreticisinin vermiş olduğu kullanım kılavuzuna bakınız.

**Teker tahrik dişli grubu**


Dişli grubu (şanzıman) bakım gerektirmez.

**Kesme yüksekliğinin ayarlanması**


Montaj kılavuzuna bakınız.

**Bütün tekerlerin aynı yükseklikte olması gerekir!**

## Bakım ve Temizlik

 **Bütün bakım ve temizlik çalışmalarından önce bujilerin fişini çıkartınız!**

Cihazın üstüne kesinlikle su püskürtmeyiniz. Buji yuvalarına yada karbüratöre su sızması halinde arızalar meydana gelebilir. Cihazı bir bez yada el süpürgesi yardımı ile temizleyiniz.

 **Çim biçme makinesinin yana yatırılması halinde, karbüratörün yukarı doğru bakması gerekir**

**Cihazın konunun uzmanı bir kişi tarafından kontrol edilmesi gerekir.**

- Cihazın büyük bir engel üzerinden geçmesi halinde
- Motorun aniden durması halinde
- Bıçağın eğilmesi durumunda (kesinlikle düzeltmeyin!)
- Motor milinin eğilmesi durumunda (kesinlikle düzeltmeyin!)
- Dişli gruplarının zedelenmesi halinde
- Dişli kayışın (V - Kayışı) hasar görmesi durumunda

### Yağ değiştirilmesi / hava filtresi / Bujiler

Motor üreticisinin vermiş olduğu kullanım kılavuzuna bakınız.


### Teker tahrik dişli grubu

Dişli grubu (şanjan) bakım gerektirmez.

### Çim biçme bıçaklarının değiştirilmesi ve bileylenmesi

Bıçakların, çim biçme mevsimi geçtikten sonra bileylenmesi ve gerekiyorsa değiştirilmesi gerekir.

Bıçakların bileyleme işlemi yada değiştirilmesi yetkili servis atölyelerinde (Merkezden kaçıklığın ölçülmesi) yapılması gerekir.

 **Bıçağın merkezlenmemesi halinde cihazda büyük titreşimler oluşur – Kaza tehlikesi!**

## Akü



**Akülerin işlenerek yeniden kullanılması mümkündür (recycling).**

**Kullanılmış, dışarı taşma yapmış yada arızalı aküleri kesinlikle normal ev çöpüne atmayınız!**

Özel toplama/giderme merkezlerine (Recycling merkezleri) teslim edilen cihazların akülerinin sökülmesi ve bu şekilde giderilmesi gerekir. Kurallara uygun şekilde giderilmesi için cihazı, satın aldığınız yere yada yerel toplama/giderme merkezlerine (Recycling merkezleri) teslim edebilirsiniz.

### Akünün doldurulması

Aküler genelde bakım gerektirmez. Çim biçme makinesini ilk olarak çalıştırmadan önce akünün doldurulması gerekir.

Çim biçme işlemi sırasında akü otomatik olarak, kendi kendine dolar.

Kış dönemine girmeden önce akünün boşalması yada cihazın uzun süreli kullanılmaması halinde (6 aydan uzun) akünün doldurulması gerekir.

**13** Dolum işlemi için kullanılan cihazı akü bölmesinden dışarı alınız.

**14** Akü kablosunu motor kablosundan ayırınız.

**15** Akü kablosunu ve dolum için kullanılan kabloyu birbirine bağlayınız.

Dolum işlemi için kullanılan cihazın elektrik bağlantısını sağlayınız.

Doldurma işlemi yaklaşık 36 saat devam eder.

Doldurma işlemi için sadece, cihazla birlikte verilmiş olan

orijinal dolum cihazının kullanılması gerekir.



**Akünün doldurma işleminin sadece nemli olmayan kuru mekanlarda yapılması gerekir!**



**Akünün dolum işlemi devam ederken, çim biçme makinesi kesinlikle çalıştırılmamalıdır.**

### Cihazın kaldırılması

Çim biçtikten sonra cihazı iyice temizleyiniz. Cihazı kuru bir ortamda saklayınız ve motoru önceden soğumaya bırakınız.

Yerden tasarruf edebilmek amacı ile cihazın üst kolunun katlanması mümkündür. Bu işlem için kelebek civataları sökünüz – yakl. 6 tur döndürünüz.

**Dikkat:** Bowden telinin kırılmamasına dikkat ediniz.

Kış dönemlerin de akülerin donmayacak şekilde depolanması gerekir.

## Garanti

Giderilmesi gereken eksikliklere ilişkin yasal garanti süresi dahilinde cihazda oluşan malzeme ve üretim hataları firmamız tarafından uygun şekilde tamir edilerek yada yenisi ile değiştirilerek giderilmektedir.

Yasal garanti süresi, cihazın satın alındığı ülkenin kanunlarına uygun şekilde belirlenir.

Garanti süresi cihazın satın alındığı ülkenin kanunlarına göre belirlenir.

- Aşağıda belirtilen hususların uygulanması halinde cihaz garanti kapsamına alınır.
  - Kullanma talimatını dikkate alınız .
  - Orijinal yedek parçaların kullanılması.
- Garanti, aşağıdaki durumlarda geçerliliğini yitirir.

- Cihazın tamir edilmesi yada tamir edilmeye çalışılması durumunda.
- Cihazda teknik değişiklikler yapılması
- Cihazın belirtilen uygulama alanlarında kullanılmaması
- Sanayi tipi işlerde yada ortak olarak kullanılması halinde vs.

Aşağıda belirtilenler garanti kapsamına alınmaz.

- Normal aşınma nedeni ile cihazın boyasında oluşan hasarlar.
- Yedek parça listesinde çerçeve içerisinde **XXX XXX (X)** belirtilen normal olarak aşınmaya maruz parçalar.
- İçten yanmalı (patlamalı) motorlu cihazlarda motor üreticisinin belirlemiş olduğu garanti koşulları geçerlidir.

Cihazda garanti kapsamına girecek hususların oluşması halinde, bu garanti belgesi ve cihazın satış fişi yada faturası ile en yakındaki yetkili servisimize başvurunuz.

Bu garanti sözleşmesi ile cihazı satın alan kişinin, satan firmaya karşı, cihazda giderilmesi gereken eksikliklere ilişkin yasak hakları saklı tutulmuştur.

## Arızaların Tespiti ve Giderilmesi



**Bütün bakım ve temizlik çalışmalarından önce bujilerin fişini çıkartınız!**

Arıza	Arızanın giderilmesi
Motor çalışmıyor	<p>Benzin doldurunuz.</p> <p>Gaz kolunu  (Start) pozisyonuna getiriniz.</p> <p>Motor fren koluna basınız.</p> <p>Bujileri kontrol ediniz gerekiyorsa yenisi ile değiştiriniz.</p> <p>Hava filtresini temizleyiniz.</p> <p>Cihazı, otların yüksek olmadığı yerde yada çimi kesilmiş yerlerde çalıştırınız</p> <p>Dışarı atma kanalı / Cihazın dış gövdesini temizleyiniz – çim biçme bıçaklarının rahatça hareket</p> <p>Aküyü doldurunuz.</p>
Motorun çalışma verimi sürekli düşüyor.	<p>Kesim yüksekliğini düzeltiniz.</p> <p>Bıçakları bileyiniz / yenisi ile değiştiriniz. → Yetkili servis atölyeleri</p> <p>Dışarı atma kanalı / Cihazın dış gövdesini temizleyiniz</p> <p>Hava filtresini temizleyiniz.</p> <p>Çalışma rölantisini düşürünüz.</p>
Cihaz düzgün kesim yapmıyor	<p>Bıçakları bileyiniz / yenisi ile değiştiriniz. → Yetkili servis atölyeleri</p> <p>Kesim yüksekliğini düzeltiniz.</p>
Çim sepeti dolmuyor	<p>Kesim yüksekliğini düzeltiniz.</p> <p>Çimlerin kurummasını bekleyiniz</p> <p>Bıçakları bileyiniz / yenisi ile değiştiriniz. → Yetkili servis atölyeleri</p> <p>Çim sepetinin ızgarasını temizleyiniz</p> <p>Dışarı atma kanalı / Cihazın dış gövdesini temizleyiniz</p>
Tekerleri tahrik eden sistem çalışmıyor	<p>Bowden telinin ayarını yeniden yapınız</p> <p>Dişli kayış (V-Kayış) arızalı. → Yetkili servis atölyeleri</p> <p>Şanzıman arızalı → Yetkili servis atölyeleri</p>
Dişli grubu devrede iken (viteste iken) tekerler dönmüyor.	<p>Tekerlerin civatalarını yeniden sıkınız.</p> <p>Teker göbeği arızalı, → yeni teker</p> <p>Dişli kayış (V-Kayış) arızalı. → Yetkili servis atölyeleri</p>
<p>Yukarıdaki tablo yardımı ile giderilemeyen arızaların, sadece konunun uzmanı işletmeler tarafından (yetkili servisler) giderilmesi mümkündür.</p>	